



JUNG PUMPEN COMPLI

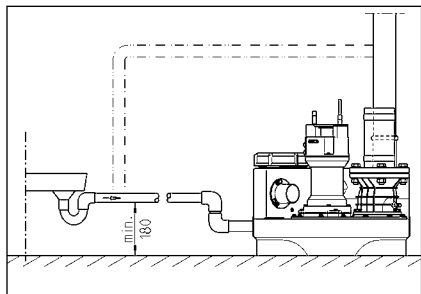
10 /2 300 400 0 /2 10 /4	10 /2 400 0 /2 10 /4	120/2 20/2 2 /4	2 /2	3 /2
100 /2 1010/4 1210/4	100 /2 1010/4 121 /4	1020/2 102 /4 122 /4	1010/4 102 /2 122 /2	103 /2 123 /2

DE O igir a -Be_ ieb ar_ ej_ i_ g
EN li_ u_ ci_ i_ Ma_ i_ a
FR li_ u_ ci_ i_ de_ e_ ice
IT l_ u_ i_ i_ i_ e_ ' _
NL Geb_ ik_ ha_ r_ d_ ei_ d_ i_ r_ g

PL li_ u_ kc_ ja_ ek_ a_ ac_ ji
CZ N_ d_ i_ a_ e_ d_ k
SK N_ d_ i_ a_ e_ d_ k
HU e_ e_ i_ u_ a_ g
RO Ma_ i_ a_ de_ i_ i_ a_ e
ZH

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

300 wird möglich. Die Art der Anlage ist
 eine geradlinige, die die Abstände
 der Bogenströme der Anlage
 H₁ = 180 mm, die R₁ = 180 mm
 A₁ = 180 mm haben. Die L₁ = 180 mm
 der Anlage ist die Länge der Anlage
 der Anlage ist die Länge der Anlage
 der Anlage ist die Länge der Anlage



ELEKTRO-ANSCHLUSS



Nur eine Elektrofachkraft darf für die
 Planung, Ausführung und Montage der
 Elektroanlage verantwortlich sein.



Vor jeder Arbeit der Netzsteckdose der
 Anlage muss die Sicherung der Anlage
 der Anlage der Anlage der Anlage

ACHTUNG! Netzsteckdose ist ein Warn-
 symbol! Es ist ein Warnsymbol, das die
 Gefahr der elektrischen Schädigung

Die je ein getriggert Netz (z.B. EN), an-
 der Netz der V₁ der V₂ (z.B. VDE)
 der V₁ der V₂ der V₃ der V₄

Bei jeder Arbeit beachtet (siehe Teil-
 1 der Anlage)

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

In der Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Anlagen in Wechselstrom

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Anlagen in Drehstrom

Für die Elektroanlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

ACHTUNG! A₁ V₁ der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Montage der Steuerung (nicht compli 300)

Die Steuerung der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Schaltniveau

Die Elektroanlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Sie der Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Einschaltniveau neu festlegen (nicht compli 300)

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Auf der Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

- P1 = Diagramm der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Für die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

ge der Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Alarmanlage

Sie der Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Akku für Alarmanlage (nicht compli 300)

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Nach der Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Für die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Nur 9V-Akkus der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Betriebsstundenzähler

Die Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der
 Anlage der Anlage der Anlage der

Externer Alarmsummer (Zubehör)

Ka ich die S e e i g f i r e r .
A d e r K e i e r "S+" i d "S-" k a r i e i r
E i e i c h e , e a a e a k i c h e 12 VDC-
S i g a g e b e i j e i e S u a f r a h e i
a a 30 A a r g e c h t e r e d e r . D e
i r e i e A f a e k a r i a h e i e i r -
d e a g e c h a e e i r
B e i d e c i 300 k a r i e i r e i a h i t -
g e A a a Z b e h i e u e d e r e i r
M i r a g e c k e i a B e h e h a r d e r .

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230V L e c h e l a f i A a r K e i e N i d 41
a r c h i e r .
I i e u D a h b c k e i K e i e U i a c h
40 e g e r . D e S u k e i i d c h F1 a b g e -
i c h e .
D i e S e c k b c k e "BRX2" i e f g e i r e i r :
B i j e c h e : a b g e g e r (=)
W a r e c h e : a f g e c k (_ _ _) .

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

1. R e i r i g i g d e c k e a B e h e f f e r .
2. S c h i e b e i r Z a f - i d D c k e i g f f -
i e r
3. A v a g e a r S e e i g e g e r , D e h f e d i c h -
i g a r B e i g e b e a c h t e r .
4. B e h e b i e i r c h a r i e a f e r
5. P e r c h a e j e u e i r i d e r e e d e r
B e h e b e P e r g a r g d c h d i e R e i r i -
g i g f f i g b e b a c h e r .
6. S c h i e b e i e N i e a - S c h a i g i r
H a r d a r a b e d e r E i r c h a r i k
h i r a a r h e b e r , b i d i e A a a r a g e
a a a e r .
7. R e i r i g i g f f i g i e d e i D e c k e i d
D i c h i g e c h i e e r .
8. A r h a r d i e h e e r S c h a i e r d i e
D i c h i g k e i d e B e h e d e A a e r
i d d e R h e i r g e r f e r .

Automatikbetrieb

D e A a a i k b e i b i d e a e A v a g e
g e b e i b . H i e i d e W i r c h a e i r
d i e S e e i g "A a i k" g e b a c h t e d e r .
D c h d i e i r g e i e N i e a c h a i g i d
d i e P e r e r e c h e d e f i g k e i -
j a r d i B e h e e i r i d a g e c h a e .
D e B e i b d e P e r b e i c i 300 B e -
i e b b e e j c h a f i d d c h e i e g i e
L e c h d i d e a g e b e i g .

ACHTUNG! B e i a r a h e i e g e r Z -
f e r g e r (B.B. P e r e i g i g d e
S c h i e b e i r Z a f e i j d e r i d a
d i e H e b a r a g e a c h e j h i r i r
S c h a b e i b a b e i (k e i r D a e a f i r
B e h e b e h i j i g g e f a h d e P e r -
i e r) .

Handbetrieb

D e r W i r c h a e i r d i e S e e i g "H a r d"
b i r g e r . D i e P e r a b e i e i r a b h i -
g i g A b a e i r e a i D a e b e i b .
D a A b i e r e d e h a b d c h d i e R e i -
r i g i g f f i g b e b a c h e d e r .

Stillsetzen

W i r c h a e i r d i e S e e i g "0" b i r g e r , d i e
P e r e i r i g e e u . D i e A a a r a g e
i r e i e b e i b e i j .



F R e a a - d W a i g a -
t e e r a r S e e i g d e P e r e
i c h d i e S e e i g "0" b e i d e r ,
i d e i i e N e c k e a d e S e c k -
d e i e h e r .

Inspektion

Z e h a i g d e B e i b i c h e h e i j i r
i r a i c h e i r S i c h k i e d e A v a g e
e i r c h i e i c h d e R h e b i r d i g e r -
e h e r .



A b g e r e l a f d e i r i e r
c h a f e K a r e r h a b e r .

5. e e f d e i c h e f a c h f -
e r d e e c h e l e r i k a e -
h a r d e r
6. i r e e i r i g d e B e h e (b e i B e d a f
b i j a c h t e d i e e f d e i e r) .
F e e f e i e r
7. P e r d e Z a r d e d e S a e b e h -
e
8. A e 2 J a h e D c h e r d e A i a g e i j
W a e .
9. P e r d e e r e i c h e r T e i d e A v a g e .
D i e S e e i g e b i r a i g f e r
e a e d i g e i r A k k e i r g e b a e i r
i e e p e i g e f F i k i r
i g k e i k i e e r . D a d e r a r -
i g e A v a g e d e S c h i e i
B e h e a h e b e r , b i e i r H c h a e
a a e i r . A e d e i r d e S c h i -
e f a e f d e i c h e i r i g e r .
N a c h E e d i g i g d e W a i g a b e i e r i r
d i e A v a g e i a c h D c h f h i g e i r P b e -

WARTUNG

W i e r f e h e r d i e W a i g i r a c h E N 12056-4
i r e h e r .

U e i r d a e h a f e B e i b i c h e h e i h e
A v a g e i g e h e i e r , e r f e h e r i e i r
e r W a i g e u a g a b i c h i e r .



D i e W a i g d e i k a i e r h e b a r -
a g e i d M a r a h e r i l i a d -
c h a i g i d f a c h k i d i g e r i r
A b i d e r i 3 M a e r i r G e e b e b e i g -
b e r , 6 M a e r i r M e h f a i i e r h e i
d e 12 M a e r i r E i r f a i i e r h e i
d c h f h e r .



V e j e d e A b e i d e N e c k e d e
A v a g e i e h e r d i c h e e r ,
d a d i e A v a g e d e e r P e -
r e i c h i e d e S a i r i g g e e u e -
d e r k a r i .



S e c k e i d G i c h a c h e i -
i r i g a f e c h a r i c h e i d c h e i -
c h e B e c h d i g i g f e r . B e -
c h d i g e d e g e k i c k e L e i r g e r
e e u e d e r .

W i e r f e h e r b e i d e W a i g f i g e r d e A -
b e i e r i r e h e r .

1. P e r d e V e b i d i g e e r a f D i c h -
i g k e i d c h A b i c h e r d e U f e d e i
A v a g e i d A a e r .
2. B e i g e d e S c h i e b e i r P e r a f e i c h -
e r G a r g , g e g e b e r e r f a i a c h e e r
i d e i f e r .
3. f f i e r i d R e i r g e r d e R c k i e -
h i d e e ; K i e i S i d K g e
(K a e e l) .
4. R e i r g e r d e P e r i d d e i e b a
a r g e c h e r L e i r g b e i c h i P -
f e r d e L a f a d e i d d e L a g e i g .

ka e 22 bi 46 e e der . B. N i
ESSO d DTE 22, DTE 24, DTE 25 i M bi .

Die F e r ge be . g 380 c . bei der M -
iC -P . U 08/2 M i d 25/2 M i d
1000 c . bei der M iF ee-P . ier 25/2
BW i d 35/2 BW.

Die ka e da f i der ar gegeben-
i er e r ge gef . e der . Eir be f er
f h . Ze i g de P . e.

Kontrolle des Schneidspaltes

(Gi i f . Sch eid ad i er). Die Geh . -
e ch a ber de P . e ie die Ve h i -
d i g . i d Bef e i g i g ch a ber de l i -
a i i i d a f fe er Sj . k i i e er
i d gegeben er fa i ach . Dreher .

Qualification and training of personnel

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION!

AREAS OF APPLICATION

The padlock is a classic symbol of security and protection. It is a small, metal device that is used to lock a door or a container. The padlock is made of metal and has a keyhole on one side. The key is inserted into the keyhole and turned, which causes the padlock to lock. The padlock is a simple but effective way to keep things safe.

The ark came in and the birds came from all over the world. The ark stayed there for 7 days.

The c i j d a i j h a d b e -
i i b i a h f i r a c c d a i c e j h
IP 44.

[illegible]

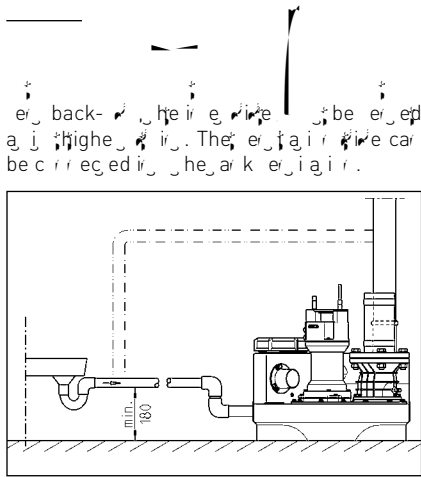
When lifting heavy objects, he emphasizes a
a, leg and back, and be
adhered, for a:

- N₁ Se age di a i f b i d i g a r d
 g r d d a i r age e (e.g. EN 12050
 a r d 12050 i r E e)
 N₁ l i a a i r f age e (e.g.
 VDE 0100 i r Ge a r)
 N₁ Safe a r d k i r g a e e (e.g., Be-
 i S i c h V a r d BGP 500 i r Ge a r)
 N₁ Safe i r a e a e (e.g., GUV-
 V C5, GUV-R 104 a r d GUV-R 126 i r Ge -
 a r)
 N₁ E e g i c a e a d d e a i r g e c -
 e (e.g., GUV-VA3 i r Ge a r)
 N₁ E i r i e c i r EN 60079-0,
 EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
 a r d EN 1127-1

Scope of supply

- N1 Tar k i h n () a r d c a n f a r g e f
 i r e
 N1 R e d c e D N 150 / D N 100 f c i 500
 a r d 1000
 N1 S i n i c k e n i e f e i a i n i e
 (c i i 1200 f e i b e c i r e c i i h
 h e c a) ;
 N1 C i r e c i i f a r g e f e e n i e
 N1 F e i b e c i r e c i i h h e c a f
 h e n e e
 N1 P a r i e a () h e d i a h a g h a r d
 a d d i i r a D N 50 i r e
 N1 F i f i g a e i a a r k
 N1 N i e i a e f h e e e e n i e
 (c i i 300, 500 1000 a r d 1200)
 N1 C i i i 300

Mode of operation: intermittent operation



ELECTRICAL CONNECTION



Or, a simplified electrical connection can be made using the terminal block on the control unit.



Before carrying out the installation, the user must read the instructions carefully and ensure that the installation is carried out in accordance with the relevant standards.

ATTENTION! Never touch the live parts of the installation. If necessary, use appropriate safety equipment.

The standard cable for each cable (e.g. EN), the cable specification (e.g. VDE in Germany) and the cable type (e.g. cable type) must be checked.

Observe the minimum clearance (see the instructions) between the control unit and the installation.

The installation must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

If the installation is carried out in accordance with the relevant standards, the installation must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Alternating current (AC) units

Or, the simplified electrical connection can be made using the terminal block on the control unit. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Three-phase current units

For the three-phase current units, the installation must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Attention! Or, the simplified electrical connection can be made using the terminal block on the control unit. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Installing the control unit (not compli 300)

Or, the simplified electrical connection can be made using the terminal block on the control unit. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Switching levels

The switching level and the switching frequency must be checked. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

The switching level and the switching frequency must be checked. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

The switching level and the switching frequency must be checked. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Redefining the switch-on level (not compli 300)

Should the user wish to redefine the switch-on level, the user must refer to the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Or, the user can redefine the switch-on level using the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

- P1 = Diagonal switch
- P2 = Wide open high level
- P3 = Wide open high level

The user can redefine the switch-on level using the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

The user can redefine the switch-on level using the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Reconnecting the P3 switch must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Alarm system

For the alarm system, the installation must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

If the alarm system is installed in accordance with the relevant standards, the installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Or, the simplified electrical connection can be made using the terminal block on the control unit. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Battery pack for alarm system (not compli 300)

The battery pack for the alarm system must be installed in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

After the installation, the battery pack must be checked. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Check the battery pack for the alarm system. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.



Or, the user can use a 9V battery pack. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Time meter

For the time meter, the installation must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

Shutting down the internal alarm buzzer

For the internal alarm buzzer, the installation must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

External alarm buzzer (accessory)

For the external alarm buzzer, the installation must be carried out in accordance with the relevant standards. The installation must be carried out in accordance with the relevant standards.

the cable for 300, and the der-
der a a de ice can be fixed a ar acc-
The e i a r i g b a e i r h e a r k
f h i e e.

In the case of duplex units: External 230V~ flashing light or warning light (accessory)

C r e c a 230V a (1A a l e i a
N a d 4).

L a a r i a e d i e b i d g e f u e i r a
U e i a 40. The e e c i c i c i i -
e c e d b F1.

Se J e BRX2 a f :
F a h i g i g h i h BRX2
(C i i ==)
W a i r i g i g h i h BRX2
(F a h i g i i i)

OPERATION

Test run and functional check

1. O e r h e a i r e r a r c e c e f h e a r k.
2. O e r h e h u - f f a e i r h e i r e a d
h e e e e e.
3. C r i e c h e i r h e e e e a d
b e e h e i r d i c a i r f h e e i g
f i e d i e c i r i.
4. F i h e a r k h e i c h i r e e
5. The i i r i c h i r a d e
h e a r k. O b e e h e e e e e c
h i g h e a i r e r a r c e e i r i g.
6. L i f h e f a f h e e e c i e
b h a r d i i a b e h e i c h -
i r a d h d h e e i r h e a a i
i g e d.
7. The c e h e a i r e r a r c e e i r i g i h
h e c e a d e a.
8. C h e c k e r e h a h e a r k, f i r i g a d
i e a e e e i g, b c a i r i g u e -
e e i c h i g i r.

Automatic operation

A u a i c e a i r i h e i a e a i g
d e f h e i r i. The i c k i c h u b e
e u. A u a c. The i r g a d e e c i -
e e i c h e h e e a r d f d e r d -
i r i h e a e e e i r h e a r k. A p e e
LED i g h i h e h e e e a i g i r
h e c a e f c i 300 h e i i e a d f
e a i r i).

Attention! If i i a a g e a i r i e f
a e a e f i r h e i j (e.g. h e a
i d a i r e d) a i a c e h e h u - f f
a e a h e i r e i r h e i j c a r e a e
i a a g a i r i c h i r i a d f f, i r
i r i g c i r i r i c e, h i c d e -
h e a h e e e e.

Manual operation

Se the c k e i c h i r. H a d i. The
i r e a e e a r e a d i r d e r -
d e r f h e a e a e e e. The i r i g
u e a i r i h d h e e f e b e b e e d
h i g h e a i r e r a r c e e i r i g.

Shutting down

Se the c k e i c h i r. 0. The h d i
h e e e. The a a e e e a i r e a d
f e e a i r i.



O i r e h e i r i 0 f h e
e e c i c h f e r a i a d
a i r e r a r c e c k i r h e c i r
a d i r b u a a i r g h e i j f
h e a i r i.

Inspection

T a i r a i r e a i r a e a b i i, c a i r
a i a r e e c i r f h e i r c d i r g h e
i r e c i r e c i r i r i c e a i r h.

MAINTENANCE

W e e c e r d h a e i c e h e e i r -
e r i r a c c d a r c e i h E N 12056-4.

T e r e c i r i r e d e a b i i f e i c e, e e
e c e r d h a e a k e a e i c e c i -
a c.



The a i r e r a r c e f h e e a g e
f i r i g a i r a d a r e a r c e
e a e a e a e a i e d b i e -
d i a i a i e a f 3 i r h i c i e -
d i a e i e i e f a h e i r 6
i r h 12 i r h i f a h e e.



B e f e c a i r i g u a r k: d i -
c r e c h e e a r h e c i r
f h e a i r a d a k e e e
e r e h a i c a r i b e e e g e d a g a i r.



C h e c k h e c a e f e c h a r i c a
c h e i c a d a g e. A d a g e d
k i r e d c a b e u b e e a c e d.

W e e c e r d h a h e f i r i g k b e
i r c d e d i r h e e i c e:

1. C h e c k h e c r i e c i r i r f a e
i g h i e a d i r e c h e a e a
i r i g h e i r a d h e i r i g.
2. O e a e h e h u - f f a e a d c h e c k h e
h e e e a r i. A d j a r d g e a e h e
i f r e c e a.
3. O e r a d c e a r h e i r i g e c h e c k
a e; c h e c k h e a a d b a (a e e).
4. C a e h e e a d h e e e h e e h e
c r i e c u h e i j; c h e c k h e i e e
a r d h e b e a i r i g.



W i i e e c a r h a e h a r
e d g e.

5. O i c h e c k. I f e e a u b e c a i r g e
i (i f i c h a b e a a i a b e).
6. C e a r h e i r i d e f h e a r k (a i e c e a,
i f e c i a e e i e d); e e a r
g e a e f e a e e.
7. C h e c k h e c r i d i r f h e c r e c i r g a r k.
8. F h e h e e u h g h i h a e i c e
e e 2 e a r.
9. I r e c h e e c i c a e c i f h e i j.
The c r i i j e f i a i r e r a r c e -
f e e, b u i f a e c h a g e a b e b a e i f i -
e d h e i j h d b e c h e c k e d; e g a
e r e h a i i r i g d k i r g e e T
d i r g h e i j f h e a i r a d

i f h e f a f h e e e c i e
b h a r d a d b d i r h e e i r i h e a a
i g g e d. I r a d d i i r, c e a r h e a i f
e e a.

W h e a h e e i c i r g a k h a e b e e -
f e d, c a u a e e i r a d h e i r h e
i j b a c k i r e a i r i. The e i c e i r b e
d c e r e d, g i r i g d e a i f h e i r a r
d a a a d f a h e a k c a i e d.

Oil check

(O r a n i e f i j 08/2, 25/2 a d 35/2).
F i f a i c e h e h e a g i c e
A e e e a i r d h e i r a d i f h e
a r d i r e e f f h e a r k. The d a i r
g i t a b e e d. I f d e c h e c k h e
e c h a r i c a e a, h e i r c d i r g a r e i -
d e, u b e a i r e d f h e i e e i
a d c e e d i r a c e a r e a i r g c i a i r e.

1. I f h e i i c i r a i r e d i h a e
(i k), a i i c h a r g e u b e c a i e d
i. C h e c k a g a i r a f e a f h e 300 m e -
e i r i g h, b u a h e e a e a f e
6 i r h i.
2. H e e e, i f h e i i c i r a i r e d i h
b u h a e a d a r h e i r i r
h e i u b e e a c e d, b u h e e c h a r
i c a e a e e.

F i r i g h e i e e i j i a
i b e e f i h e e e c d e f D K G
e a e a k d e e c i r a c e f h e D K G e a -
i r g c e.

Changing the oil

(O r a n i e f i j 08/2, 25/2 a d 35/2).
T e e e e a i r a i a b i i, h e f i r i
c h a r g e i d b e c a i e d a f e 300 m e -
a i r i g h, i h f h e i c h a r g e c a i e d
a f e e e 1000 m e a i r i g h.

I f h e i r b e f h e a i g h i e
a i i c h a r g e h d i b e c a i e d u a
e a i c e a e a.

I f a e a e i h i r g a b a i e c i -
i u e i b e i g m e d, h e i c h a r g e
h d b e c a i e d u a c e e i r i g
h e i r e a.

U e H L P h a i c i r e a i, i c i j c a
22, 46, e.g. M i D T E 22, D T E 24, D T E 25,
u e a c e h e i i r h e i e e i.

The a u i f i e e i e d i 380 c i f
h e M i C M U C 08/2 M a d U C 25/2
M, a d 1000 f h e M i F e e e U C
25/2 B W a d 35/2 B W.

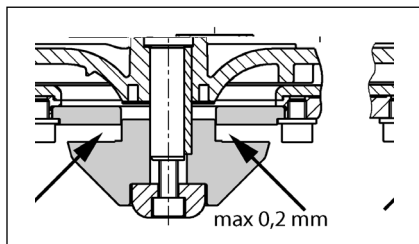
The i e e i a i b e f e d i h h e
e c i f i e d a u f i. O e f i r i e u
i r h e e e b e i g e r d e e d i r e a b e.

Checking the cutting clearance

O r i g i n a l h c u l g u e. The
i g c e f h e e e, a d h e c i -
r e c i r g a d f i r i g e f h e i r a a i r
u b e c h e c k e d e e h e a f e i e d e -
c e. The h d b e i g h e r e d i f r e c e a.
I f h e e f f a r c e d e c e a e, i f

dec ea e [he ... bec e
b cked), he i e e ar d c g
be checked f ea b a e e ar d
e aced i f e e a .
U i g a i a e , e.g. fee e ga ge, he
c g c ea a c e be e e c g -
ar d he c g a e ca be e a ed.
A c g c ea a c e f e 0.2 be
e d ced.

Adjustment of the cutting clearance



1. B ck he c g u i h a i e e f
d ar d i c e he c e a he a g i
c k e c e .
2. Take ff he c i i i e e c g
ar d a d j i g a he a d he a -
ach he e i i i e e a d he c g
a g a i .
3. B ck he c g a d i g e a g a i
i h he a g i c k e c e i g h e i g
u e 8 N .
4. Check he f e e f e f h e
c g a d he c g c ea a c e a g a i
(a . 0.2) .

If he c g c ea a c e i u b i g a f -
he a d j i g a he be e e d .
S e 1-4 be e e a d .

QUICK TIPS FOR REMEDYING FAULTS

The unit isn't working

- Check he a i r a g e , he f e a d he
g i r d f a u c i t i e . R e a c e
d e f e c t i f e i h f e i h he
a e i r a a e ! If he f e i g g e
a g a i , c a a a i f i e e c i a r
c e e e i c e .
- The i e r a 2 A g a u b e f e (d e a) f
he 230/12V c u a r f e e h e -
c i a c a r d he 230V A C e e
a e f a u . R e a c e d e f e c t i f e
h f e i h he a e i a a e !
- If he a i r c a b e i d a g e d , i a i
be e a c e d b he a r f a c i e .
- If he f a i c h i b c e d , e e he
i e h - f f a e , e e he a i r e r a c e
c e a d c e a h e b c k a g e .

If the alarm is triggered and the unit does not work:

- The he a i r h e i r d i g a
h a e c h e d f f e e b e c a e h e
b c e d . I f h i c a e , e
h e h - f f a e a h e i e , d a i r h e
a r k , h e a i r g , e e h e
d e a d c e a h e b c k a g e .

Decreased pumping performance

- Check ha he h - f f a e i h e -
e e i f e e .
- If he e e e i b c k e d , f h a e
h g h e e e e e c e a i .
- If he i r - e i a e i b c k e d , e
h e e e e e a d c e a h e i - e
a e .
- If he e i a i e i b c k e d , c e a
h e e a i r h e h a e a d f h e
a r k a d c h e c k , h e d i e h e .
- If he i i k i a h e i a u
e i g , b e c e e e d a d
h e e d h e a a i f i e e c i a r
e d e f f e h e i c h - f f i r i r h e c i -
u i .

Indicator "Drehfeld falsch" (Wrong rotating field) lights up

- M a i r h a e e e e i g h a e
i a b e u - h e e a b e r
d e i e . The a i r c i r e c i r b e
c e c e d b a a i f i e e c i a r i .

Indicator "Störung Pumpe" (Pump failure) lights up (not compli 300)

- The e i e e e d b a i r e g a e d c i -
c i b e a k e h i c h i c h e f f e e i f
i e a d i f h e e i a e e c i u
f a u . A f h i h a b e e i g g e d , h e
c i r i h a b e e e d b a a i f i e
e c i a r i d e e e h e e e
b a i .

Indicator "Hochwasser" (High water) lights up (not compli 300)

- W a e e e i r h e a r k h i g h b e a e
f e e f a e e e e i e i f .
R e a r b c i r i r h e
e e e e a d / e i i a e h e c e -
i e i f .

LED P1 on the analogue evaluator is permanently lit up (not compli 300)

- The e i a f i r h e e i i g .
C a c u e e i c e .
- The e i r e e f i r h e a r k . F i h
a a a u f a e .
- N e : If he LED i g h b r i e f a f h e
i g g e a i r h i i r a i g f a
a f i c i r .

Pump "snores" and does not switch itself off (not compli 300)

- The i c h - f f i r h e i i u .
U i c p h e h e e i r g c e i h e e -
e i i r g a h e f i r f h e c e c i r g
a r k . B c a e f a i r i g i r h e i g h e
i c h - f f i r c a r b e e a h i g h e e e .
R e i g h e h e c e The i c h - f f e e
i e a c h e d d i r g i r h e LED2
g e f f .

Attention! I a f a b e i e c e a e -
a d j h e i c h e e e e e e e e
h e e c i r . R e d e f i r g h e i c h - i e e .

N e : If he i a i r i g i e i e e -
c e i e d a i r i e , h e i c h - f f i r c a r
a b e e a h i g h e e e i r h i a .

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Qualification du personnel

Travailler en étant soucieux de la sécurité

Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour le montage, les travaux d'inspection et de maintenance

Transformation et fabrication de pièces détachées sans concertation préalable

Formes de service interdites

Consignes concernant la prévention des accidents

Nu se a da e de i e e m a c e a c c - a e e c h a r g e c e i - c i z u e m e r i f a b u d e 5 a r .



U i i e e e e r d e a c c a - u e 9 V ! I e i e i i s e d e - i r i a e c u i i a i r d e i e i c h e !

Compteur horaire

I l e u i b e d i r g e d e f a . i i r i e e i c a r e h a i e d a r i j d e c - a r d e (V a c u i 300). F i c e a , d i e e a c c d e e r d c i u e h a r e e r . 8 c i e e e r f i c h e d a r e 4 c i r e c - e t f e e e a m a c e B S Z , a m a i e . S i i e r i e a f f i c h e a r i e r e e i e e r e i c d m e , e c i e h a i e d i j u e i r d e 180 .

Arrêter le vibreur sonore interne

P a c u i 300. R e i e e c a t a i e c e (B R X / B R X 1). P u s e a f i c h e i e e e e l e m a , e r f i c h e i r e a e c a i e i e b c h e d e a b a e u e 2 e e .

Vibreur sonore externe (accessoire)

O i i a u e u a r m a e u e d e i j d e c a i d e .

U i a r e u e i e d e i g r a , 12 V D C i e r a i e e i m e u l e a c c p l a b i e " S " e " S - " a e c i e i e r - l a b i e e a d e 30 A . L e i b e d a a e r i e e u e a c h i a g i d a c i

P i c u i 300, i e s i b e d e i r p i e a a e i r d e r d a r e d i e a e r a r u s a c c e i e , i c e d e i r a g e e m e r e c e g e .

Pour les postes doubles : Voyant lumineux ou voyant d'alarme externe 230 V~ (accessoire)

C i e g e e a i r 230 V (a . 1 A) a b i e N e 41 .

R a i e i f i d e c i i i d e a b i e U e 40. L e c i c i e g i s e e u r g m a F1 .

R g e c a t a i e B R X 2 d e f a . i i a r e : V a r i i r e : a r B R X 2 m e a r e u e (= =)

V a r d a a e a e B R X 2 (c i g a r e (_ _ _) .

FONCTIONNEMENT

Marche d'essai et contrôle du fonctionnement

1. O i e c e c e d e i e u a g e e c e g e .
2. O i a a r i d a r a c i d i e d a e r i e e a c i d i e d e e f e e r .
3. M e e e e u e r i i , b e e i r d i c a i r d e r d e a i r d c h a m .

4. R e i e e c e g e j u a r i e a d e r c e r c h e e r .
5. L a i e a g e a i r e r e i d e e c e g e . O b e e e m a g e r a i f i c e d e r e u a g e .
6. S e e e r e u a i r i s e a r e - e e r e f u e d e c i a i r d e i e a a - d e d i r d e r c e r c h e e r j u s c e s e e d i i f d a a e e d c e r c h e .
7. F e e i r i e a i f i c e d e r e u a g e a e c e c e e e j r d a r c h i .
8. A i d e d e i e i c c e d e a r i e e i f i c e j a r c h i d c e c - u e d e a a e e d e a u a e e .

Fonctionnement automatique

L e r i c i r e e u a i s e e u e d e d e f i c i r e e u r i a d m e . P e c e a i f a m a e i r e u e b a d e d a r i a m i i r a u a i s e . G c e a c u a e d e i e a i r p a m e e p u a c i e d a c i e e r f i c i r d i e a d e a d a r e c e g e . L e f i c i r - r e r d e a m e l c u i 300 : a d e d i r i b i j) e u a f f i c h i a r e d d e i r e e e e .

ATTENTION ! E r c a d i r d b i j e u i r i e e u r i a r m a e a a i r e e u d i e r i c i e) , i f a u d e a a r e a a r u s e i b e a f i r e e e u e d e e e a g e c i r i e e a a i e r i d e i a l a d e f i c i r e e u r i c a e u e d e a m e a u a u e e r i e e r - c h a f f e l .

Fonctionnement manuel

P a c e c u a e d a r a m i i r e e r . L a m e s a i e a i r e u r i f i c i r e e u r i r d m e d a e r d i e a d e e a e . C e u s i i e u r i c e a i d e e i e e m a g e i a i f i c e d e r e u a g e .

Arrêter

M e i r e m e b a c e d a r a m i i r i " 0 " , a m e e u r a i r e a r a t a u e . L e d i i f d a a e c i r e d e f i c i r i e



N e a u i e a m i i r i " 0 " e a a d e m a i r d e a i r e a r c e i j d e c - a r d e a m e a i j u e i e a f i c h e e g e d e a m i d e c a r u .

Inspection

A f i r d e a i r e i a c i j d e f i c i r i e - e u r i c e a i d e m i i r i c u e i e d i e a i r i s e d e j r c i r d e u a , r e f i a i i .

MAINTENANCE

N e e a r d i d e a i e a a i r e - r a c e c i f e u r E N 12056-4 .

A f i r d a e i e c i j d e f i c i r i - r e u d a b e d e u e m e r i

e c i a r d i d e c i c e i c i a d e a i r e a r c e .



L a a i r e a r c e d m e d e e e - a g e a i e f c a e e e e e e d e r e i e r d i e r i e a i e m a d e r i e c m e r e e i e a e d e 3 i d a r e e m i a i i r d i e e d e 6 i d a r e h a b i a i c e g e i e d e 12 i d a r e h a b i a i r i d i d e e .



A a u c h a e i e e u i : e i e a f i c h e e g e d i e e a u e e e e e e e e e e e e e i e r i i m a d a r e e e r i e .



V i f i e i a f i c h e e c o b e i e e r c a u c h i r e e e r a c i r e d a g e e u c h a r g e e c h i i s e . L e c o b e e d - a g e m i d i e r i e e m a c .

L e d e a a i r e a r c e , i e c a r - d i d e c d e a u a a i a u :

1. V i f i e j a r c h i d e i e d e c i r i e r b i e a u e a e u d e m e e d e a a e .
2. A g e a a i r e , c i u e i b i d a c - e u r a j e u g a i e i b e i r e u .
3. O i i e i e e e c a e d e e e ; c i u e a i e b i e (c a e) .
4. N e a g e d e a m e e d e a a r i e d a p d i e d i e c e e u r c e g e ; C i u e d e a e a b e e d u e d e m a i e .



L e i e d e m e e m e e r u e e d e b d u a r c h a r u .

5. C i u e d e h i e , c m e i r i c e - a i e c h a r g e h i e (i r e c h a b e h i e e u e u e) .
6. N e a g e i r i e d c e g e (i b e - i r e a m e d e e i g e r c e m a i c - i t e) m a e e e a g a i e .
7. C i u e a d e e c e g e .
8. R i c e e m e a e c d e e a u 2 a r .
9. C i u e a a a i e e c i s d e i r - a a i r . L i j d e c i a d e i e r e e i e a d e a i r e a r c e a i i r a c c a e a u i r g u i e r i c e a i e d e c i u s p u i e e u a c a a d d e f i c i r i e e u . S e e p a e r e f e e d c e g e a e c i m e i h e r i j u s c e a e a a e d i d a r i r i e a h a d e e a t e e u r . E r u e e f e e d i j u e r e u i b e i r e u .

A a i e f f e c e u a a d e a i r e - r a c e , i r i a a i r e u e e e e i c e a m i r e a c h e d e a i l a r c e a g e d e a i e r a m i r c i c e a r a a i r - e r a r c e r i d i a r u s e u a a e f f e c - u e a i r i s e e d i r e i i m a r e .

Contrôle de l'huile

(V a r i i e e u r m e m e 08/2, 25/2 e 35/2) D i e u r d a b d e i i j

marșe e i j mar ce, u au de a r e e i e a r e d c e e a e c a e r a b e . L i f i c e d e e t a g e e d e r i g e d e a c h a b e h i e a i e i d e f e e e " h i e " a t e a r c h i e e r e u t i e . A f i r d e c r i e a g a r i e c a r i e d a r c h i e h i e d e a c h a b e h i e , c a r i a g a r i i d e e e u i d e e e c e i e d a r i g b e e d e e e e e .

Si h i e e c h a g e d e a l a r e c a i e a i e i e c e a i e d e a c h a g e . C r i s t a i e a a i 300 h e e d e f i c i i r e e u , a i a a a a b u d e 6 i i !

Si d e r d a r h i e e c h a g e d e a d e d i e e u i e r e a i e d e c h a r g e a g a e r a g a r i e c a r i e d a r c h i e r m d e h i e . P e e c r i e d e a c h a b e h i e i e u t i b e d e r i e a i i e e e e e d e d e r e a m a i d e c r i e d a r c h i e " D K G " a a c e d e a i d e f e e e " D K G " .

Changement de l'huile

(i e a u a m e n e a e c e u p d e m e 08/2, 25/2 e 30/24 P e i a i r i e r d e a c i j d e f i c i i r e e u t i c e a i e d e a i e m e l i e c h a g e e r d h i e a i 300 h e e d e f i c i i r e e u e a u e c h a g e e r d h i e a b u d e 1000 h e e d e f i c i i r e e u c h a g e f i i . E r c a d i r i b e e f a i b e d h e e d e f i c i i r e e u i e u c e a i e d e f e c t u l e i r c h a g e e r d h i e a i r i e f i i a a r .

S t a n d e e f e d e e a e a e c d e i m e a b a i e i e u c e a i e d e i e c h a g e e r d h i e d e i r e a e c .

P e e c h a g e e r d c i e r d e a c h a b e h i e i e u c e a i e d i i e r e l h i e i a e h d a i e H L P a e c i e i c i j d e 22, 46 c e e a e e m e m b i D T E 22, D T E 24, D T E 25 .

L a s a r i j d e e m i a g e e u d e 380 c a m e e M u i C U C 08/2 M e 25/2 M e d e 1000 c e u e M u i f e e 25/2 B W e 35/2 B W .

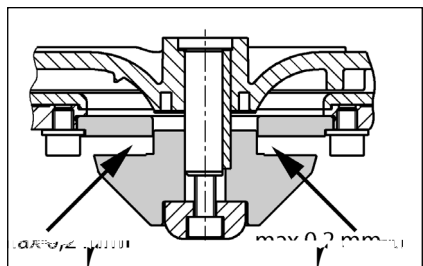
L a c h a b e h i e d i j i e e u t i e e u i e a c a s a r i i r d i g e . S i e e u r e m e i e , c e a i g e d e d i e a m e .

Contrôle du jeu de coupe

(U r i g e e u a u m e e m e c a r i c e) . C r i e a i d i d e i d b i e d e a m e a i g e e i d e a c c d e d e f i a i d e r i a a i r e e e e e i b e i r e .

E r c a d e d i j i d d b i d e e f e e a g e a i r d e b i j d e f i c i i r e e u d e d c i r d e a i a r c e d e c m e l e r d a c e a b c a g e d a m e , i f a f a i e i f i e e e a b e e e c a g e a i r f e i r i e d e e e e e e e e e e f a i e e m a c e i b e i r .

U r i a m i e i c a b e a e m e e d e e e e e d e c m e e u d e c m e e d i g e d e c m e . S i e j e d e c m e d a e 0,2 i f a u e d i e .



Réglage du jeu de coupe

(i g e e u a u m e e m e c a r i c e)

1. B t s e e u d e c m e a i d e d i e c a e r b i e d i e a i j m a r c e , c e r a e .
2. E r e p a m a s e d a m i e u d e c m e a i r i g i e r d e d a j a g e , m i e u p a m a s e d a m i e e u d e c m e e r a c e .
3. B t s e e u d e c m e e e f i e e r e a i a i j m a r c e , (c m e 8 N) .
4. C r i e a a b i j d u d e c m e e e e e e e e f i e j e d e c m e (a . 0,2) .

S i e j e d e c m e e u j t u m g a r d , i f a u e e e i e d e i e r d e d a j a g e . P i m e e a e 1 4 .

PETITE AIDE AU DÉPANNAGE

Le pompe ne tourne pas

C r i e e a e i r i g e e i b e e d i j i c e d i f f e r i e . R e f a c e e i b e d f e c e a d e f i b e d e e a e t i r i g a e . E r c a d i r e a d c e r c h e e u a m e e e e c i e r e e i c e a r e r e .

L e f i b e i e r e e r e 2 A a e c a g i e a d e e u a r a e d e c a r d e 230/12 V , e c a c i e d e u e e a i p u i r d e c a r a i m a r 230 V u d f e c e . U r i f i b e d f e c e e i e d i j e e m a c e e a r e e u e e a i g e a e .

C b e d a i p u i r d a g a e a c e e r i g e e u a e f a b i c a r i r e e e e b s = f e e a a r i e d e u e , i e c e c e d e r e u a g e e e d i e a b c a g e .

Le poste ne fonctionne pas, signal d'alarme

L e u e a a e e e u d m e a d a c i a m e c a g e d e r i e e u b s = f e e a a r i e d e u e , i d e c e c e e i e a f i c h e e e d i e a g a r i e d e a m e e e d i e a b c a g e .

Rendement de refoulement diminué

l a a i r e d a r a c i d i e d e e f e e r i e u a u u f a j e u e . C r i d i e d e e f e e r u b e = i r c e a c i d i e d e e f e e r u C a e a r i e = f e e a a r i e (i d e a c i d i e d e e f e e r u c m i 300 e r e u e e c a e a r i e . A a i r d e a r i e e r e u e e a d a a i r m e c e c e c r i e e m e a g e .

L'affichage indique "Drehfeld falsch" (rotation du champ incorrecte, uniquement courant triphasé)

C d e r i c e d e m h a e m h a e a s a r e , d e u m i e e f e e r d e a p m e e u f a i b e i r e i a r u = C e c i r d b a r c h e e r e a r i e e e r m a i e c i e r .

L'affichage indique "Störung Pumpe" (Défaillance Pompe, pas compli 300)

P m u g e a m e , i j a m e d e m e c i r c i e e i r e i j d e c a r e u e r d a c i e a m e e c a d e c h a g e d r e e e c i i n e d i e . A f i r d e e e a m e e r a c h e a d e c e i c h e e u d e i r e m e i c i d i j u e i j a j d e f a i a r e e . L i j d e c a r d e d i j e e u a i e c i i e r a i f f a c i e e b u r i d e i j i a i a i r .

L'affichage montre "Hochwasser" (Niveau trop haut des eaux usées, pas compli 300)

L e r e a d e a r d a r e c e c e r h a i e r a i r d i e f e r i r i f f i a r d e a i e a b r i d a r e = E r e e e u e e b u r i d a r a m e a c i d i e d e e f e e r u e d i e i r e a i e a b r i d a r e .

La diode P1 sur le module de contrôle analogue s'allume en continu (pas compli 300)

I e r i d f a i a r c e d d e c e d e r i e e a m e e e e i c e a r e e . I r i a m a d e a i d e d a r e c e c e = a j e e i r e d e a . R e a e e i c u c a i a g e a m e e a m e i r d i e e a i m b i e d e f i c i i r e e u .

La pompe fait du bruit et ne s'arrête pas (pas compli 300)

L e m i r d a d m e e u b a = E r e e e u i i d e f a i t a a u e e i c e c e . E r i a r d e e u a d i e , e e a c e e i r d a t a h a r . R e e e e i d e f a i r . L a d i d e L E D e i r e e e r i e a d a u e a u e u d m a g e .

ATTENTION ! L e i e a d e c e r c h e e r d i j a i r e a r e e e e r u d e r i e a j u (c f " R g e i r e a e r i e a d e c e r c h e e r) .

VEILIGHEIDSTIPS



ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Veilig werken

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

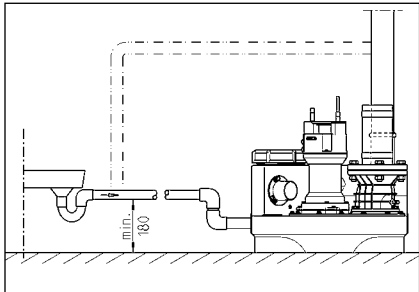
Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen

Oneigenlijk gebruik

Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

aan te eiden gk r i e t a f b e e n b e e r e r
 e g e r i g m e d e r . O p d e d e e g e
 i r g e e i j d e r , e d e r i a a e i d i r g
 h e h g e e r i g d e r i j c h . D e r i
 c h i g j e i d i r g k a r d e r a a r g e r
 d e a r k e r i a i e .



ELEKTRISCHE AANSLUITING



A e e r e e r g e k a i f e e d e e k
 i e r i e a g e k d a a h e d e r
 a a r d e m e k k e f e g e a a
 j e e r .



V a f g a a d e a a a e e k d a a
 h e d e r d e i r a a i e k m e e r a r
 h e e k i c i e j i e e r e p t e r
 d a d e i r a a i e d a r d e m e t e r
 r i e r i e i r d e m a r i n g k a r d e r g e
 d e .

ATTENTIE! L a g i j d e e k k e i r h e a e !
 E e r d e b i r e r d i r g e d a e k a r e i d e r
 r i e r g e r c h a d e .

D e a r e a i r g d i r d e r (b i j . E N) ,
 d e a r d - m e c i f i e k i e g e i r g (b i j
 b e e d V D E) e r d e c h i f e r a r d e m a a e i j k e
 r e e k e j a r e e r i r a c h d e r
 g e r e r .

B e d i j f m a r i n g i r a c h i e e r (d i e m e -
 m a a j e) !

D e i r a a i e h e b b e r e e r i e a c h a k e i r g
 d i e d e m i r - f i j c h a k e , a f h a k e i j k
 a r h e a e m e i . D e m e r i a r d e i r g e -
 b a d e a a g e e f d a e e e r f r i c i e i r g
 i r k a d i e c h l i j d e i j k .

I l d e m e a g e d e r d a r d
 d e d i g e c h a k e d d e k k e i r g h e -
 l a e r V d a d e i r g d a a l d
 m e h e e r , e d e e k k e i j h e m -
 c i r a c d e r g e k k e r d a d e d e
 m a a a i c h e e a a a a f k t e -
 i r g . E i r d g e e r d i e c e i r g e d i r g
 m a a .

Wisselstroominstallaties

D e i r a a i e a g a e e a a d e r a a r -
 g e r e e r e e c i r a c d a g e d e
 c h i f e r i g e r a e e d e r d i c h i r e e r
 d a g e i j e b e r h e e g u r i e a b e i r d
 e r e 16 A l a a g i b e e i g d .

Sterkstroominstallaties

V a d e e k i c h e a r i r g a r d e m -
 i r a a i e e e r g e r d e c h i f -

r e r g e r a e e d 5 - i g C E E r c i r a c
 d e r a a r g e b a c h d a d i c h i r e e r d g e
 i e b e r h e e g u r i e a b e i r d
 (3 / N / P E 230 / 400 V) .

ATTENTIE! A l e k e i r g e r d e i r a a -
 j i e g e a a e l a g e l e k e i r g e r f l e k e -
 i r g a a e r e C - k a a k e i j e k d e r
 g e b i j k .

Montage van de regeling (niet bij de compli 300)

D e e g e a a a g a e e r i d g e i e b e
 e r h e e g u r i e a d e r g e b i j k e r
 d e b e h i d i r g e l e e d g e r b i j e r .
 D e e g e a a e g e k k e t i j k e g a r k e i j k
 d i j r d a m e k e r e e r c i r a c i j -
 g e i j k i j h g e c h i j g h e i d e r d e r -
 a i e k i r e d e e g e a a b e c h a d i g e r .

Schakelniveaus

D e i r - e r i j c h a k e r i e t d i j i r d e f a b r i e k
 i r g e e d m d e a r d a a i r a a h g e a r d e
 b e e f f e r d e i r a a i e .

A e e r a r d e e r a a h g e i j k e
 h e i r c h a k e r i e m i e d e f i r i e r
 (b i j d e c o m p l i 300) a r d e k a r d i r
 b e i l a d e g e a e r e i d e r e e r e g u -
 i r g i r d e i r a a .

D e e g e a a e d e a d e c h a k e r i e r
 h e a a (+ 2 c) , e r b i j d b b e e -
 a a i e k d e m e k b e a i r g (+ 4 c) ,
 d a r a a i c h d i e e e e k l i g m -
 i e i r .

Inschakelniveau opnieuw definiëren (niet bij de compli 300)

S c h a k e d e i r a a i e l i j d e i j k i j . D e d e
 h a r d - p a a i c h - c h a k e a a 0 .
 D e a a r m a i r d a r h e i r c h a k e r i e r d
 m a i r d e d e a a g e i j e K 1
 a a r d e e c h e d i j k a r a r d e b e i r g . V e -
 l i j d e l i j d e i j k d e a r m a a r d e d e a r d e
 d e .

O m d e a r a g e i j e d e b e i r d e r d i c h d i e
 e d j e , d i e e P 1 - P 2 - P 3 d i j r a a r g e g e e r .

- P 1 = D i a g r e f c i e
- P 2 b a r d = W a e m e i i g b e r h e i -
c h a k e i e a a a r g i d e h e i r -
c h a k e r i e a
- P 3 b a r d = W a e m e i h e e f h e i r c h a -
k e r i e a b e i j k

V a d e e a e a r k u a a r d e i d e k a r
 a r d e i r a a e a e . A e e r P 2 a g b a t -
 d e r a k P 3 b a r d e h e e e r e r a r -
 d e d e r b i j g e d e .

D a a i d e k e i e e c h e f i d e P 1 i r
 e e a g e r d e k k e e . D i r d e
 i r d e a r k i r d e h e i c h a k e r i e
 e a g h e e e r a a b e k e r . B a r d
 P 3 d a r g l e e d d a a i d a r d e c h e f
 i r g e e r a g e d e k k e e e r d d e
 e m i e i d e .

H e h a a d i c e i e a r g u r P 3 i e
 e e b a r d d a a i d e c h e f d a r e e
 d i c h i g e g e d e k k i r u r P 3 i e e

g a a b a r d e r . H e i r c h a k e r i e i r g e -
 e d .

Alarminstallatie

S i r g e d i r g e r d e r d e f e e
 a a k e r i c h e e g e g e e r . H e a r h e
 i e a f h a k e i j k e j a d a a d a
 e d i e i r g e r a d e r (l d
 e d j e , i e b i j d e A D 00 e r c i r a c i 300) . T e -
 g e i j k e l i j d k i r k e e e r g e r e g e d a k e -
 i j c h a a i g r a a . D i a k e r i c h i g r a a
 k a r d h e e h e e r a r d e i r g f g e
 i r h e a g e e e r d e i g e c h a k e d .

I j d e i r a g e o g i e g e e r a k e i c h e
 c i r a c d e i r g d e d i r g g e i j k ,
 d a r k a h e a a d a r i a h e m e r i -
 a a i j e c i r a c (k e e r 40 e r 41) i a a d e
 m i r a a (b i j d e c o m p l i 300 i r d e k e k e)
 d e g e e i d . H e e k c i r a c a r d e
 e d a e i r g i t a . H e 5 A / 250 V A C
 b a a b a a . H e i r a c m e r d i c h i a m e h e f -
 f i r g a r d e i r g .

Accu voor alarminstallatie (niet bij de compli 300)

D e a r d a a d a i r a a i e i a f h a k e i j k
 a r h e e k i c i e j i e d a r i d e g g e r i r
 h e g e a a r e e r i r g k a r g e e r
 h g a e a a d e r g e g e e r . G d e
 a a i r a a i e k i j d e r e e r i r
 i r g i r e k i r g u h d e r , e e e e a c c
 d e r g e b i j k . H e d i c h i g e d e k e r
 m e e r . D e a c c d e a a r i j k e a a r -
 i e r e r d e d a a b e e d e m a a
 m d e i r a a e d e a a e d i g e k a b e b i r -
 d e b e i r g e r . D e k a h e a a l e e
 b l i c i r i a a g e d e r d e i g e e e 1
 a r i r d i e r .

N a d a e e e i j t d d e a c c a t -
 a i c h m e g e a d e r . E e r e g e a c c i b i r e r
 i g e e e 24 e e b e d i j f k a a e e r -
 e d i g e m a d i g d i a r i g e e e 100
 b e e i k .

H e f r i c t i e e r a r d e a c c a g g e r a i g
 c i r e e r . D a a e d e i e m a r i r g i j -
 c h a k e e r e e r h g a e m e d i r g i i -
 e e r . H e i e a r h e g e i d a a l a g
 g e d e d e e r a a r a i r i e r i e e k -
 b a a a f r e e r . D e e e r d b e d a a g i -
 g e e e 5 j a a . D e i r g e b i k a e d a m d e
 a c c i e e r e d e l e r a 5 j a a i j g g
 e a r g e r .



A e e r e e r 9 V - a c c g e b i k e r ! B i j
 g e b i k a r d g e a c c b e a a
 i r f f i r g g e a a .

Bedrijfsurenteller

O i i e e k a r e e r b e d i j f e r e e i r d e
 e g e a a d e r g e a a l i e b i j d e c o m p l i
 300) . H i e d e a a l i e d e a r d e b e d i j f -
 e r e e i r g e e e 8 i r k e r e
 d e m i r a a g m a a B S Z i r d e 4 b e t
 j e k e r . I d i e r i a h e e i r c h a k e r a r
 d e i r a a i e i e d e e g e g e e r e e
 d e e r e e 180 d e r g e d a a d .

Intern alarmzoemer uitschakelen.

Ge de die de c i 300. De e ege - de j e (BRX/BRX1) eghaer. O d a de j e k k e r i e k i j a a k, de j e e r i e e r e r i r a r de 2 i g e c r i e g a a - e r .

Externe alarmzoemer (toebehoeren)

He d i c h i g e d e k e a r de ege a a e - r .

O d e k e e r "S+" e r "S-" k e e r e u a, a a e a k e i c h e 12 VDC/ i - c h a k e a a e e r e r e b i k a r i a . 30 A d e r a r g e e r . De i e e r e a a e e k a r i a a k e d e d e r i g e c h a k e d f i j g e c h a k e d .

Bij de c i 300 k e e r a r h e e k i c i - e i j e e k r a f h a r k e i j a a a a e b e - h e r d e r g e e e d, e e r i r a g e - e j e i a a e d i g d e a r k .

In dubbele systemen: Extern 230V knip- perlichtje of waarschuwingslampje (toe- behoren)

230V a a j e (a .1A) k e e r N e r 41 a a r i e r .

G e e d e d a a d b g a i k e U i r a a 40 a a b e r g e r . De j k i r g d d F1 b e i j i g d .

D e i r e e k b g BRX2 a g i r e e r :
K r i e i c h j e : i d e BRX2 (e a - r e r ==)
W a a c h i r g a j e e BRX2
(k r i e e r d) .

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. He e i r i g i g i k d e a r k e r e r .
2. S c h i f i r d e i r a a - e r d k e i d i r g e - r .
3. I r a a i e i d e m a r i r g d e r , d a a i - e d e e g a e i r d e g a e h d e r .
4. T a r k h e i r c h a k e r i e a e r .
5. D e m c h a k e d i c h e f i r e r d e j a r k i d g e e g d . He m d e i a d e e i r i g i g e r i g g e r .
6. D e a r d e r i e a c h a k e i r g e d e h a r d a r g d a a b e h e i r c h a k e i r i r d a h e a a a f g a a .
7. R e i r i g i g e r i g e e e i k e r a f - d i c h i r g a f i j e r .
8. A a r d e h a r d a r e c h i e r d e c h a k e c - c i d e f d i c h i r g e r a r d e a r k d e i j i r g e r d e e i d i r g e r c i r e e r .

Automatische stand

D e a u a i c h e j a r d i d e r a e j a r d a r d e i r a a i e . H i e e e d e u i e - c h a k e a a i r d e j a r d "A u t o m a t i k" (a u - t a r i c h) d e r g e d e . V i a d e g e l e g e d e r i j e a c h a k e i r g d d e a r d e h a r d a r h e i r i e a r d e a r k i - e r i j g e c h a k e d . D e e k i r g a r d e

(b i j d e c i 300 b e d i j f e e d h e i d) d a a r g e g e e r d e e r g e e d j e .

ATTENTIE! B i j i d e i k k e h e e h e - d e r a a r e (b i j e g i g a r e e r d e b a d) e d e c h i f i r d e i r a a d e d e r e e g e a e r , d a d e m i r a a i e i r d e r i j a e c h a k e j a r d b i j e k e r g e e r c i r i e d a a i e r a r d e b e a a e k a r e e h i r g a r d e r .

Handbediening

D e i e c h a k e a a i r d e j a r d "H a r d" d e - j e r . D e m e k r i c i r i e e r i a n a r - h e i j k a r h e a f a a e r i e a . H e e e r d a a i a d e e i r i g i g e r i g i r d e g a e r d e r g e h d e r .

Stopzetten

D e i e c h a k e a a i r d e j a r d "0" d e e r , d e m i r i j g e d e . D e a a i r a a i e i g e e e g e i k k a a .

V e a a i e r e r d e h d - e k d a a h e d e r a a d e e g e a a f d e m i e j a r d "0" g e b i - k e r , a a d e j e k k e i j h e c i r a g e e k k e r .

Inspectie

O d e b e d i j f e k e h e i d j e g a r d e b a a r d e i j k e e r i t e e l i r e c i e a r d e i r - a a i e r a a i r d e r , e i r b e g i n a r d e m i j e b i r d i r g e r .

ONDERHOUD

W i j a d e r a a h e i d e h d i j e e e r c f E N 2056-4 .

O e e r e a r e e a e i e e b e - b a a h e i d a r i j a i e e g a r d e r , a d e r i j a a e e r i d e h d c i r a g e i j e r .

He i d e h d a r d e f e c a l i - r i j a a i e r d e a e g e e r i r a r d h d i r g e e r d e r i j g e d d g e m e c i a i e d e a k e r - e r e u e r i r a a 3 a a d e r i b e d i j e r , 6 a a d e r i r a a e e r g e b i - e r f 12 a a d e r i e e r g e l i r i r g e r .

V a f g a a d e a a r a e e k d a a - h e d e r d e i r a a i e k k e e r a r h e e e k i c i e i e e e d - g e d a d e i r a a i e i e d , a r - d e e e r i e r i d e r m a r i r g k a r d e r g e d e .

S e k k e e r i b b e a r g e - c h a i c h e r c h e i c h e b e c h a - d i g i g e r e r . B e c h a d i g d e f g e k r i k e a r d e r f e i d i r g e e r d e r e a r g e r .

W i j a d e r a a r b i j i d e h d d e g e r d e e k d a a h e d e j e e e r :

1. D e e b i r d i r g e r e k k a g e c i r e e r d d e g e i r g a r d e i r a a i e e r d e a a a a g e d e i d e e k e r .

2. B e d i e r a r d e c h i f i c i r e e r f d e d e e e b e b e g , i r d i e r i d i g a a - m a e r e r i e e r .
3. O e r e r e r i g e r a r d e e i g i - b k k e i r g , c i r e a r a a i r g e r k - g e (k e r) .
4. R e i r i g e r a d e m e r d i e c a a r g e - e r e i d i r g e r ; c i r e a r d e a a i e e r d e a g e .



V e e r a a i e k i e r c h e e a r d e r h e b b e r .

5. O i e c i e , i d i e r i d i g b i e r f e - e e r i r d i e r e e r i e k a e a a r e d i g i j e r .
6. B i r e r e i r i g i g a r d e a r k i r d e r i d i g f i j m e c a e e i e r , b i j e e i j d e e r .
7. C i r e r a r d e j a r d a r d e e - d e a r k .
8. O d e 2 j a d e r i j a a i e e a e d e e e r .
9. C i r e a r h e e k i c h e g e d e e a r d e i r a a i e . D e e g e a a d e f i i r d e - h d i j , a a c h e e e r a c c d i j r i g e b d , d a r e d i e e g e a i g i - d e r g e c i e e d d e k i r g . D a a e b i j e e r a r i g g e a a k e i r a a i e d e i r d e a r k i e e e e e r h g a e a a k i r k . D a a a a e d e d e i r d i e r i d i g d e r g e e i r i g d . N a i r i g a r d e i d e h d e k d a a - h e d e r k a r d e i r a a i e a a e f d a a i e e e i r g e b i k d e r g e e r . V a r h e d e h d e e e a g d e r g e - a a k e e e e d i r g a r a e i j g e e d e e k d a a h e d e r d e e e r i e g e g e e r .

Oliecontrole

(G e d a e e r 08/2-, 25/2- a r 35/2- i r a a - a i e) e e r d e d e k a l c h e e r f i j b c h e e r i c t d e m g e d a a i d e r d e r d a r e d e a a e a r d e j a r k g e h a a d . D e e r a f a r m e i r g a r d e i e k a e d d d e a f i c h e f " (i e l) a a b i e r e a f g e d i c h . T e c i r e a r d e i e k e i r g a f d i c h i r g d d e i e i d e i e k a e e i r b e g i r d e e e e r d e h e e h e i d a f g e a r e e d e i r e e r c h i e a a b e k e .

- I A d e i e e e r g d i e j a e (e - k a c h i g i j) e d e i e d e r e e r . N a i g e e r 300 b e d i j f e r a a e t h - j e i a a a n d e r , m i e r c i r e e r !
- I I d e i e e e r g d i e j a e a e a e i r e i r i g g e r , d a r e i a a d e t e k d e g i j r g a f d i c h i r g d e e - a r g e r . O d e i e k a e e b e a k e , k a r k a c h e a f d e e e k d e a r i r a f d i c h i r g c i r e a a a a a " D K G " i r a a a r d e a f i c h e f " D K G " d e r g e e e d .

Olieverversing

(G e d a e e r i j a a i e e d e r j e 08/2, 25/2 i d 35/2) T e g e h e e r h e t b a e e k i r g e a r 300 b e - d i j f e r d e i e d e e e a a d e r e e e r d a a r a a e k e 000 b e d i j f e r . B i j i r d e b e d i j f e r e e r i r e e e r a a e j a a d e i e d e r e e r .

Wanneer de afvoerleiding is geklemd, kan de afvoerleiding niet functioneren. Controleer de afvoerleiding op schade en vervang indien nodig.

Voor de afvoerleiding is de afvoerleiding geklemd. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

De afvoerleiding bedraagt 380°C. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

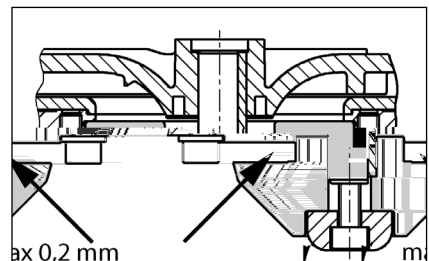
De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

Controle van de snijpleet

(A) De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

Bij afvoerleiding is de afvoerleiding geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.



Instellen van de snijpleet

(A) De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

1. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

2. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

3. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

4. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

BEKNOPTTE HULP BIJ STORINGEN

De installatie loopt niet

- 1. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.
- 2. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding. De afvoerleiding is geklemd op de afvoerleiding.

— | — — — — —

USO

Le valigie di e a er, ac, e ef e c i d i r e e i r e c e i f i c a e e c i d i r e g i a L G A e i r i d i c a e i e a e r, d i a c e d i c a i c, d a b a g r i e i r a i, i c h d i a c e e c h e d e i c h e c i r i i e c i r i i.

Le b a i r i r e g i b i i e r i a e a a a d i 2 i c a e r a d a a a i a d i 7 g i r i.

Le c a r d i r i e g i b i e, a e i e e a g i c h i d i a c a e c i d a I P 44.

Le i n a d i r i a a i e e c d e d i i d i r i e d i c i f e, i c a r d d d i f a i e i i d i r e d e a d i e i a E M C 2014/30/EU e d i r e d e a d i e i e e d e i c d e a e d i a i e a i r e e e i c a p b b i c a. I r c a d i c e g a e u a d r a e e i d i a e a i r e r d i r a f a b b i c a c i r i a i e a i r e d i c e r e e r i e r e d a r i a f a a e d i a a e r i e a d e g a i d e e c i r i d e a e r a e i e r a a e i r e f e e r i r f f i c i e r e.

Pe i d e e a l i r i d e i i r e a e e e a i e e g g i, i a i e r a i r a i e e d i e u i e c a l a d e.

□ S a i r i d i e a e r, a c e e f e e i d e a g g i e d i f i c i e e e r i a g i c i (a d e r i E r a E N 12050 e 12056)

□ R e a i d i r e d i r i a i e e u i c i a b a a e r i r e (a d e r i G e a r i a V D E 0100)

□ S i c e a e e e a i i (a d e r i G e a r i a B e, S i c V e G R 500)

□ S i c e a i r i i a i d i c a i c d e a c a (a d e r i G e a r i a G U V - V C 5, G U V - R 104, G U V - R 126)

□ I a i a i e u i c i e e a i i (a d e r i G e a r i a G J V - V A 3)

□ A r i d e f a g a i r e E N 60079-0, E N 60079-1, E N 60079-14, E N 60079-17 e E N 1127-1

Dotazione

□ S e b a i c i r i a (e) e f a r g i a d i e a g g i e a f f

□ R i d e D N 150 / D N 100 e c i 500 e 1000

□ M a i c e e e e a e i a i r e (c i 1200 c e g a e r i e a i c i c i f a c e e)

□ F a r g i a d i c e g a e i r e i r e a d i a r d a a

□ C e g a e a i c c i f a c e e e a i r e d i a r d a a

□ G a r i i a i r a e a r a a e b a r a a r a e a f f D N 50

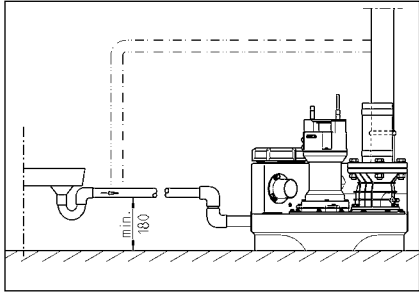
□ M a e i a e d i f i a g g i e i e b a i

□ V a d i r i i e a i r e a d i a r d a a (c i 300, 500, 1000 e 1200)

□ C a r d i r i c i 300)

Tipo di funzionamento: Funzionamento al-

di impianti elettrici. L'installazione deve essere fatta in conformità con le norme tecniche vigenti in materia di impianti elettrici. Per evitare i rischi di incendio e di esplosione, i cavi elettrici devono essere installati in modo da non essere soggetti a sollecitazioni meccaniche e a temperature superiori a 60°C. La rete di terra deve essere collegata a una terra di riferimento e deve essere mantenuta in modo da non essere soggetta a variazioni di potenziale.



COLLEGAMENTO ELETTRICO



Se i cavi elettrici sono collegati a una rete di terra, la distanza minima tra i cavi e la terra deve essere di almeno 180 mm.



Per evitare i rischi di incendio e di esplosione, i cavi elettrici devono essere installati in modo da non essere soggetti a sollecitazioni meccaniche e a temperature superiori a 60°C.

ATTENZIONE! Non toccare mai i cavi elettrici quando sono sotto tensione. Le operazioni di installazione devono essere eseguite da personale qualificato.

Resistenza di isolamento (ad es. EN) e di resistenza di isolamento (ad es. VDE) e resistenza di isolamento (ad es. IEC) devono essere rispettate.

Ogni cavo elettrico deve essere identificato (vedere la tabella di identificazione).

Le sezioni dei cavi devono essere dimensionate in base alle condizioni di installazione e al tipo di cavo. Le sezioni dei cavi devono essere dimensionate in base alle condizioni di installazione e al tipo di cavo.

Se i cavi sono installati in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C, la sezione dei cavi deve essere aumentata. Se i cavi sono installati in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C, la sezione dei cavi deve essere aumentata.

Stazioni a corrente alternata

La stazione a corrente alternata deve essere installata in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C. La stazione a corrente alternata deve essere installata in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C.

Stazioni a corrente trifase

Per i cavi a corrente trifase, la sezione dei cavi deve essere dimensionata in base alle condizioni di installazione e al tipo di cavo. Per i cavi a corrente trifase, la sezione dei cavi deve essere dimensionata in base alle condizioni di installazione e al tipo di cavo.

La distanza minima tra i cavi deve essere di almeno 180 mm (3/N/PE 230/400 V).

ATTENZIONE! Non toccare mai i cavi elettrici quando sono sotto tensione. Le operazioni di installazione devono essere eseguite da personale qualificato.

Montaggio del comando (non compli 300)

Per il montaggio del comando, la distanza minima tra i cavi deve essere di almeno 180 mm. Per il montaggio del comando, la distanza minima tra i cavi deve essere di almeno 180 mm.

Livelli di commutazione

I livelli di commutazione devono essere dimensionati in base alle condizioni di installazione e al tipo di cavo. I livelli di commutazione devono essere dimensionati in base alle condizioni di installazione e al tipo di cavo.

Se i livelli di commutazione sono installati in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C, la sezione dei cavi deve essere aumentata. Se i livelli di commutazione sono installati in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C, la sezione dei cavi deve essere aumentata.

Gli impianti di commutazione devono essere installati in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C. Gli impianti di commutazione devono essere installati in un ambiente con temperatura ambiente superiore a 40°C.

Ristabilire il livello di attivazione (non compli 300)

it082 >> BDC >> moduliSpan <o> BD3Dis/MCi 508pan <o> T1_1 1 Tf -0.03 Tw 8 0 0 8 219.685 526.9

Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

ZASTOSOWANIE

Używany do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.

Zbiornik przeznaczony do przechowywania wody. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.

Sieć elektryczna przeznaczona do podłączenia urządzeń elektrycznych. Wykonana z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.

Używany do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.

Połączenie kabli i przewodów elektrycznych. Wykonane z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.

- 1. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 2. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 3. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 4. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 5. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 6. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 7. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 8. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 9. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 10. Przeznaczony do mocowania na ścianie lub na suficie. Przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych, kabli, rur, itp. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.

Zakres dostawy

- 1. Zbiornik przeznaczony do przechowywania wody. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 2. Kabel przeznaczony do podłączenia urządzeń elektrycznych. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 3. Mufa przeznaczona do mocowania przewodów elektrycznych. Wykonana z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 4. Kabelek przeznaczony do podłączenia urządzeń elektrycznych. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 5. Złącze przeznaczony do podłączenia przewodów elektrycznych. Wykonane z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 6. Uchwyt przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 7. Mufa przeznaczona do mocowania przewodów elektrycznych. Wykonana z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 8. Kabel przeznaczony do podłączenia urządzeń elektrycznych. Wykonany z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.
- 9. Sieć elektryczna przeznaczona do podłączenia urządzeń elektrycznych. Wykonana z tworzywa sztucznego, odpornego na działanie wilgoci i temperatury do 60°C.

Tryb pracy: Praca przerywana S3, patrz dane techniczne

MONTAŻ

Przed montażem należy sprawdzić, czy powierzchnia, na którą ma być zamontowany produkt, jest odpowiednio przygotowana. Należy również sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio dobrany do miejsca montażu.

Do montażu należy użyć odpowiednich narzędzi. Należy również sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio dobrany do miejsca montażu.

Do montażu należy użyć odpowiednich narzędzi. Należy również sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio dobrany do miejsca montażu.

Do montażu należy użyć odpowiednich narzędzi. Należy również sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio dobrany do miejsca montażu.

Do montażu należy użyć odpowiednich narzędzi. Należy również sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio dobrany do miejsca montażu.

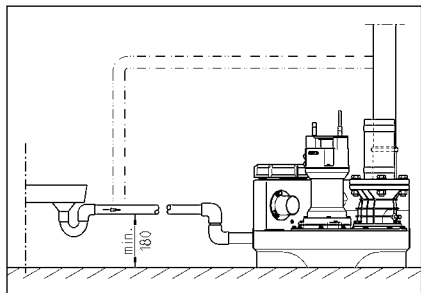
Do montażu należy użyć odpowiednich narzędzi. Należy również sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio dobrany do miejsca montażu.

UWAGA! W celu uniknięcia uszkodzenia produktu, należy przestrzegać następujących zasad:

Montaż zbiornika

Za pomocą narzędzi należy przygotować miejsce montażu. Należy również sprawdzić, czy produkt jest odpowiednio dobrany do miejsca montażu.

UWAGA! Różnice w instalacji elektrycznej w zależności od typu urządzenia. Instalacja musi być wykonana zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia. Instalacja musi być wykonana przez osobę uprawnioną. Instalacja musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym. Instalacja musi być wykonana zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE



Prace elektryczne należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.



Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

UWAGA! W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Na etapie montażu należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Uważaj na przewody i kable. Nie dotykaj ich, aby uniknąć uszkodzenia.

Instalacja musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

W przypadku uszkodzenia urządzenia należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Instalacje na prąd przemienny

Instalacja musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Instalacje na prąd trójfazowy

Instalacja musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

UWAGA! Jak w przypadku instalacji na prąd trójfazowy, instalacja musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Montaż sterownika (nie dotyczy compli 300)

Montaż sterownika musi być wykonany zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Poziomy załączania i wyłączenia

Praca musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Praca musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Ustalanie na nowo poziomu załączania (nie dotyczy compli 300)

Ustalanie poziomu załączania musi być wykonane zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Na etapie montażu należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

- P1 = Fikcja diagraficzna
- P2 = ieci = ar d. Pajd je
- P3 = ieci = ar d. i gr s. i

Praca musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Praca musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Praca musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Praca musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Instalacja alarmowa

Instalacja alarmowa musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Instalacja alarmowa musi być wykonana zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Akumulator dla instalacji alarmowej (nie dotyczy compli 300)

Akumulator dla instalacji alarmowej musi być wykonany zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Na etapie montażu należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Na etapie montażu należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Na etapie montażu należy sprawdzić, czy urządzenie jest zgodne z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

Licznik godzin pracy

Licznik godzin pracy musi być wykonany zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie elektrycznym.

300). W celu sprawdzenia, czy czujnik alarmowy jest prawidłowo zainstalowany, należy wykonać następujące czynności:

Wyłączenie wewnętrznego buczka alarmowego

Nie należy naciskać przycisku 300. Zdj. 1. Aby wyłączyć wewnętrzny dzwonek alarmowy, należy nacisnąć przycisk 2-bieg - 1. (Zob. rysunek).

Zewnętrzny buczek alarmowy (osprzęt)

Opis: Zewnętrzny buczek alarmowy (osprzęt).

Długość przewodu: 12 V DC. Aby podłączyć zewnętrzny buczek alarmowy, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1. Aby podłączyć zewnętrzny buczek alarmowy, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

W celu sprawdzenia, czy czujnik alarmowy jest prawidłowo zainstalowany, należy wykonać następujące czynności:

W instalacjach z dwoma pompami: Zewnętrzna lampa błyskająca lub ostrzegawcza (osprzęt)

Opis: Zewnętrzna lampa błyskająca lub ostrzegawcza (osprzęt).

Zainstaluj zewnętrzny buczek alarmowy (osprzęt). Aby podłączyć zewnętrzny buczek alarmowy, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Uwaga: Aby podłączyć zewnętrzny buczek alarmowy, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

1. Odczytaj numer seryjny czujnika.
2. Odczytaj numer seryjny czujnika.
3. Podłącz przewody czujnika do odpowiednich terminali.
4. Nacisnij przycisk 300, aby sprawdzić działanie czujnika.
5. Podłącz przewody czujnika do odpowiednich terminali.
6. Podłącz przewody czujnika do odpowiednich terminali.
7. Odczytaj numer seryjny czujnika.
8. Podłącz przewody czujnika do odpowiednich terminali.

trybautomatyczny

Należy pamiętać, że czujnik alarmowy jest przeznaczony do użytku w trybie automatycznym. Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

UWAGA! W celu sprawdzenia, czy czujnik alarmowy jest prawidłowo zainstalowany, należy wykonać następujące czynności:

Tryb ręczny

W celu sprawdzenia, czy czujnik alarmowy jest prawidłowo zainstalowany, należy wykonać następujące czynności:

Wyłączenie z ruchu

Uwaga: Aby wyłączyć czujnik alarmowy, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

W celu sprawdzenia, czy czujnik alarmowy jest prawidłowo zainstalowany, należy wykonać następujące czynności:

Inspekcja

Celex: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

KONSERWACJA

Załącznik: Adresy i adresy e-mail.

Celex: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Selex: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Połączenie: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Sprężarka: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

Opis: Aby sprawdzić działanie czujnika, należy nacisnąć przycisk 300. Zdj. 1.

„Beier” ci DKG” i kciż ciej ce
bki Baer iajcej i a e DKG.

Wymiana oleju

(Od i k d i r a a cji a i i
08/2, 25/2 a 35/2). Cele i g r a c i a b e -
r e c e a e k a a c j i a e i e e
r a e i e i e e i e i e i z 300 b -
c g d i r a c h a r a i e 1000 b c -
g d i r a c h. W i a d k i i k i e g e b i e g
i e i e g b c g d i r a c h i a e d -
k i a z i a r e j i e i e a d i e j i a

W i a d k i c i e d i e k a c h c i e -
r a c h i a r e i a e d k i a z c i -
c i e j.

D a k e e j e j a e u -
a z i e a i e j h d a c HLP
k a i e i e k c i d 22 d 46, i M b r DTE 22,
DTE 24, DTE 25.

I i a i a i i i 380 c i a d -
k i M i c U C 08/2 M a 25/2 M, a
1000 c i a d a M i F e e 25/2 B W i 35/2
B W

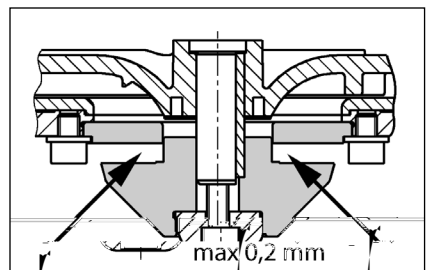
K e j i a a i a c i e
e i i c i e j P e a i a i e -
a d i d k d e r i a

Kontrola luzu cięcia

(Od i k d i i i k i e
c) K i a z b b d
a b c e i e r a a c h i r a
a c i c h d g d e a i d e g d -
k c e i a i a i e b d k c i z.

W i a d k i e r i a i e r a d a j -
c i c e r i a c e g h a a a e -
c e g a c b i e j a j c e j d a j c i
c i c i a (b k i e i a e e c i z
f a c h c k i i i k a e c h a i
a a i a i a i e k i e c i d k i a z
i a

l a d c i a i d i i k i e
c i i c c a a i e d -
e d i i i d a i i e i e
e i L a c i a i e j 0,2 i a e
i e j



Regulacja luzu cięcia

(Od i k d i i i k i e
c).

1. Zab k a k a k i e d e a i i k i c i k c i z c e a i z b i b
2. Z d j k a k d c i k i k i c i i j e d i d k a d k e g a c i a a i e i a a d i k a k d c i k i i k i c i

3. Zab k a z i i k i c i k c i z g i e i e b i b e u d k -
c a i a 8 N

4. S a d e k k i c h b e g i -
i k a i c e g i e i e i c i a
(a k 0,2).

J e i i c i a j e b b d e d
r a e i a i d k a d k e g a
c i z Na e i k k i d 1
d 4.

MAŁY PORADNIK USUWANIA ZAKŁÓCEŃ

Instalacja nie działa

1. S a d i a c i e i e b e i e c i k
i c i k i c i d U k -
d i e b e i e c i k i r a e i e i a
a k i e a e d g d e a a e
a i i c h. W i a d k i a a -
c e g a d i a a i a e e a z
e e k a b a c i k d a b g i
k i e a e i d c e a r

2. U k d i e b e i e c i
k a k 2 A a i a a e
c e g 230 V, b e i e c i k i i k
a d e j c i e a d e i e r i 230 V
i d d i e b e i e c i k i r a e i e
i a z a k i e a e d g d e a a -
e a i i c h

3. U k d i k a b e a c i e i e g
i a a i a e e c i c i e d -
e r

4. Zab k a r c i k a k = a -
k i a a d c i e i z -
k c i k i i z b k a d

Instalacja nie działa, sygnał alarmowy

1. T e a j e i a i i k a a
b d g d a a b k a d a
= a k i a a d c i e i z
i i k i c i e c i d e -
i a z i i i z b -
k a d

Zmniejszona wydajność tłoczenia

1. Z a a c i g c i e i e a a
c a k i c i e a i i e i a a
2. Z a k a c i g c i e i e k a z -
c i c i c i
3. Z a k a k a a i a = a k i a
(i a d k c i 300 i z i z
c i g c i) i c i z k a i i z
4. Z a k a e d i e i e i e c i z
c i g a b i i k i k i a z

Pali się sygnalizacja "Drehfeld falsch"

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!

Kvalifikace personálu

Bezpečný způsob práce

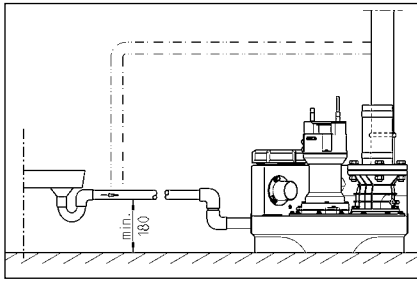
Bezpečnostní pokyny pro
provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro
montážní, kontrolní a údrž-
bářské práce

Svévolná přestavba a výroba
náhradních dílů

Nepřípustné způsoby provo-
zu

Pokyny pro prevenci úrazů



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena.



Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda je kabeláž správně připojena a zda je napájecí napětí správné.

POZOR! Při instalaci je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena. Pokud je napájecí napětí správné a kabeláž správně připojena, lze zařízení použít. Pokud je napájecí napětí nesprávné nebo kabeláž špatně připojena, musí být zařízení odpojeno a kabeláž opravena.

Důležité je také zkontrolovat, zda je kabeláž správně připojena a zda je napájecí napětí správné. Pokud je napájecí napětí správné a kabeláž správně připojena, lze zařízení použít. Pokud je napájecí napětí nesprávné nebo kabeláž špatně připojena, musí být zařízení odpojeno a kabeláž opravena.

Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena. Pokud je napájecí napětí správné a kabeláž správně připojena, lze zařízení použít. Pokud je napájecí napětí nesprávné nebo kabeláž špatně připojena, musí být zařízení odpojeno a kabeláž opravena.

Zařízení se střídavým proudem

Zařízení je určeno pro střídavý proud s napětím 230 V a proudem 16 A.

Zařízení se třífázovým proudem

Elektrické zařízení je určeno pro třífázový proud s napětím 400 V a proudem 16 A. Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena.

POZOR! Při instalaci je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena. Pokud je napájecí napětí správné a kabeláž správně připojena, lze zařízení použít. Pokud je napájecí napětí nesprávné nebo kabeláž špatně připojena, musí být zařízení odpojeno a kabeláž opravena.

Montáž řídicí jednotky (ne u compl 300)

Řídicí jednotka je určena pro střídavý proud s napětím 230 V a proudem 16 A. Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena.

Kabeláž je určena pro střídavý proud s napětím 230 V a proudem 16 A.

Hladiny spínání

Spínání je určeno pro střídavý proud s napětím 230 V a proudem 16 A.

Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena. Pokud je napájecí napětí správné a kabeláž správně připojena, lze zařízení použít. Pokud je napájecí napětí nesprávné nebo kabeláž špatně připojena, musí být zařízení odpojeno a kabeláž opravena.

Na každém kabelu je označení (+2C) a (+4C). Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena.

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compl 300)

Zařízení je určeno pro střídavý proud s napětím 230 V a proudem 16 A. Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena. Pokud je napájecí napětí správné a kabeláž správně připojena, lze zařízení použít. Pokud je napájecí napětí nesprávné nebo kabeláž špatně připojena, musí být zařízení odpojeno a kabeláž opravena.

Na každém kabelu je označení (+2C) a (+4C). Před instalací je třeba zkontrolovat, zda je napájecí napětí správné a zda je kabeláž správně připojena.

Motory BRX2 (a) a (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k) (l) (m) (n) (o) (p) (q) (r) (s) (t) (u) (v) (w) (x) (y) (z) (aa) (ab) (ac) (ad) (ae) (af) (ag) (ah) (ai) (aj) (ak) (al) (am) (an) (ao) (ap) (aq) (ar) (as) (at) (au) (av) (aw) (ax) (ay) (az) (ba) (bb) (bc) (bd) (be) (bf) (bg) (bh) (bi) (bj) (bk) (bl) (bm) (bn) (bo) (bp) (bq) (br) (bs) (bt) (bu) (bv) (bw) (bx) (by) (bz) (ca) (cb) (cc) (cd) (ce) (cf) (cg) (ch) (ci) (cj) (ck) (cl) (cm) (cn) (co) (cp) (cq) (cr) (cs) (ct) (cu) (cv) (cw) (cx) (cy) (cz) (da) (db) (dc) (dd) (de) (df) (dg) (dh) (di) (dj) (dk) (dl) (dm) (dn) (do) (dp) (dq) (dr) (ds) (dt) (du) (dv) (dw) (dx) (dy) (dz) (ea) (eb) (ec) (ed) (ee) (ef) (eg) (eh) (ei) (ej) (ek) (el) (em) (en) (eo) (ep) (eq) (er) (es) (et) (eu) (ev) (ew) (ex) (ey) (ez) (fa) (fb) (fc) (fd) (fe) (ff) (fg) (fh) (fi) (fj) (fk) (fl) (fm) (fn) (fo) (fp) (fq) (fr) (fs) (ft) (fu) (fv) (fw) (fx) (fy) (fz) (ga) (gb) (gc) (gd) (ge) (gf) (gg) (gh) (gi) (gj) (gk) (gl) (gm) (gn) (go) (gp) (gq) (gr) (gs) (gt) (gu) (gv) (gw) (gx) (gy) (gz) (ha) (hb) (hc) (hd) (he) (hf) (hg) (hh) (hi) (hj) (hk) (hl) (hm) (hn) (ho) (hp) (hq) (hr) (hs) (ht) (hu) (hv) (hw) (hx) (hy) (hz) (ia) (ib) (ic) (id) (ie) (if) (ig) (ih) (ii) (ij) (ik) (il) (im) (in) (io) (ip) (iq) (ir) (is) (it) (iu) (iv) (iw) (ix) (iy) (iz) (ja) (jb) (jc) (jd) (je) (jf) (jg) (jh) (ji) (jj) (jk) (jl) (jm) (jn) (jo) (jp) (jq) (jr) (js) (jt) (ju) (jv) (jw) (jx) (jy) (jz) (ka) (kb) (kc) (kd) (ke) (kf) (kg) (kh) (ki) (kj) (kl) (km) (kn) (ko) (kp) (kq) (kr) (ks) (kt) (ku) (kv) (kw) (kx) (ky) (kz) (la) (lb) (lc) (ld) (le) (lf) (lg) (lh) (li) (lj) (lk) (ll) (lm) (ln) (lo) (lp) (lq) (lr) (ls) (lt) (lu) (lv) (lw) (lx) (ly) (lz) (ma) (mb) (mc) (md) (me) (mf) (mg) (mh) (mi) (mj) (mk) (ml) (mm) (mn) (mo) (mp) (mq) (mr) (ms) (mt) (mu) (mv) (mw) (mx) (my) (mz) (na) (nb) (nc) (nd) (ne) (nf) (ng) (nh) (ni) (nj) (nk) (nl) (nm) (nn) (no) (np) (nq) (nr) (ns) (nt) (nu) (nv) (nw) (nx) (ny) (nz) (oa) (ob) (oc) (od) (oe) (of) (og) (oh) (oi) (oj) (ok) (ol) (om) (on) (oo) (op) (oq) (or) (os) (ot) (ou) (ov) (ow) (ox) (oy) (oz) (pa) (pb) (pc) (pd) (pe) (pf) (pg) (ph) (pi) (pj) (pk) (pl) (pm) (pn) (po) (pp) (pq) (pr) (ps) (pt) (pu) (pv) (pw) (px) (py) (pz) (qa) (qb) (qc) (qd) (qe) (qf) (qg) (qh) (qi) (qj) (qk) (ql) (qm) (qn) (qo) (qp) (qq) (qr) (qs) (qt) (qu) (qv) (qw) (qx) (qy) (qz) (ra) (rb) (rc) (rd) (re) (rf) (rg) (rh) (ri) (rj) (rk) (rl) (rm) (rn) (ro) (rp) (rq) (rr) (rs) (rt) (ru) (rv) (rw) (rx) (ry) (rz) (sa) (sb) (sc) (sd) (se) (sf) (sg) (sh) (si) (sj) (sk) (sl) (sm) (sn) (so) (sp) (sq) (sr) (ss) (st) (su) (sv) (sw) (sx) (sy) (sz) (ta) (tb) (tc) (td) (te) (tf) (tg) (th) (ti) (tj) (tk) (tl) (tm) (tn) (to) (tp) (tq) (tr) (ts) (tt) (tu) (tv) (tw) (tx) (ty) (tz) (ua) (ub) (uc) (ud) (ue) (uf) (ug) (uh) (ui) (uj) (uk) (ul) (um) (un) (uo) (up) (uq) (ur) (us) (ut) (uu) (uv) (uw) (ux) (uy) (uz) (va) (vb) (vc) (vd) (ve) (vf) (vg) (vh) (vi) (vj) (vk) (vl) (vm) (vn) (vo) (vp) (vq) (vr) (vs) (vt) (vu) (vv) (vw) (vx) (vy) (vz) (wa) (wb) (wc) (wd) (we) (wf) (wg) (wh) (wi) (wj) (wk) (wl) (wm) (wn) (wo) (wp) (wq) (wr) (ws) (wt) (wu) (wv) (ww) (wx) (wy) (wz) (xa) (xb) (xc) (xd) (xe) (xf) (xg) (xh) (xi) (xj) (xk) (xl) (xm) (xn) (xo) (xp) (xq) (xr) (xs) (xt) (xu) (xv) (xw) (xx) (xy) (xz) (ya) (yb) (yc) (yd) (ye) (yf) (yg) (yh) (yi) (yj) (yk) (yl) (ym) (yn) (yo) (yp) (yq) (yr) (ys) (yt) (yu) (yv) (yw) (yx) (yy) (yz) (za) (zb) (zc) (zd) (ze) (zf) (zg) (zh) (zi) (zj) (zk) (zl) (zm) (zn) (zo) (zp) (zq) (zr) (zs) (zt) (zu) (zv) (zw) (zx) (zy) (zz)

PROVOZ

Zkušební běh a funkční zkouška

1. Otevřete víko a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.
2. Otevřete víko a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.
3. Přepněte motor na režim "0" a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.
4. Nastavte motor na režim "0" a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.
5. Nastavte motor na režim "0" a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.
6. Nastavte motor na režim "0" a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.
7. Nastavte motor na režim "0" a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.
8. Nastavte motor na režim "0" a zkontrolujte, zda je motor v normálním stavu.

Automatický provoz

Automatický provoz je režim, ve kterém motor automaticky přepne na režim "0" a zkontroluje, zda je motor v normálním stavu. Tento režim je vhodný pro dlouhodobý provoz.

POZOR! Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Ruční provoz

Ruční provoz je režim, ve kterém motor pracuje pod kontrolou uživatele. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Vypnutí

Motor lze vypnout stisknutím tlačítka "0". Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

! Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Inspekce

Při inspekci motoru je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

ÚDRŽBA

Pro údržbu motoru je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

! Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

! Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

! Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Důležitá je i pravidelná kontrola oleje. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

1. Kontrola oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.
2. Výměna oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.
3. Kontrola oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.
4. Výměna oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

! Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

5. Kontrola oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

6. Výměna oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

7. Kontrola oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

8. Výměna oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

9. Kontrola oleje: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Kontrola oleje

Při kontrole oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Při kontrole oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

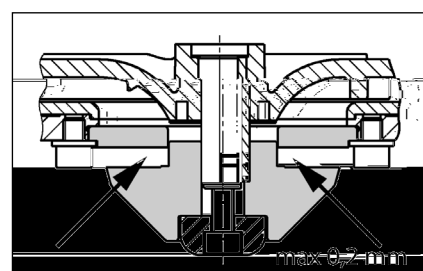
Výměna oleje

Při výměně oleje je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Nastavení režimů: Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

Kontrola řezné spáry

Při kontrole řezné spáry je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.



Nastavení řezné spáry

Při nastavení řezné spáry je třeba dbát na bezpečnost. Motor musí být vypnut a ochlazen. Olej musí být vhodně uloženo.

2. V j e ak a jci, e y a -
c a d k a ak ak a i -
d a e y u i a e.

3. e y ab k je a e e j h -
r e b e i e i e e (-
e e e 8 N).

4. Zk i e i ch d e h a
e e (a . 0,2).

P k d je e a e je i e k ,
je d a r i da c a r d k .
Je i i ak a k k 1-4.

**Svítil kontrolka "Hochwasser" (záplava,
ne u compli 300)**

1. S a d i d i je i i ed a e i h
e e i eb i ad i h k i
k441 T22 e e 1 i c i [. 15] e) T E T EMC / S ar L ar g (c) / MCID 7906 BDC T B T / T1_1 1 T

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

1. P e k i je a r i i k a
ch i i. Fl. Vad i k r ah a e -
e e j i k a i i ch a a e ech.
P i i ak a r i e e e e e
d b i a e e k i e b k a i c k

2. i e i k e r i b i k j i k a 2A
a d c a r f 230/12V,
k a a y a h d
230 V j e a d i. Vad i j i k a e b
i ah a e a e j i k e j i
a h d

3. S i d k e y y -
e e b e

4. Ob d k je ab k a r = a e e
k k e e i c k a
d a e ab k i.

Zařízení neběží, hlášení poplachu

1. Te a e i r i i i -
e e ad je ab k a r = a e e -
k k k i d r e d e h -
e e k k de i e k
e ad a a d a e ab k i.

Snížený čerpací výkon

1. k ak b i e e a

2. ab k a r ak b = ch -
e ak b

3. ab k a r k a k a = a e e -
k (c i 300 d r e a -
k b) a i e e k a k

4. Od i e ad a je ab k a r = -
i e d r ac had i k i d e e ad -
d a a k i e

Svítil indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

1. P ad f ch b i e b j e d i a f e
ch b e ad a i e b d -
i k i = j k e k i g -
a e d b i k b a i e e k i k

Svítil kontrolka "Störung Pumpe" (poru- cha čerpadla, ne u compli 300)

1. P y ch a r e ad a je k d i i i i ,
k e e ad i e i e e i e b
e k i c k e . Ter j i i .
b i e e e ad a
d e i i i d i c j e d i -
ka e a e d b i k b a i
e e k i k .

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Kvalifikácia personálu

Bezpečná práca

Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montá- žou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

Nepripustné spôsoby použi- tia

Pokyny na prevenciu pred úrazmi

POUŽITIE

Za iaderia c... a... e... a... ie fek...
 k... kcie... LGA a h dia a
 r... a... ie... d... a ie a
 i... ak aj d... cej a k... d
 b... i... e a i.

N... d... b... a... i... y -
 k... 2... d... h... ca a... ar... i aj d h ie
 7 d... i.

Riaderia a... a... je, a e je ch...
 i... iekaj cej... d... a IP 44.

P... i... a... cii... d... a... ed... i... a... ar...
 a... i... a... iader... iada k... ch-
 ar... e... ice EMC 2014/30/EU a... h d...
 e... i... d... c... ed... i... a... ja-
 e... e... e... e... i... e... e... P... i... i...
 i... a... ie... e... i... e... c... ie... e... h...
 d... i... k... i... a... j... a... i... h... k... i... a-
 h... a... f... a... je... d... a... k... u...
 e... b... i... a... i... ed... a... i... d... i... -
 i... i... i... e... i... .

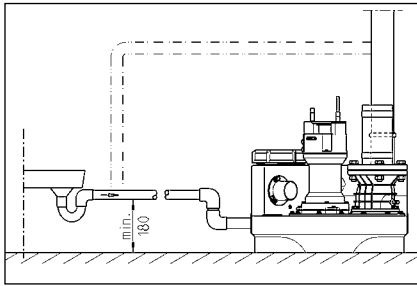
P... i... a... iader... a... ia d d... ia a...
 i... i... d... k... i... ed... i... ak... aj
 ie... i... e... ar... er... ia, ak... a...

- P... e... e... a... ie... iaderia... i... a... d... ad...
 d... e... d... r... ie b d... a... e... k...
 (i... a... EN 12050 a 12056)
- Z... i... a... ie... i... k... i... a... ch... iader...
 (i... a... Ne... eck... VGE 0100)
- Be... i... a... a... ac... i... i... edk... (i... a...
 Ne... eck... Be... SichV a BGR 500)
- Be... i... e... y... e... ch... i... ck... ch... iader... iach...
 d... ad... ch... d... (i... a... Ne... eck... GUV-
 VC5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- E... e... i... ck... iaderia... a... e... d... k... -
 i... edk... (i... a... Ne... eck... GUV-V A3)
- O... ch... a... a... ed... b... ch... EN 60079-0, EN
 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a EN
 1127-1

Rozsah dodávky

- i... d... e... ad... /-a... i... a... ch... a... cia... -
 ba... e... k...
- ed... kcia DN 150 / DN 100 e c... i... i 500
 a 1000;
- e... e... i... bj... ka... e... e... a... ie (c... i...
 1200 e a... i... ck... i... e... i... a... hadic... -
 k...)
- i... j... a... cia... ba... e... y... a... i... e... d... e... ie...
 e a... i... ck... i... e... r... i... e... hadic... i... i... ka... i...
 e... e... a... i... e... d... e... ie...
- a... a... cie... e... i... e... ie... -a... e... i... e... b... -
 i... e... ad... a... e... b... i... a... k DN 50
- e... e... ac... a... e... i... e... d... i...
 i... k... a... ka... i... e... y... a... i... e... d... ie (c...
 i... i 300, 500, 1000 a 1200)
- iaderia (i... i... e c... i... i 300)

Prevádzkový režim:



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



Elektrické napájanie musí byť vykonané podľa predpisov a bezpečnostných predpisov.



Pri montáži musí byť dodržané všetky bezpečnostné predpisy a bezpečnostné predpisy.

POZOR! Siete musí byť izolované a musí byť ochránené pred poškodením.

Pri montáži musí byť dodržané všetky bezpečnostné predpisy a bezpečnostné predpisy.

Dodržajte všetky bezpečnostné predpisy a bezpečnostné predpisy.

Zariadenia majú byť ochránené pred poškodením a musí byť ochránené pred poškodením.

Ak je napájanie vykonané podľa predpisov, musí byť ochránené pred poškodením a musí byť ochránené pred poškodením.

Zariadenia v súfiedavom prúde

Zariadenia majú byť ochránené pred poškodením a musí byť ochránené pred poškodením.

Zariadenia v trojfázovom prúde

Pri elektrickom napájaní musí byť dodržané všetky bezpečnostné predpisy a bezpečnostné predpisy.

POZOR! Ak nedodržate všetky bezpečnostné predpisy a bezpečnostné predpisy.

Montáž riadenia (nie compli 300)

Riadenie musí byť ochránené pred poškodením a musí byť ochránené pred poškodením.

Spínacie hladiny

Zariadenia a spínacie hladiny musí byť ochránené pred poškodením a musí byť ochránené pred poškodením.

Pri montáži musí byť dodržané všetky bezpečnostné predpisy a bezpečnostné predpisy.

1. Q. Je iaci k i a d. U
 2. Q. Je a. k a a. e-
 der.
 3. Za iader ie i e i a i a i e, d d e
 ka a e ed.
 4. N d i a e a. i a i a i h a d i
 5. e rad a e a a i e a d i i a -
 d e a i e i e e i a i a i
 6. P a i h a d i h a i a i a d i i e
 a k i a d a a c b d, k a
 a i a i a i a i e.
 7. i i a i a i a i e k a e -
 i e r.
 8. Na k a d e i a e y c h a c c k
 k i e e i i d e a a a
 b.

PREVÁDZKA

Skúšobná prevádzka a funkčná skúška

1. Q. Je iaci k i a d. U
2. Q. Je a. k a a. e-
der.
3. Za iader ie i e i a i a i e, d d e
ka a e ed.
4. N d i a e a. i a i a i h a d i
5. e rad a e a a i e a d i i a -
d e a i e i e e i a i a i
6. P a i h a d i h a i a i a d i i e
a k i a d a a c b d, k a
a i a i a i a i e.
7. i i a i a i a i e k a e -
i e r.
8. Na k a d e i a e y c h a c c k
k i e e i i d e a a a
b.

Automatická prevádzka

A. a i c k e d k a je i i i e-
 d k a i a d e i a. Na a k
 k a a e e d h a i a i a.
 P i e d i c i i e g a i h a d i h
 i a i a e e a d i d e d a j c a
 k a a i i d i a a i a. P e d k a
 e a d a d i d i 300 a e i a
 e d k) je i d k a e e e e i
 d i d.

POZOR! P i i i e e k c h k c h
 i c h i a i a i e b a i a) je -
 e b i a. k a i a i a a b
 e e e a c i e a i a d e i e a j a e j a c
 a y i e j a e j e d k e i a d i
 a c h d i a k i k i e b e e e e
 h i a i a a e a d a).

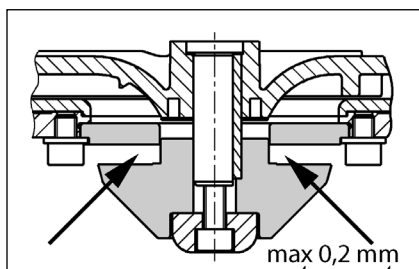
Ručná prevádzka

K k i a e d h i e.
 e a d e a a c je a e j e d k e
 i e i e d h a d i d a d e j d. O d e -
 a i e b e a b a i c e i i -
 i a i a.

Zastavenie

K k i a e d h 0, e e -

Vhodný je i ar k y e a
d e a e p a e d i e a
a e a r i k. Re a r ad 0,2
a e d k a.



Nastavenie reznej vôle

(P a e r e e a d e y k e).

1. Re y l a b k i e k k e d e a a
k k i e c e r k k
e h a r
2. Z e a y k, e y a c
a r k a a u a e a r
k a e
3. Re y l a b k i e a h e r e
i a h i e k k i e e h a
(a h a c e r 8 N).
4. S k i e a h k c h d e h i u -
a a e e a e a i e (a 0,2).

Ak je e y a e e i e k,
a d i i a i a c a r k k a. M i a
a a k a k k 1, 4.

MALÁ POMOC PRI PORUCHÁCH

Zariadenie sa nerozbehne

- Sk i y i e i a k i e i k a
d c h i e. Ch f i i k i a
h a e i k a i a k i e i
i h d i a i. P i a k a r
i i a e d i h e e k i k a a e b
d i k a k k e i
i e c h b i e i k e e
i k a 2 A a e i a d i a c i a r f -
230/12V, c h a a i a a 230 V
d b e i e d a h d c h b i i k a
a i e i a h a d i e r i a k i a
h d i e
- P k d e i e i e d e r i e, y -
e r i e k i a e r i a c a
- B k a r e a k i a r i e = a e
a a k k u e i i a c i k a d -
e b k a r i e.

Zariadenie sa nerozbehne, hlásenie poplachů

- T e i a i r i a d i i a i a -
d e r i e, e i e b k a r e a d i = a -
e e a a k, d i e d i,
i a h i e i e, a k d e i e
i a d a e c e a d a a d i e b k a -
r i e.

Znížený čerpací výkon

- P a y a r e d e r i e j e i e
- U r c h a r i e d e r i e = e c h i e
a e d e r i e
- U r c h a r i e k a k a = a e y -
a i c i 300 d i e y a r
e d e r i e a i e k a k
- U r c h a r i e a r i e e a d a = i i e e -
a c i h a d i e a d i d a k i j -
e u

Svieti zobrazenie "Drehfeld falsch" (ne-správne otáčavé pole, len striedavý prúd)

- N e i e d i e, y c h f a e b c h b a
f a, e a a e b c h b a j c i k i
e a d a = a a i e e j j k d -
b i e e k i k

Svieti zobrazenie "Störung Pumpe (porucha čerpadla, nie compli 300)

- N a c h a r e a d a j e i c h a r y
i r a a i r a d e r i e d e, k
e a d i e i e a e r a e b e e k -
i c k e j c h b e a. T e r a
i e i a b a e a d i e h
a e a g a r i e d d e d k
i b a e e k i k i e i i a d i a c j e d -
i k e e a e r i a

Svieti zobrazenie "Hochwasser" (vysoký stav vody, nie compli 300)

- S a d d i e i k
e d a h e a r i a a e b a d e -
i h k = d e e a d i c h a -
i a e a d e a e b a i e d e r
e r k

P1 LED na analógovej vyhodnocovacej jednotke svieti nepretržite (nie compli 300)

- P e a c h a a h a d i = a -
a j e k a k k e i
- V i d i a r e a c h d a i a d k
i d a d e j e c h d
- f i c i a: K k e i e r i e e a -
i i e j e c h f i c i a.

Čerpadlo „chlípe“ a nevypne sa (nie compli 300)

- Y r a c b d a i a d i a a i a c h d a i i
i k =
i e i a c i e k k a y
h a d i e d i a b e i e d i a i
a r d a a a e i a c b d
i a i i e. S k k e r i e
i a h i e. i a h i e i a c e j h a d i a
i d e a r a b a h a r i P2 LED
- POZOR!** P a d i e a e a i a r i a -
a i a j a c i a h a d i a i N a -
i e r i e a c e j h a d i a

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



VIGYÁZAT! A

A személyzet szakképesítése

Biztonságtudatos munkavégzés

Biztonsági utasítások az
üzemeltető/kezelő számára

Biztonsági utasítások szere-
léshez, ellenőrzéshez és
karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatá-
sok és pótalkatrész gyártás

Nem engedélyezett üzemmó-
dok

Balesetmegelőzési utasítá-
sok

ALKALMAZÁS

A c a ak a k c i feki-
e e k LGA a i g i e e e
e de ke ek a ka a a e ek
i i k a a a a i r a
e e e e a a h a i
e e k i e e e.
A k e a a h a k a i 2 H2O
aga gbar egfe jebb 7 i a i d a a-
ig.
A e e e a a h a, de IP 44 e i i
e e e e e de ke ek fe f c c e e
e e.
A e e k i ak egfe e e e e i-
e e e e e h a a e e a e e
egfe e a 2014/30/EU EN C i i e de-
i e a i r a k a a a h a a b a r
h a a a a i i i a e e
h a a c a h a a i. E g a i e b e r
a a g a f e g i a r a f a
e r d e k e a i h a a a c a k a
a e e e e e e e f e a a k a
k e a i r i.

A b e r d e h a a a i a e e i
e e e e e e k, a a
i a h e i h a a k b e a a a e e.
I e e k e d
N S e r i e e b e r d e e k e k
e k e k e e e e e b a r a d
EN 12050 a 12054 a b a r k
K i f e g b e r d e e k f e a
N e g b a r a V D E 0100
B i g g k a e k k e N e
g b a a e S i c h V a B G R 500
S e r i e c h i k a i b e r d e e k b i
g a N e g b a r a G U V - V C 5,
G U V - R 04, G U V - R 126
E e k b e r d e e k e e i e
k k e N e g b a r a G U V - V A 3
R b b a r d e e EN 60079-0, EN
60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
EN 1127-1

A kiszállítás tartalma

T a a k k a }
b i i c a b e r e h e
R e d k e e D N 150 / D N 100 a c i
500 1000 a
F e h a c k a e e h e (a
c i i 1200 e e e a i k c a a k -
k b i i c e k k e)
C a a k k a i a a e e k h e
E a i k c a a k b i i c e k k e a i
e e k h e
D g a k k e k a k k i b i i
h a a g a b b i D N 50 b e e e k
h e
R g a r a g a k h e
V i a c a e e a e e k h e
(c i 300, 500, 1000 1200
V e (c i 300 e e i e)

Üzem mód: S3 a k a e i e, d a
a d a k a

BEÉPÍTÉS

A e e b e e d e b i g f e h a a
a b a d i a k e b e e r i. M i d e r
e d k a b a r a a a k a e e
f e e g a b b 60 c e e i a g a
k a e e e k e a b a d i h a g r i.

S e e : A e e e e k a e i k e
e e k e e e e i.

B e e e A b e e e e e g e r i
e a k e b e e e i.

N e e k : A i e e k b e a i
a c a e e e b b i e r i
a k e e h e e i. H a a k i i e
a a a a a i a c a e e e a k k e e
a h e e e g E N a b i e i i a f -
g a k e b e e r i.

A i e e k e h k b a r k e e e e i e a
h e g e g h a a i a a d i r
f e e.

A f e i h e e e e h e a a
e e e e d f e.

FIGYELEM! M i d e r c a a e a a
k a e e e k g a g a a i i
a r 6 N f g a i a k k a a h a

A tárló összeszerelése

A b e e e b e f a a a k k a j a e
a i r a k e e e d e k b e h g a e
e e a a f j i a e r d e b e.

compli 300. A k a D N 100 b e e e
d a a g f e i a f e e g 102
k e e a g a f e A e
e e e k e c i a j a e. R g e a e e k e
a b i i c e a h a g e e c a a k e
g g e a a b e e e e.

C a a a a b e e r d e e g h e
h a a a k e r g e a a h a a j d j a
a b e e r d e a a g k e r g e e a i g
a b e e e i c e e

R a j j a f e e a j a e e k e a a a a
g e e e k e i a a. F j a f e a k a k a
h e e e b e a e e k e k e.

R a j j a f e e a j a e e k e a a a a
g e e e k e i a a. F j a f e a k a k a
h e e e b e a e e k e k e.

Minden más compli esetén T j a f e a e e
b e e r d e a a b i i c c e e i g a
b e e e i c e e i g a a k i a b e e r d e

A i i b e r D N 150 d a b e e e h a
i a k g e e e g 152
k k h a a a a i a f e a j e
c i j a j a a d e f k a.
Z j a e e e r a a d a d b e e e a e
e e (a a k k a h a a a
b e j a b e k a c e e e.

Relhívás: A c i 500 1000 e e i a D N
150 b e e e D N 100 a c k k e e u h a
e k e e d k e e e e a a b i i
c b e k e f e h a a.

H a a e g a r a a b i i c e r
h a g e e t a a k a.

R a j j a f e a a a a a a k g
h e k g e k a k a f j a f e a k a.

H e e e b e a a a f a a a e
e e a e e e k k e e g a
f a b a.

FIGYELEM! A c a a k a c a k a i a
a h a a h a a i e d e f
d j i e e k e e e b e f e i a e e
h g a a e e e e r i f g.

A c i 1200 e k k h a a b e
e r d e e e i a a b b i k a d a
k e r g e e g e r d.

A szellőző összeszerelése

R g e a a b b d a f e a f e h a
c k k a e r d e k e D N 70 e e e
k e e e e a a f e d e r.

A c i 1200 e e i g a e a j b b f e
78 e e c c i k a j e i. A g
i k e e k e e k e c i j a e. C a a
k a a a a a a i k D N 70 c a a
k a a e r d e k e e e e k e e
e e a a k a a f e d e r.

A nypmóvezték összeszerelése

A k i e e i k a i a e e e d:
1. V i a c a e e (h a a k i a a a -
a a a)
2. L e a f a a a k
3. C a a k k a i a
4. N e e k c a a k a a a e a
i k c a a k a e e e a g e g
h k b a r a h e i e g e g h a
a d i r f e e

A DN 50 függőleges csatlakozó a vész- helyzeti elvezetéshez

F a c a a k k e b e r i a h a
a h a h a a d.

N i a f e e g k f e a c c i k a
j e

H e e e f e a 58/50 e d g

A 50 k e e e e r d e k e b e
e e c e a a j a a d a
a b a. A a a a g 50
k e e g e r.

R g e a k k i e b e r i a h a
h e e r a f a a e e a e e c e
a j c a a k a a a k i e b a
e e k. A e e e k e i h
k b a r k e e e e a h e i e g e g h a
a d i r f e e.

A DN 50 vízszintes kiegészítő bemenet

A b b i b e e e h e a e e e k e
c a a i a f e e g k k f e. A k e
e k e e e k e c i j a e.

H e e e f e a 58/50 e d g

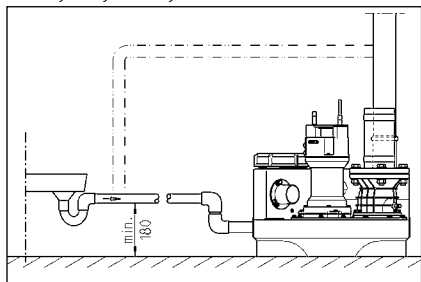
A 50 k e e e e r d e k e b e
e e c e a a j a a d a
a b a.

FIGYELEM! A c i 300 a d a b e
e e e i c a a k a e e k e k e a

beérdezők beérdezők a beérdezők
keérdezők. Ekeérdezők beérdezők 80
gga keérdezők a beérdezők a beérdezők
feérdezők. A beérdezők a beérdezők
k gga keérdezők a beérdezők a beérdezők
a kiérdezők a beérdezők a beérdezők
e keérdezők a beérdezők a beérdezők
e keérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők. A beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők

beérdezők a beérdezők a beérdezők
(3/N/PE 230/400V).

FIGYELEM! A beérdezők a beérdezők
beérdezők a beérdezők a beérdezők



ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



A beérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők



Mirdeérdezők a beérdezők a beérdezők
d eérdezők a beérdezők a beérdezők
c aérdezők a beérdezők a beérdezők
a, h gga keérdezők a beérdezők a beérdezők
e keérdezők a beérdezők a beérdezők

FIGYELEM! A beérdezők a beérdezők
heérdezők a beérdezők a beérdezők
beérdezők a beérdezők a beérdezők

A beérdezők a beérdezők a beérdezők
gga keérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
e keérdezők a beérdezők a beérdezők

gga keérdezők a beérdezők a beérdezők
(a beérdezők a beérdezők a beérdezők)

A beérdezők a beérdezők a beérdezők
e keérdezők a beérdezők a beérdezők
beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
feérdezők a beérdezők a beérdezők
Akk a beérdezők a beérdezők a beérdezők

Ha a beérdezők a beérdezők a beérdezők
e keérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők
c aérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők
jeérdezők a beérdezők a beérdezők

Berendezések váltóárammal

A beérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők

Berendezések váltakozó árammal

A beérdezők a beérdezők a beérdezők
keérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők
a beérdezők a beérdezők a beérdezők

Belső riasztójelző leállítása

C i 300 e e i r e . H a a e a e c e e e e j e e e (BRX/BRX1). H g a c a a k - e e e e e e , h e e e e f e a e e e e g k e e e e k a e e e e g i k k a c a .

Külső riasztójelző (tartozék)

N i a f e a e e e e f i g e e e e e e a j - e e e .

A "S" "S-" k a c k a b b i k i a a k e i k 12 VDC j e a c a a k a h a a i 30 A a f e e e . A b e i a j e i g e e i r k a c h a j a k i , a g e .

A c i 300 e e i a e k k i f e e e - h e e e g h a f g g e e i a e . A f e e e e i a a e e e g a h a a i .

Kettős berendezések esetén: Külső 230V~ villógó-, vagy figyelmeztető lámpa (tartozék)

C a a k a k a 230V (a .1A) a N 41 k a c k a .

H e e e e e i d h i d a a U k a c a 40-e k a c a . A a a a F1 b i a .

A BRX2 c a a k h d i a k a a b b i a k e - i r k e b a .

V i g a a k BRX2 (F a a ==) F i g e e e a a BRX2 (V i g a a) .

ÜZEM

Próbamenet és a működés ellenőrzése

1. N i a f e a i f e d e e .
2. N i a f e a b e e e i - e e k - f e e .
3. H e e e a b e e i d e f e g a , g e e i a f g i e e i a k k i j e - e .
4. e f e a a b e k a c i i g .
5. A a e k k b e k a c i a - e . K e e f i g e e e a a e e - a a i .
6. A k a c e e e k e a a a b e k a c a i a k i d i g .
7. Z j e i a i a f e d e a e .
8. A k a c b b i e e e i - i e e a a a k a c e - e e k e i g e e .

Automatikus üzem

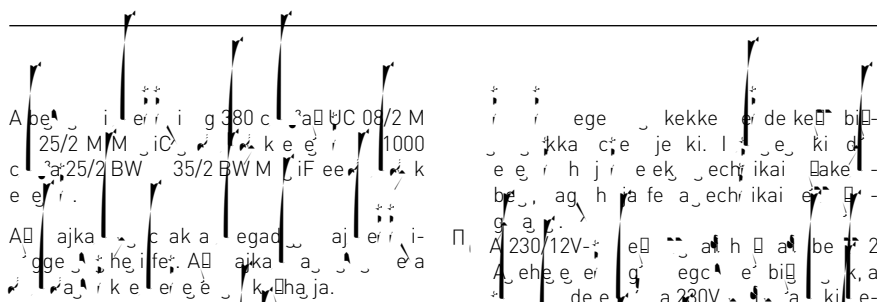
A b e e i d e e e a a a e . E h e a k a c g b a a e i k h e e b e k e a i a . A i r e g e i r k a c a a a a a b a f a d i i r e k e g f e e e k a c b e . A a e e i c i 300 e i k e e e i a d i g a d a e .

FIGYELEM! K i e g e e i a g b e f i e i i g e e e i e d e c k e -

e e e k) a b e e e f a , a d d i g k e i a i , h g a e e e k e e b b a i k a c i e b e k a d i r i e f a a e e b e , k i b e a a - h e h e) .

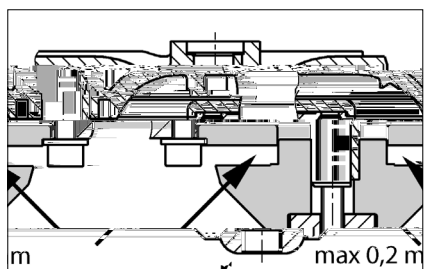
Kézi üzem

K a c j a a k a c b u k i b a . A a e k k a e i i f g g e e -



1C ak g ke eke k e e
 i e). E e i a f g a a ak
 c a j a i , a a i a e e h a
 S k g e a c a k a .

Eg a ka a e e a . eg h Dag-
 eg g e e he a g
 g e e i g A 0,2
 i ag bb d c kker er i ke



(C ak g ke eke k a i ak ik).

1. B kk jaa g eg fada abba
f ga aki a b i ha g ee i b
c aa .

2. Vg ee ea ee e , a g
eg e e e e , ajd he e fe i a
ee e a g .

3. B kk jaa g a aha
g ee b c ara a (R d i i -
a k k N) .

4. E e e a g aka a ar e-
e e Je e a e (a .
0,2).

Ha a g i g ir dig ag g
eg i e e e ke ar ia. A 1-4
k ba e e eke ékk eg ke i -
e ie.

E er i De a h a i fe ge, a bi-
 k a Fi de i ka c A
 eghib d bi k ka c ak a -

g a .
A 230V. e h a h a be 2
A e e e g e g e b i g k, a,
de e a 230V e a ki e
e e g h i b d A h i b b i g k
a k a a a c e h e i, e
a k e k e e d e k e k.

A $\bar{a}$ $\bar{b}$ $\bar{c}$ $\bar{d}$ $\bar{e}$ $\bar{f}$ $\bar{g}$ $\bar{h}$ $\bar{i}$ $\bar{j}$ $\bar{k}$ $\bar{l}$ $\bar{m}$ $\bar{n}$ $\bar{o}$ $\bar{p}$ $\bar{q}$ $\bar{r}$ $\bar{s}$ $\bar{t}$ $\bar{u}$ $\bar{v}$ $\bar{w}$ $\bar{x}$ $\bar{y}$ $\bar{z}$
 be e e i f a u i i a fe a i u fe
 d h a e a b k k k

P. A. eke c be e eka
c e ja ab kk a ar = Z ja
e a be ere i f a, e a
h a ki a h a i c a k, De je e
a fafe h a e ab kk

Π₁ A i eDe kber f a i r i c e -
je e i a
Π₁ A i eDe ked g = M a a
A i eDe ke
Π₁ A i eDe ked g = Z ja ea
f i a c i 300 e e i e ki a
i eDe ke) i g a a i eac a-
e e e
Π₁ A i eDe eed g = Ti g a a
a a ak De c e -
er iDe a f a ka

A h a i f i k e r d i g e h e e e
 a g h i k a e g i k i , e a
 a , e j e a a c i , a a
 h i k = A h a i c a a k e e
 e k i a g e e k e c h r i k a i a k e
 b e a

A. A. de e de be eg a
 e he i d'kar'c ke fe e-
 e, e a e he ag e ek
 hibare e i p'kar'c jaar . A
 a ki d i i i e be be-
 e a he a g k e g ke i a a i.
 Be' e e e k e e ek echri ikai
 ake be i ha ja fe a d'kar'c
 i a g b' i ak.

A. bar. b. c. ek. a. -
 a. ag. bef. ia. a-
 ga. = S. e. e. eg. bar. ag. a-
 e. e. kber. e. e. ege. d. g. -
 ka. i. a. bef. a.

Π. Α. ke hiba =
 Η. ja fe a e
 Π. Ni c a ad k a bar =
 be eg ki de.
 Π. Fe h a id fe i a a e e
 e i e d i hiba k.

Π. Α β ε ρ δ ε κ ι κ α ρ ι κ α α α
 ρ α α β ε ρ α =

O dja ki e a ke h g
c a a J bb a d a
a kika c i aga abb a ha
E a h i fe e a a ka
A kika i e kin k
P2 LED kia a e i

FIGYELEM! I. e. k. e. e. g. i. !. J. e. e. i. be
ke. J. a. r. i. a. a. be. k. a. r. c. i. G. i. r. e. i. (d
a. be. k. a. r. c. i. G. i. r. i. J. e. be. J. a.
G. i.).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE!

Calificarea personalului

Lucrări orientate pe siguranță

Instrucțiuni de siguranță
pentru operator/utilizator

Instrucțiuni de siguranță
pentru lucrări de montaj,
inspecție și întreținere

Reconstruirea arbitrară și
producția de piese de schimb

Moduri de funcționare ne-
permise

Indicații pentru prevenirea
accidentelor

UTILIZARE

Ša i i e d e * * * a e a e * a e c * a e i i f e
 c a e f i a b i e * * * i i * d e * * c i * d
 i L G A i i * a d e c a e r e * * a e a
 a e * a e d i r * a e i i i a e * e d
 i a a e * d a e e a j e e c i * i i e
 a e e e * * * * *

Releia e escreva no caderno:

Si e dec a d i e e e a d a e e
e e a i i a i i c a c i f IP
44.

T ca q i r a i i e g a e u a e u i i i i i i i
 c e r i a e i e d e c a r d i r
 d e i r e e e c i r e e d e e c i e a e d i e c i
 e i E M C 2014/30/EU i e r e a d e c a e u
 i i i a e a r i r a c i g a e e a r b i c
 d e a i e a e c e r g i e e e c i c a
 a c i i a e e a r i d i a a e i c i
 a i i i r d i a e c a i e r a e c e r e g i e
 e e c i c d e t a i i a r f a d e
 t r a e r i e u e p i e e i a r c a c t i
 a r i e c i c a r e e u e r a a i r e f e
 e

ca¹ i² i³ i⁴ i⁵ i⁶ i⁷ i⁸ i⁹ i¹⁰ i¹¹ i¹² i¹³ i¹⁴ i¹⁵ i¹⁶ i¹⁷ i¹⁸ i¹⁹ i²⁰ i²¹ i²² i²³ i²⁴ i²⁵ i²⁶ i²⁷ i²⁸ i²⁹ i³⁰ i³¹ i³² i³³ i³⁴ i³⁵ i³⁶ i³⁷ i³⁸ i³⁹ i⁴⁰ i⁴¹ i⁴² i⁴³ i⁴⁴ i⁴⁵ i⁴⁶ i⁴⁷ i⁴⁸ i⁴⁹ i⁵⁰ i⁵¹ i⁵² i⁵³ i⁵⁴ i⁵⁵ i⁵⁶ i⁵⁷ i⁵⁸ i⁵⁹ i⁶⁰ i⁶¹ i⁶² i⁶³ i⁶⁴ i⁶⁵ i⁶⁶ i⁶⁷ i⁶⁸ i⁶⁹ i⁷⁰ i⁷¹ i⁷² i⁷³ i⁷⁴ i⁷⁵ i⁷⁶ i⁷⁷ i⁷⁸ i⁷⁹ i⁸⁰ i⁸¹ i⁸² i⁸³ i⁸⁴ i⁸⁵ i⁸⁶ i⁸⁷ i⁸⁸ i⁸⁹ i⁹⁰ i⁹¹ i⁹² i⁹³ i⁹⁴ i⁹⁵ i⁹⁶ i⁹⁷ i⁹⁸ i⁹⁹ i¹⁰⁰ i¹⁰¹ i¹⁰² i¹⁰³ i¹⁰⁴ i¹⁰⁵ i¹⁰⁶ i¹⁰⁷ i¹⁰⁸ i¹⁰⁹ i¹¹⁰ i¹¹¹ i¹¹² i¹¹³ i¹¹⁴ i¹¹⁵ i¹¹⁶ i¹¹⁷ i¹¹⁸ i¹¹⁹ i¹²⁰ i¹²¹ i¹²² i¹²³ i¹²⁴ i¹²⁵ i¹²⁶ i¹²⁷ i¹²⁸ i¹²⁹ i¹³⁰ i¹³¹ i¹³² i¹³³ i¹³⁴ i¹³⁵ i¹³⁶ i¹³⁷ i¹³⁸ i¹³⁹ i¹⁴⁰ i¹⁴¹ i¹⁴² i¹⁴³ i¹⁴⁴ i¹⁴⁵ i¹⁴⁶ i¹⁴⁷ i¹⁴⁸ i¹⁴⁹ i¹⁵⁰ i¹⁵¹ i¹⁵² i¹⁵³ i¹⁵⁴ i¹⁵⁵ i¹⁵⁶ i¹⁵⁷ i¹⁵⁸ i¹⁵⁹ i¹⁶⁰ i¹⁶¹ i¹⁶² i¹⁶³ i¹⁶⁴ i¹⁶⁵ i¹⁶⁶ i¹⁶⁷ i¹⁶⁸ i¹⁶⁹ i¹⁷⁰ i¹⁷¹ i¹⁷² i¹⁷³ i¹⁷⁴ i¹⁷⁵ i¹⁷⁶ i¹⁷⁷ i¹⁷⁸ i¹⁷⁹ i¹⁸⁰ i¹⁸¹ i¹⁸² i¹⁸³ i¹⁸⁴ i¹⁸⁵ i¹⁸⁶ i¹⁸⁷ i¹⁸⁸ i¹⁸⁹ i¹⁹⁰ i¹⁹¹ i¹⁹² i¹⁹³ i¹⁹⁴ i¹⁹⁵ i¹⁹⁶ i¹⁹⁷ i¹⁹⁸ i¹⁹⁹ i²⁰⁰ i²⁰¹ i²⁰² i²⁰³ i²⁰⁴ i²⁰⁵ i²⁰⁶ i²⁰⁷ i²⁰⁸ i²⁰⁹ i²¹⁰ i²¹¹ i²¹² i²¹³ i²¹⁴ i²¹⁵ i²¹⁶ i²¹⁷ i²¹⁸ i²¹⁹ i²²⁰ i²²¹ i²²² i²²³ i²²⁴ i²²⁵ i²²⁶ i²²⁷ i²²⁸ i²²⁹ i²³⁰ i²³¹ i²³² i²³³ i²³⁴ i²³⁵ i²³⁶ i²³⁷ i²³⁸ i²³⁹ i²⁴⁰ i²⁴¹ i²⁴² i²⁴³ i²⁴⁴ i²⁴⁵ i²⁴⁶ i²⁴⁷ i²⁴⁸ i²⁴⁹ i²⁵⁰ i²⁵¹ i²⁵² i²⁵³ i²⁵⁴ i²⁵⁵ i²⁵⁶ i²⁵⁷ i²⁵⁸ i²⁵⁹ i²⁶⁰ i²⁶¹ i²⁶² i²⁶³ i²⁶⁴ i²⁶⁵ i²⁶⁶ i²⁶⁷ i²⁶⁸ i²⁶⁹ i²⁷⁰ i²⁷¹ i²⁷² i²⁷³ i²⁷⁴ i²⁷⁵ i²⁷⁶ i²⁷⁷ i²⁷⁸ i²⁷⁹ i²⁸⁰ i²⁸¹ i²⁸² i²⁸³ i²⁸⁴ i²⁸⁵ i²⁸⁶ i²⁸⁷ i²⁸⁸ i²⁸⁹ i²⁹⁰ i²⁹¹ i²⁹² i²⁹³ i²⁹⁴ i²⁹⁵ i²⁹⁶ i²⁹⁷ i²⁹⁸ i²⁹⁹ i³⁰⁰ i³⁰¹ i³⁰² i³⁰³ i³⁰⁴ i³⁰⁵ i³⁰⁶ i³⁰⁷ i³⁰⁸ i³⁰⁹ i³¹⁰ i³¹¹ i³¹² i³¹³ i³¹⁴ i³¹⁵ i³¹⁶ i³¹⁷ i³¹⁸ i³¹⁹ i³²⁰ i³²¹ i³²² i³²³ i³²⁴ i³²⁵ i³²⁶ i³²⁷ i³²⁸ i³²⁹ i³³⁰ i³³¹ i³³² i³³³ i³³⁴ i³³⁵ i³³⁶ i³³⁷ i³³⁸ i³³⁹ i³⁴⁰ i³⁴¹ i³⁴² i³⁴³ i³⁴⁴ i³⁴⁵ i³⁴⁶ i³⁴⁷ i³⁴⁸ i³⁴⁹ i³⁵⁰ i³⁵¹ i³⁵² i³⁵³ i³⁵⁴ i³⁵⁵ i³⁵⁶ i³⁵⁷ i³⁵⁸ i³⁵⁹ i³⁶⁰ i³⁶¹ i³⁶² i³⁶³ i³⁶⁴ i³⁶⁵ i³⁶⁶ i³⁶⁷ i³⁶⁸ i³⁶⁹ i³⁷⁰ i³⁷¹ i³⁷² i³⁷³ i³⁷⁴ i³⁷⁵ i³⁷⁶ i³⁷⁷ i³⁷⁸ i³⁷⁹ i³⁸⁰ i³⁸¹ i³⁸² i³⁸³ i³⁸⁴ i³⁸⁵ i³⁸⁶ i³⁸⁷ i³⁸⁸ i³⁸⁹ i³⁹⁰ i³⁹¹ i³⁹² i³⁹³ i³⁹⁴ i³⁹⁵ i³⁹⁶ i³⁹⁷ i³⁹⁸ i³⁹⁹ i⁴⁰⁰ i⁴⁰¹ i⁴⁰² i⁴⁰³ i⁴⁰⁴ i⁴⁰⁵ i⁴⁰⁶ i⁴⁰⁷ i⁴⁰⁸ i⁴⁰⁹ i⁴¹⁰ i⁴¹¹ i⁴¹² i⁴¹³ i⁴¹⁴ i⁴¹⁵ i⁴¹⁶ i⁴¹⁷ i⁴¹⁸ i⁴¹⁹ i⁴²⁰ i<

- P₁ aji de r e a e a e, Ba e r
 d e r e a e c d r i l e e i (de e .
 E : ia EN;12050, i 12056)
 P₁ M r i a a i r a i i d e j a u e r i e
 (de e .
 P₁ Sig a r a i i j a c e d e (de e .
 Ge a r i a Be SichV, i BGR 500)
 P₁ Sig a r a r i r a i i e e h r i c e
 a e Ba e (de e . Ge a r i a GUV-V C5,
 GUV-R 104, GUV-R 126)
 P₁ l a a i i e c i c i c i a b i e (de e .
 r i Ge a r i a GUV-V A3)
 P₁ P e c i a i i a e l e i
 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14,
 EN 60079-17, i EN 1127-1

Setul de livrare

- P₁ ReBe a e c i e l i f a u d e f i a e
 e i r a d i e
 P₁ Pie de e c i e DN 150 / DN 100 e r
 c i 500 i 1000
 P₁ M f i b e e r e i a e l b i r i
 e i c e c i 1200 c i e e
 P₁ F a r d e a c d a e r c i d c a d e
 e r i e
 P₁ b i r a e e a i c c c i e e r c i
 d c a d e e i e
 P₁ G a i i d e l d c e e r
 a i a c e b a r a a d i e
 DN 50
 P₁ M a e a d e f i a e e e
 P₁ C a e d e e i e e r c i d c a d e
 e i r e (c i 300, 500, 1000, i 1200)
 P₁ S i e d e c a r d i c i 300

Mpd de funcționare: Fricția este invers proporțională cu viteza de deplasare, S_3 , și direct proporțională cu distanța de deplasare, S_4 .

MONTAREA

S-a ia de f. mare, e b i e i a. Tr. d
ig i i r d i d i c a e a i i b a b i. L i g i
tr a f a a i e e c a e b i e i i d a e i i
e i r e, e b i e i e i e i m a i d e c
d e c e i r 60 c a i e, e d e c i t a i e.

Verja e: C i d g a d e e r j i a e u b i e d e
a a e e a c e j .

Ad i ie: ad i ia di fa a ee i e-
b ie a ea ai ei afa da .

C i d c a d e i i e i a e c a e i d e
e i e e i c i d c a d e i e e b e a e
B a a a r r e r a a d a c a
i c a e a e a d e i e e i e e i c i
e i d e i a e a i a a e i e b i e i a
a i c i d i i i g a c i a c g e i i
i e i e e a E N.

C i d c a d e i e e b i e d e a a c
b c e e i a c a d e i e i e .

Pei, de a ea i ai idea a ba e e-
bie e a i ei.

ATENȚIE! Tăcerea este o cale de a fi adevărat și înțelegător. A tăcea este o formă de a fi adevărat și înțelegător.

Montajul rezervorului

chide i a a di ad i ie (acce i i), ver-
al iedica i a ea a e i i i
aj i.

comp1i 300. De chide i aq i ia d i DN
100, aea a de c i fe j c ad
de a ece 102 a i fe j ecar ic i
deba i. Fj a i fa a ate e de fj a e i
d efe a ad i ie c aj b i
he aq i a e.

ba i c u e i a r c a e a i u a a i
ei a e l e a i l g e i i u a a i a c
f a r a d e f i a e a i l i e e e a a d e
a d i i e.

De e a i a i a a j e e e e d i b i e d e
j i q i i a i i i d c e i d i b i e.

Ac f a de f i a e f i i i r -
a i a e f i a c a c a j
b i e i a i b e

Toate celelalte compli...

Da¹ e² b³ i⁴ e⁵ i⁶ i⁷ a⁸ a⁹ d¹⁰ i¹¹ e¹² DN 150,
a¹ i² c³ i⁴ a⁵ c⁶ a⁷ a⁸ e⁹ b¹⁰ i¹¹ a¹² i¹³ d¹⁴ e¹⁵ c¹⁶ h¹⁷ i¹⁸ a¹⁹
a¹ c² a³ j⁴ c⁵ i⁶ f⁷ i⁸ e⁹ c¹⁰ a¹¹ d¹² e¹³ d¹⁴ a¹⁵ e¹⁶ c¹⁷
152 i¹ d² e³ b⁴ a⁵ a⁶ a⁷ a⁸ d⁹ i¹⁰ a¹¹ i¹² a¹³ d¹⁴ a¹⁵ d¹⁶ e¹⁷ b¹⁸ i¹⁹
t¹ h² i³ c⁴ i⁵ a⁶ i⁷ c⁸ i⁹ e¹⁰ d¹¹ e¹² t¹³ h¹⁴ i¹⁵ d¹⁶ e¹⁷ c¹⁸ h¹⁹ i²⁰ d²¹ e²² c²³ h²⁴ i²⁵ d²⁶ e²⁷ c²⁸ h²⁹ i³⁰ d³¹ e³² c³³ h³⁴ i³⁵ d³⁶ e³⁷ c³⁸ h³⁹ i⁴⁰ d⁴¹ e⁴² c⁴³ h⁴⁴ i⁴⁵ d⁴⁶ e⁴⁷ c⁴⁸ h⁴⁹ i⁵⁰ d⁵¹ e⁵² c⁵³ h⁵⁴ i⁵⁵ d⁵⁶ e⁵⁷ c⁵⁸ h⁵⁹ i⁶⁰ d⁶¹ e⁶² c⁶³ h⁶⁴ i⁶⁵ d⁶⁶ e⁶⁷ c⁶⁸ h⁶⁹ i⁷⁰ d⁷¹ e⁷² c⁷³ h⁷⁴ i⁷⁵ d⁷⁶ e⁷⁷ c⁷⁸ h⁷⁹ i⁸⁰ d⁸¹ e⁸² c⁸³ h⁸⁴ i⁸⁵ d⁸⁶ e⁸⁷ c⁸⁸ h⁸⁹ i⁹⁰ d⁹¹ e⁹² c⁹³ h⁹⁴ i⁹⁵ d⁹⁶ e⁹⁷ c⁹⁸ h⁹⁹ i¹⁰⁰ d¹⁰¹ e¹⁰² c¹⁰³ h¹⁰⁴ i¹⁰⁵ d¹⁰⁶ e¹⁰⁷ c¹⁰⁸ h¹⁰⁹ i¹¹⁰ d¹¹¹ e¹¹² c¹¹³ h¹¹⁴ i¹¹⁵ d¹¹⁶ e¹¹⁷ c¹¹⁸ h¹¹⁹ i¹²⁰ d¹²¹ e¹²² c¹²³ h¹²⁴ i¹²⁵ d¹²⁶ e¹²⁷ c¹²⁸ h¹²⁹ i¹³⁰ d¹³¹ e¹³² c¹³³ h¹³⁴ i¹³⁵ d¹³⁶ e¹³⁷ c¹³⁸ h¹³⁹ i¹⁴⁰ d¹⁴¹ e¹⁴² c¹⁴³ h¹⁴⁴ i¹⁴⁵ d¹⁴⁶ e¹⁴⁷ c¹⁴⁸ h¹⁴⁹ i¹⁵⁰ d¹⁵¹ e¹⁵² c¹⁵³ h¹⁵⁴ i¹⁵⁵ d¹⁵⁶ e¹⁵⁷ c¹⁵⁸ h¹⁵⁹ i¹⁶⁰ d¹⁶¹ e¹⁶² c¹⁶³ h¹⁶⁴ i¹⁶⁵ d¹⁶⁶ e¹⁶⁷ c¹⁶⁸ h¹⁶⁹ i¹⁷⁰ d¹⁷¹ e¹⁷² c¹⁷³ h¹⁷⁴ i¹⁷⁵ d¹⁷⁶ e¹⁷⁷ c¹⁷⁸ h¹⁷⁹ i¹⁸⁰ d¹⁸¹ e¹⁸² c¹⁸³ h¹⁸⁴ i¹⁸⁵ d¹⁸⁶ e¹⁸⁷ c¹⁸⁸ h¹⁸⁹ i¹⁹⁰ d¹⁹¹ e¹⁹² c¹⁹³ h¹⁹⁴ i¹⁹⁵ d¹⁹⁶ e¹⁹⁷ c¹⁹⁸ h¹⁹⁹ i²⁰⁰ d²⁰¹ e²⁰² c²⁰³ h²⁰⁴ i²⁰⁵ d²⁰⁶ e²⁰⁷ c²⁰⁸ h²⁰⁹ i²¹⁰ d²¹¹ e²¹² c²¹³ h²¹⁴ i²¹⁵ d²¹⁶ e²¹⁷ c²¹⁸ h²¹⁹ i²²⁰ d²²¹ e²²² c²²³ h²²⁴ i²²⁵ d²²⁶ e²²⁷ c²²⁸ h²²⁹ i²³⁰ d²³¹ e²³² c²³³ h²³⁴ i²³⁵ d²³⁶ e²³⁷ c²³⁸ h²³⁹ i²⁴⁰ d²⁴¹ e²⁴² c²⁴³ h²⁴⁴ i²⁴⁵ d²⁴⁶ e²⁴⁷ c²⁴⁸ h²⁴⁹ i²⁵⁰ d²⁵¹ e²⁵² c²⁵³ h²⁵⁴ i²⁵⁵ d²⁵⁶ e²⁵⁷ c²⁵⁸ h²⁵⁹ i²⁶⁰ d²⁶¹ e²⁶² c²⁶³ h²⁶⁴ i²⁶⁵ d²⁶⁶ e²⁶⁷ c²⁶⁸ h²⁶⁹ i²⁷⁰ d²⁷¹ e²⁷² c²⁷³ h²⁷⁴ i²⁷⁵ d²⁷⁶ e²⁷⁷ c²⁷⁸ h²⁷⁹ i²⁸⁰ d²⁸¹ e²⁸² c²⁸³ h²⁸⁴ i²⁸⁵ d²⁸⁶ e²⁸⁷ c²⁸⁸ h²⁸⁹ i²⁹⁰ d²⁹¹ e²⁹² c²⁹³ h²⁹⁴ i²⁹⁵ d²⁹⁶ e²⁹⁷ c²⁹⁸ h²⁹⁹ i³⁰⁰ d³⁰¹ e³⁰² c³⁰³ h³⁰⁴ i³⁰⁵ d³⁰⁶ e³⁰⁷ c³⁰⁸ h³⁰⁹ i³¹⁰ d³¹¹ e³¹² c³¹³ h³¹⁴ i³¹⁵ d³¹⁶ e³¹⁷ c³¹⁸ h³¹⁹ i³²⁰ d³²¹ e³²² c³²³ h³²⁴ i³²⁵ d³²⁶ e³²⁷ c³²⁸ h³²⁹ i³³⁰ d³³¹ e³³² c³³³ h³³⁴ i³³⁵ d³³⁶ e³³⁷ c³³⁸ h³³⁹ i³⁴⁰ d³⁴¹ e³⁴² c³⁴³ h³⁴⁴ i³⁴⁵ d³⁴⁶ e³⁴⁷ c³⁴⁸ h³⁴⁹ i³⁵⁰ d³⁵¹ e³⁵² c³⁵³ h³⁵⁴ i³⁵⁵ d³⁵⁶ e³⁵⁷ c³⁵⁸ h³⁵⁹ i³⁶⁰ d³⁶¹ e^{362</}

Indicație: La c... i 500... i 1000, ad... i a
a e fi ed... de a DN 150 a DN 100, da...
ie a afe... de ed cie e... e a eBa... ai
tr... far... de fi a e.

S₁ ge i fe b i e h e a g i a e a e
f a i e i d e f j a e.

De er a i i e ec a i ificii e ier f a ea
de a e e i.

Ir d ce i b er e i i e i
 aiba i dib ir a eaj e e i i
 ba i fe

ATENȚIE! Săgețile bătute în dreapta
sunt în direcția
tracțiunii
cârlor. În direcția
opusă este
direcția
de frânare.

La i r a a i i e e i e i d e c i r c i e c i r i
200, e e e f i e a i i e r a c
i r d a c i a e a e.

Montajul ventilării

Rac da ic id ca de e ia ec fa i-
be DN70d ea a a e e i ece i-
e e ac rei.

La data 11.12.2009, la iur d'eu de i
78; a acaj i deba ai. Rac da i
ac cid ca de eu ia e c i bira ea
ea ie DN 70 i ee i- ne eac ne i.

Montajul conductei de presiune

- M i a e a f a d e e a c a e :
1. C a e d e i r e e (d a c i e i r e)
t r e d e t a e)
 2. V e r i d e t r c h i d e e (a c c e i)
 3. F a d e d e a c d a e i
 4. a c d a i c i d e c a d e i r e c t b i
r a e e a i c i d e d a t c b c e e
p i a c a d e i e i e i e .

Racord DN 50 vertical pentru evacuarea de urgență a apelor uzate

Ace ac de e i ia ie ; ac da ea
iei ie ai a ec e b ar .

De chide i... a la caj c... fe...
clad de... i deba a i...

li d ce i ga i i a de ir d ce e 58/50.

ge i ea a de ad t ie - c dia e e -
je i 50 - ga i a de ir d ce e
eDe . Di a a fa de f d eDe -
i eb ie a e 50

Fra i n a r a c i e b a r a r e
e a f e r i c i f i e b i e a c c e i b i , c -
i c a i c e a i d i a i i a c d a i
d i d c a d e e i r e a r e i a r a e c
e b a r . I a i c i , d i d c a d e e i i e e -
b i e d e a c b c e e r a c a
d e e i r e i e .

Admisie suplimentară DN 50 orizontală

De chide i d'are a efab ica, dei ad-
ia i ier a cufeci a i

deba a
li d ce i ga i a de li d ce e 58/50.

...ir ge i ea a de ad ție - c di a e e -
...i 50 - ir ga i j a de ir d ce e
...e

ATENȚIE! C id ce e de ac da e de aad-
rie j a e ae aaeac i 300 eb ie
e e e c ibi ar e de l r a a ie
d i a ar i c de ac t a e Ace c
eo fe aib ce ir tr i e de 180
ir e a ea i fe i a e ii i e a de
ir aae Da i b e deae dir cid c



Da ce ra a i r i c,
ace a e de e a
c i e a e i e de e die ea a i
defec i i i e e b i c d i
a de a e e a e a a i
a c i i. N a e c i e a j d e
d i f i c i a e.

Pe lângă creșterea eec-ului la aiaiei de
la 1,5% la 2,5%, eeb-urile s-au ridicat de la 5
la 10, iar aiaiei de la 10 la 15, ceea ce e
afară de aiaiei de la 15 la 20 și de
la 20 la 25 (3/N/PE 230/400 V).

J afa de c i 300. Sc a e i j e i-
 gi a (BRX/BRX1). Pe a e i te de e-
 c e i d c e i e e i i f de
 e e e c 2 b i e.

Buzer extern (accesoriu)

Dechidei u a a i e a i e i de c a r d .

La b i e e "S" i "S" e a e c i e c a i e i a c l i c d e e i a e , i e e a d e 2 V D C c i c i d e e u d e a . 30 A . B e i r e i a e f i r i j a a e g e e .

La c i 300 , a e f i r a a d e r d e e a c a a c c e i , i c d e i a e i a e e .

La instalațiile duble: Bliț sau lumină de avertizare extern(ă) de 230 V~ (accesoriu)

C i e c a i i r a 230V (a . 1A) a b i a N i 41 .

A e b a i i e a c i i a d e a b i a U a 40 . C i c i d e c e r e e a i g a i r F1 .

R e c a i j e B R X 2 , a f e :
B i l i k B R X 2 (e a r e u = =)
L i r d e a e i a e a B R X 2
(i r e i e u = =) .

FUNCȚIONAREA

Funcționare de probă și verificarea funcționării

1. De chide i c a c d e c a e d e a e e .
2. De chide i a r a d i r c i d c a d e a d i i e i d e p i r e .
3. P r e i r a a i a b u i r e e d e c a i i d i c a d i e c i e c i i r i .
4. P r e i e e a r i e d e r i e .
5. P r a e e a c l i g e e e e . M i i d a i e d e m a e i r i f i c i d e c a e .
6. R i d i c a f c i d e i e i e c e c i a e e e c d e i e , i d i d i a d e a a d e c a e a .
7. C h i d e i d i r i f i c i d e c a e c c a c a g a i a .
8. P r i a i e c i d e c i e a e , e i f i c a i e a e a e e i , f i r g i e i b a a .

Mod automat

M d a u e e f i c i a r i a a a i r a i e i . P e r a c e a a , c a a b a c i r u e b i e a d i r i i a " A " . P r i d e r i e i r e g a , a e e c r e c a i d e c i e c a c i f i r i e i d e i c l i d i r e e . F i c i r a e a i e i (a c i 300) a e a e g u d e f i c i a e) e e i r d i c a i r a - d i r i a e d e .

ATENȚIE! i c a c a i i d e a d i i e c e r i a d e a i (d e e . d e a e a i c i e i) , a r a d i r a d i i e b i e e u a f e i r i a d e m a e c a a t r i c i r a e i d i r i a d e c a e i e i f i c i a e c i r i a , c i e i c d e a r i g i e a u i r i e i .

Mod manual

A d c e i c a b a c a r t r i i a " M a r t a " . P r a f i c i r e a a c i r d e r d e r i e d e a e d e i d d e f i c i r a e c i r i . E a c a e a a e i i r i a e u e b i e i r i i a d e a c e a i r i f i c i d e c a e .

Oprirea

A d c e i c a b a c a r t r i i a " 0 " . P r a e a c i r i a a i d e a a e d i r i r i a d e f i c i r a e .



P e r c i d e e a a i e d e t r e i e e a i e d e c a r d a a a i i i d a i i a " 0 " , c i c a e i r u d e a a e g d i r i i .

Inspecția

P e r e r i e e a i g a r e i r f i c i r a e , e b i e e a r i c i i a a i r a a i e i r c i a b a i i .

ÎNTREȚINEREA

V e c a r d e c a e a i e i i c i f i E N 12056-4 .

P e r a g a a i a i g a c i r i r t r i f i c i a e a i a a i d i r e a a a e c e c a r d t r i c h e e a i c i a c d e t r e i e e .



P e r e r e a i e d e m a e e e d e c a e i f e c a e i a e P e r e r a r u e i e a i d e d e e i a i e a d e 3 i r i c i a r i i c i e c i a e , d e 6 i r i c a e c i a i i i a a 12 i r i c a e c i r g a f a i e .



T r a i e d e f i c a e a e , c a e i e c e i r a a i e d i r i i a f e t r c i r a a i a i a f i m e b e i r e d e a e e a e .



V e f i c a i d e e i a e a e c a i c i c h i i c a e e c i a d d c e i f e i b i d i r c a c i c . C i d c e e d e e i a e a d i e e b i e i c i e .

T r i r e i e i i , e c a r d e c a e a a e c a i :

1. V e f i c a i e a e a e c i d e e g u i r i c e c e a a i e i r c i j a a e i r a a i i f i r g i .
2. A c i r a e a r e i ; V e f i c a e a a c c e i b i i i u a e , e g a e a i b i f i e a , d a c e c a .
3. D e c h i d e e a i c a e a d e i i d e i g a c i a c g e i i r e i e ; C i r a c a i b i e i (c a e) .
4. C a a e a i e i a i r e i c i d c e i d e c a d a e ; V e f i c a e a i a i a g i .



R u i d a i r a e a c h i i a c i e .

5. C i r e i i c e a e a - a i e - i e i a c h i b a e a e i i (d a c e i c a e d e e i) .

6. C a e i r a e e i a i e i e , e e c i c i r e c e i e m e c i a e) d e e i r d e a e a i i i .

7. V e f i c a e a i i e e i d e c e g a e .

8. S a a e a c e a i r a a i e i c a a f i c a e 2 a r i .

9. V e f i c a e a i e i e e c i c a i r a a i e i . S i e d e c a r d t r i i r e c e i r e e u e b i e i a c e a e b i e i r e g a a i a i a c e a e b i e c a r i d e g a t r i i a f i c i r a i a i i . P e r a c e a a , a r i c i c i d i r a a i a i e e i r e i r e , i d i c a i f u r e e e a d e a a d e a a e i r f u e b i e c a a d a c e r e e a .

P e a i a e a c i d e t r i r e e , i r a a i a e b i e d i r i r i f i c i e d e e a e i f i c i r i d e b i e i e i r c i i c e b a a i r e i i c e c i a e a c i e a i a e a d a e e r i a e .

Controlul uleiului

(V a b i i a i r e i r a a i e 08/2, 25/2 i 35/2) C a i a a b i e c a g i r e i e i a h e g r a , e e c i l b i e i r b u e b i e d e f i c e d e j i r p j m e i u e a e c a i e i c d i r e e . O f i c i d e e e u i d e g i e a c a e i d e i e e a r a u e e e i i r e e d i b u r i i " U e i " . P e r c i r a g a i i e a r e , e i d i r c a e a d e e i r c i c a r i a e e d a e e e a c a i e e c a a t r i a c a d e .

D a c e i r i r e a (r u) e b i e e a i d e c h i b d e e i . D a a e 300 p d e f i c i a e u i a d 6 i i , c i a i d i r i .

D a c e c i r e u i a i i i i i t r a f a d e i a e b i e c i a i g a i a e c a i c . P e r i r i a e a c a e i d e e i a e f i a , c h i a i r e i , e e c d a a a i r d e c i a e a r u i i " D K G " t r c b u i i " D K G " .

Înlocuirea uleiului

(V a b i i a i r e i r a a i e 08/2, 25/2 i 35/2) P e r e r e a i g a r e i r f i c i r a e i m i c h i b d e e u e b i e e a i d a d 300 d e e d e f i c i a e i r a e i a c h i b d e e i p l 1000 e d e f i c i a e . c a i i i a i c d e e d e f i c i a e e b i e e a i d e t r d e m i r d a m e a r i c h i b d e e i .

D a c e a r u a m e d e c i i i i r e i c a b a i e , c h i b i d e e u e b i e e d e a i r e a e c e i r i a i c e .

P e r c h i b a e a c i r i i c a e e i d e e i e b i e i i a e i r e a h i d a i c H L P a c a e i d e c a e 22 - 46 , d e e . M b i D T E 22 , D T E 24 , D T E 25 .

Carajalea de e e a 380 c a
 e e M iC UC 08/2 M i 25/2 M i
 1000 c a e e M iF e 25/2 BW i
 35/2 BW.

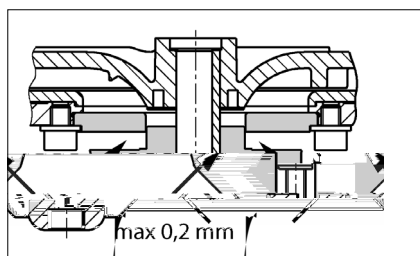
Ca e a de e a e ie fie i ai
 c carajalea de e i e i a. O a-
 e e d de a di ge e a i e i.

Controlul fantei

(Va abi i ai e i e c u e).
 T b i e ca ca e i e i, e c i u -
 b i e de e g i de f i a e a i a a i e i
 e b i e c i u a e d a c i u f i a e i i e
 i, a i e i e u e b i e i e.

i ca i i e i e i e d e d e a i u. D a -
 e a i u e i c e i f i d i i a e a a i e i
 e i de i e e i e d e e i e d i a de b -
 ca e a e i e i u i e c a i d e -
 i e u e b i e c i u a e d e i e c i a i u d a c
 i u a e i a i e i e u e b i e c h i b a e.

C a j u i e i e e a d e c a e, d e e e
 e a a a e u e b i e a a f a a d i -
 u e d e e e i a c a d e i e e. O f a r a
 d e e e 0,2 u e b i e e d .



Replarea fantei

(Va abi i ai e i e c u e).

1. B ca i u d e i e e c b a a p e
 e i u i de f a c e i a b c e r a c a g i e
 i u e i a a h e a g i a a .
2. S c a e i i e a d e e i i e, u d e i e -
 e i a i b a d e a j u a e i, a i, e i u d c e i
 i e a d e e i i e, i u d e i e e.

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随手查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。



一般人身危险



电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

/

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规 and 规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“技术数据”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起重工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规 and 规定，例如：

- 建筑和地面排水系统的排污装置（如欧洲EN12050和12056）
- 家庭污水和废水（如德国EN12056）
- 低压系统的安装（如德国VDE 0100）
- 安全和加工材料（如德国BetrSichV和BGR500）
- 污水处理系统安全（如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126）
- 电气系统和操作资源（如德国GUV-V A3）
- 防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

- 水箱，泵及进水口夹紧法兰
- 缩径接头DN150/ DN 100，用于compli 500和1000
- 通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）
- 压力排水管连接法兰
- 压力排水管柔性连接管，带软管卡箍
- 手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件
- 箱体固定材料压力排水管止回阀（compli 300、500、1000和1200）
- 控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管，并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水管口径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）
2. 截止阀（附件）
3. 连接法兰
4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

DN50

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

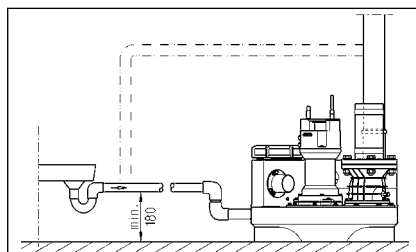
DN50

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。



开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出

蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

AC

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE ~ 230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

compli 300

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

compli 300

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“0”。通过控制单元右侧的“模拟评估器”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。



只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180°。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“S+”和“S-”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41。

一个带绝缘的线桥接在端子U-和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 _Π_Π_）

1. 打开水箱的维护盖。
2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。
3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。
4. 注满水箱至启动水位。
5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。
6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。
7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。
8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“自动”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“手动”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“0”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。



在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地选择开关拨到“0”位置，而应该拔掉设备电源。

一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。



污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。



在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。



检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。
2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。
3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。
4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。
5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。
6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。
7. 检查集水箱的状况
8. 每2年用水冲洗系统一次
9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“OI”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置

□ 如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再次检查一次，而不是在6个月后再检查一次！

- 但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。
- 为监测油腔，也可将“DKG”密封螺栓取下，更换为“DKG”泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号)。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

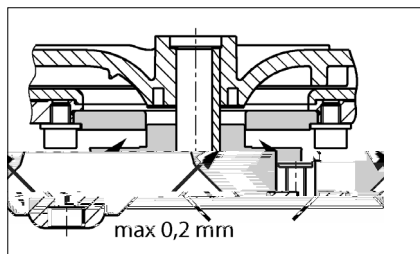
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm³，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越大或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。
2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。
3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

- 检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

- 230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

- 如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

- 如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

- 因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

- 检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

- 如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

- 如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

- 如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

- 如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch"

- 电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe"

300

- 泵通过一个集成的电路断路器进行保

护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser"

compli 300

- 泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内的任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1

compli 300

- 综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

- 水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

- 注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

" "

(compli 300

- 泵的停止水位太低。

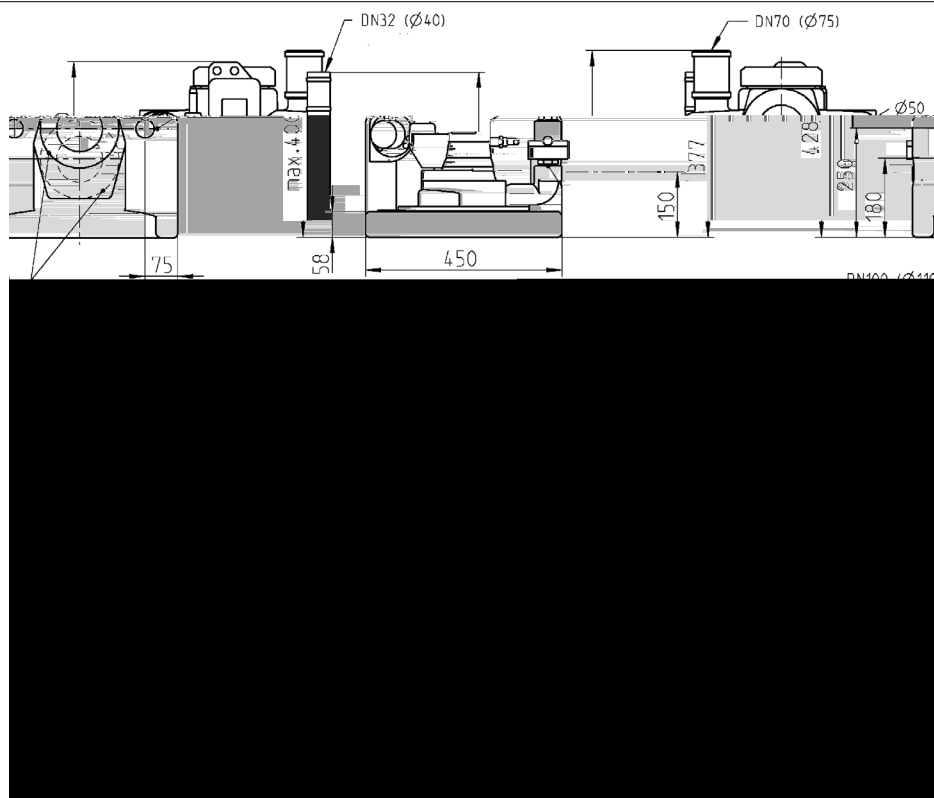
按下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“重新定义启动水位”章节）。

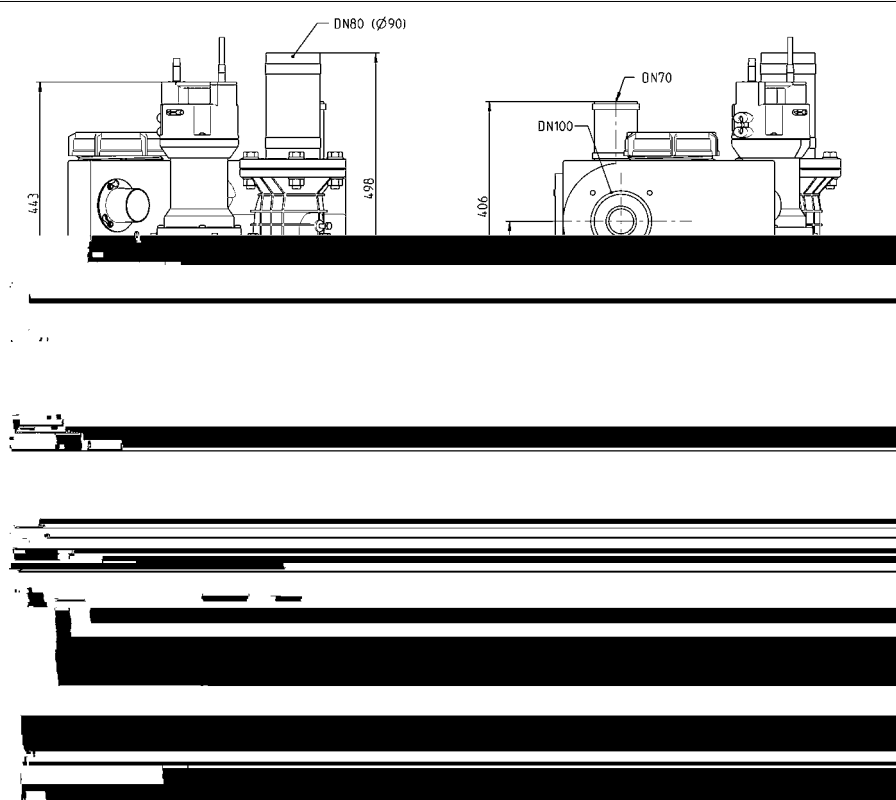
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

**TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES -
TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ
ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - 技术指标**

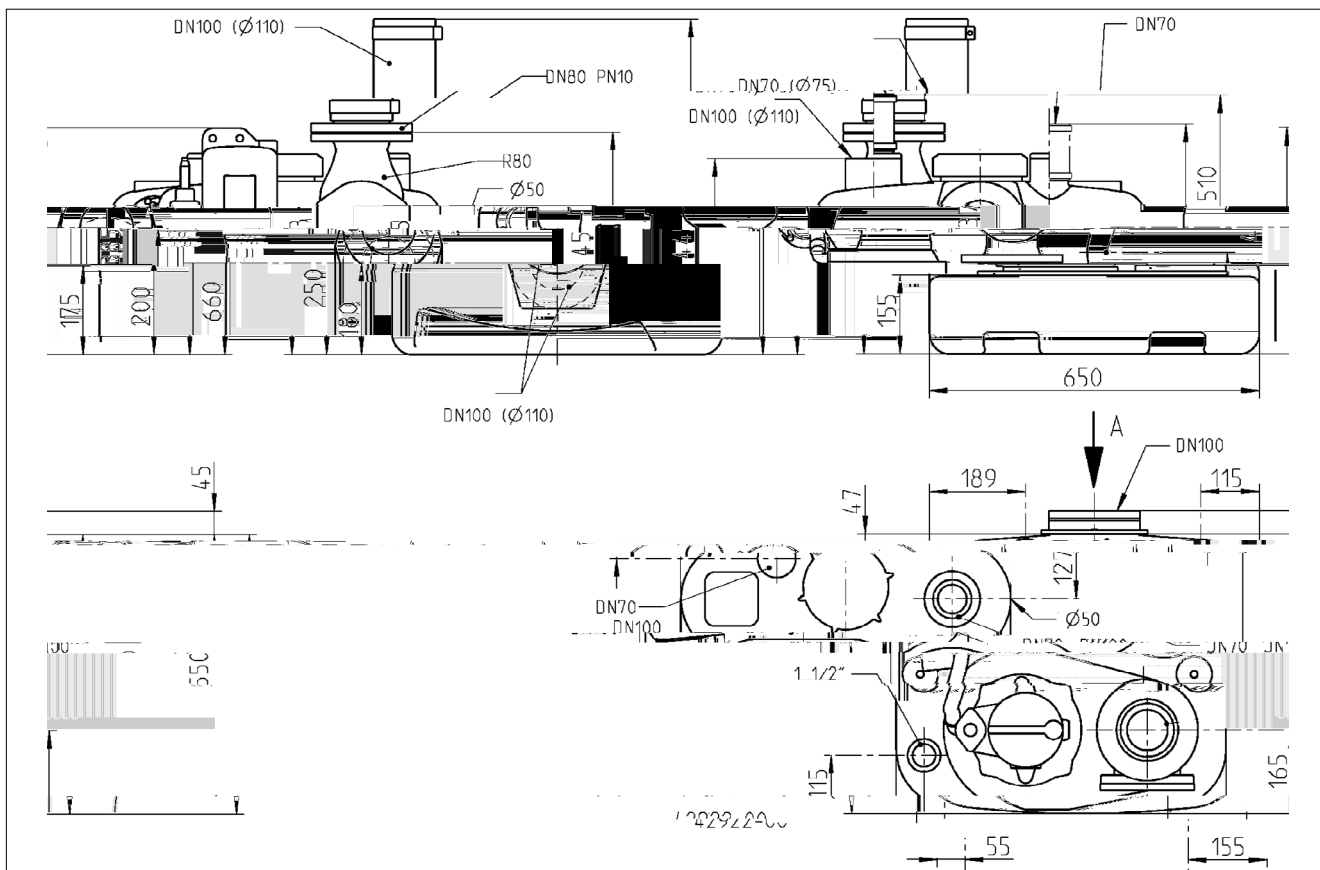
compli 100



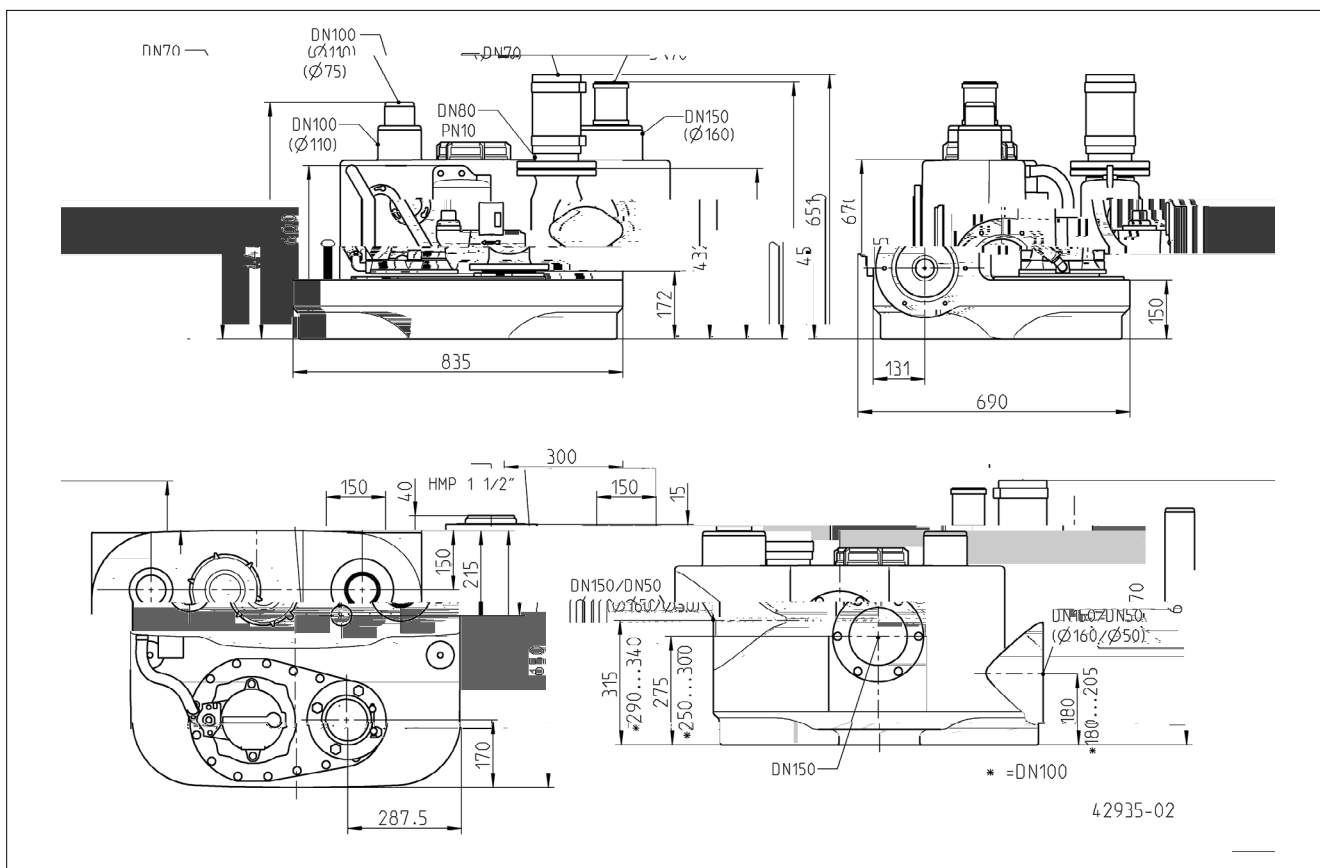
compli 300



compli 400

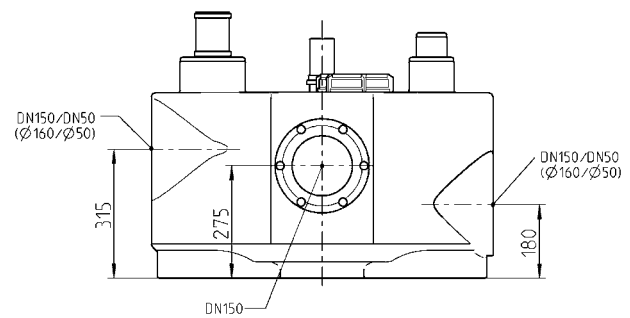
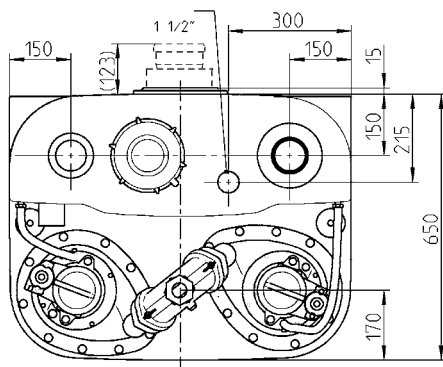
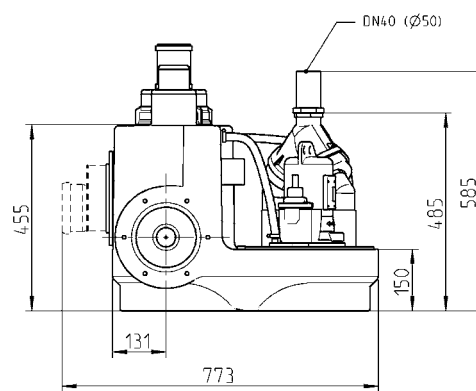
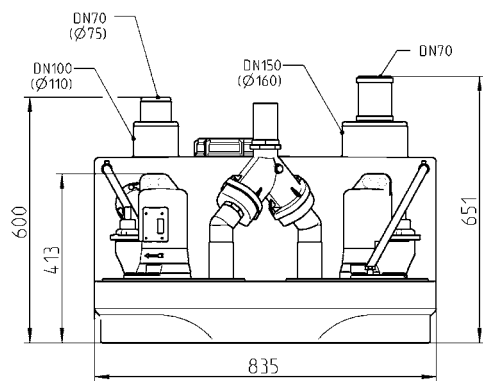


compli 500

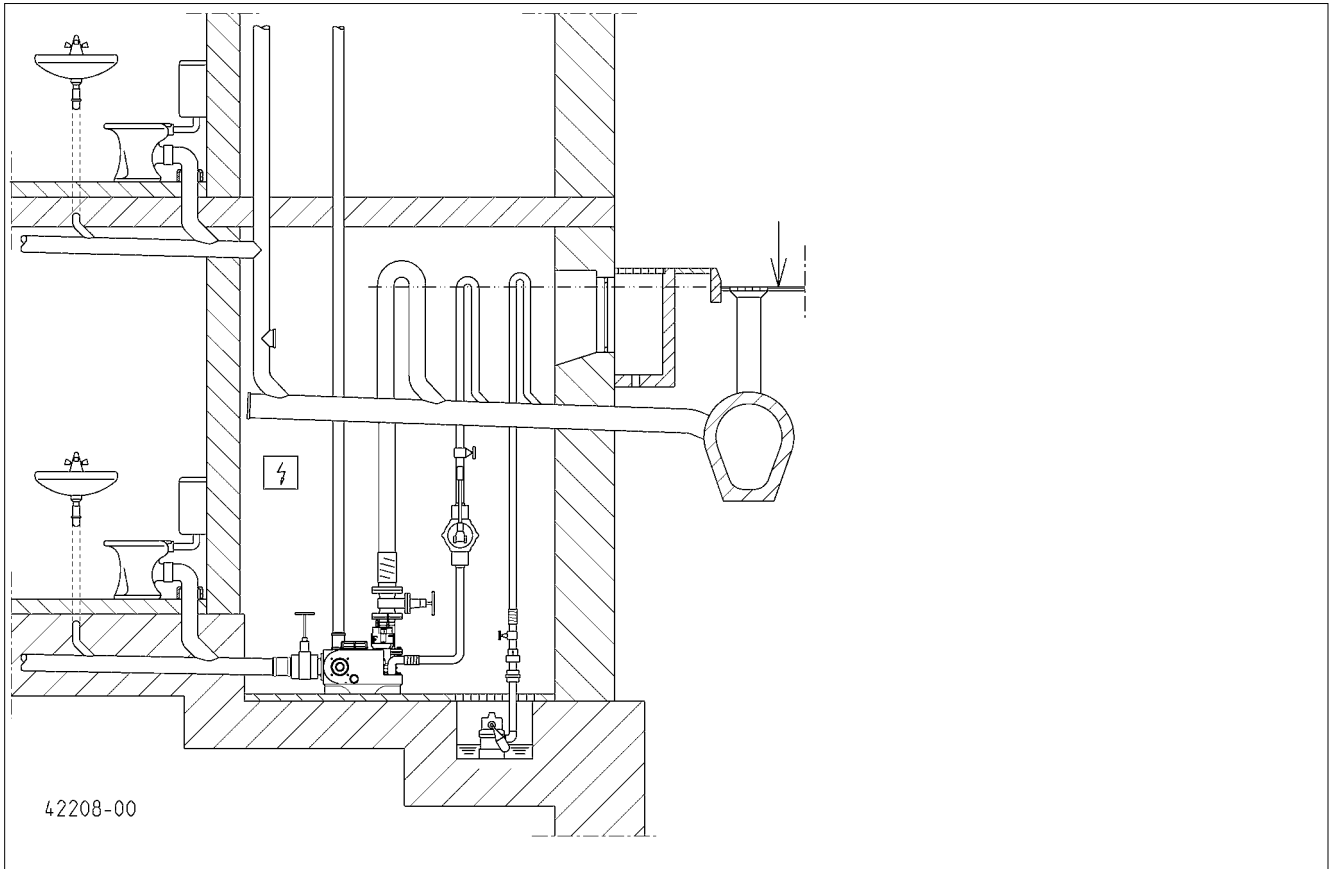


[illegible]

Technical drawing of a pump assembly showing various models and their dimensions. The drawing includes labels for DN100 (Ø110), DN70 (Ø75), DN70, and DN150 (Ø160). Dimensions shown are 60, 61, 551, 69, 455, and 49.



43117-00



		... 300 E	... 400 E	... 1010 BWE	... 400
	[kg]	29	55	118	56
	PN 10	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
	[mm]	50	70	70	70
	S3*	10 %	25 %	25 %	30 %
P1	[kW]	1,37	1,55	1,55	1,25
P2	[kW]	0,98	1,10	1,10	0,87
U	[V]	1/N/PE 230	1/N/PE 230	1/N/PE 230	3/N/PE 400
f	[Hz]	50	50	50	50
I _n	[A]	6,0	7,1	7,1	2,2
I _{Δn}	[A]	2700	1428	1428	1390
			AD 69 ECP	BD 610 ECP	AD 00 P

		... 510/4 BW	... 515/4 BW	... 525/4 BW	... 525/2 BW	... 535/2 BW
		... 1010/4 BW	... 1015/4 BW	... 1025/4 BW	... 1025/2 BW	... 1035/2 BW
		... 1210/4 BW	... 1215/4 BW	... 1225/4 BW	... 1225/2 BW	... 1235/2 BW
	[kg]	66/118/118/145	66/118/118/145	66/118/118/145	68/120/122/149	72/125/131/158
	PN 10	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
	[mm]	70	70	70	70	70
	S3*	45 %	30 %	15 %	25 %	25 %
P1	[kW]	1,3	2,2	3,0	3,3	4,8
P2	[kW]	1,0	1,7	2,2	2,6	4,0
U	[V]	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400
f	[Hz]	50	50	50	50	50
I _n	[A]	2,8	3,9	5,1	5,4	7,8
I _{Δn}	[A]	1451	1405	1363	2807	2857
		AD 25 P / BD 25 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 610 P / BD 610 P

		... 108/2 ME	... 108/2 M	... 120/2 M
		... 508/2 ME	... 508/2 M	... 520/2 M
		... 1008/2 ME	... 1008/2 M	... 1020/2 M
	[kg]	42/50/77	41/49/75	43/51/79
	PN 10	DN 32/40/40	DN 32/40/40	DN 32/40/40
	[mm]	7	7	7
	S3*	10 %	35 %	25 %
P1	[kW]	1,70	1,65	2,30
P2	[kW]	1,14	1,24	1,85
U	[V]	1/N/PE 230	3/N/PE 400	3/N/PE 400
f	[Hz]	50	50	50
I _n	[A]	7,5	2,8	3,9
I _{Δn}	[A]	2584	2674	2860
		AD 08/2 MEP	AD 00 P / BD 00 P	AD 46 P / BD 46 P

*E e i : 40%: 4 i i d i f i d i a e u + 6 i i d i a a d i a a d e c i c i g i i .)
P k ad 40%: 4 i i e d i a a 6 i i e u k a [i i a c i h c k 10 i i .)
4 e c i e 6 e c i e (c i k i d 10 e c)

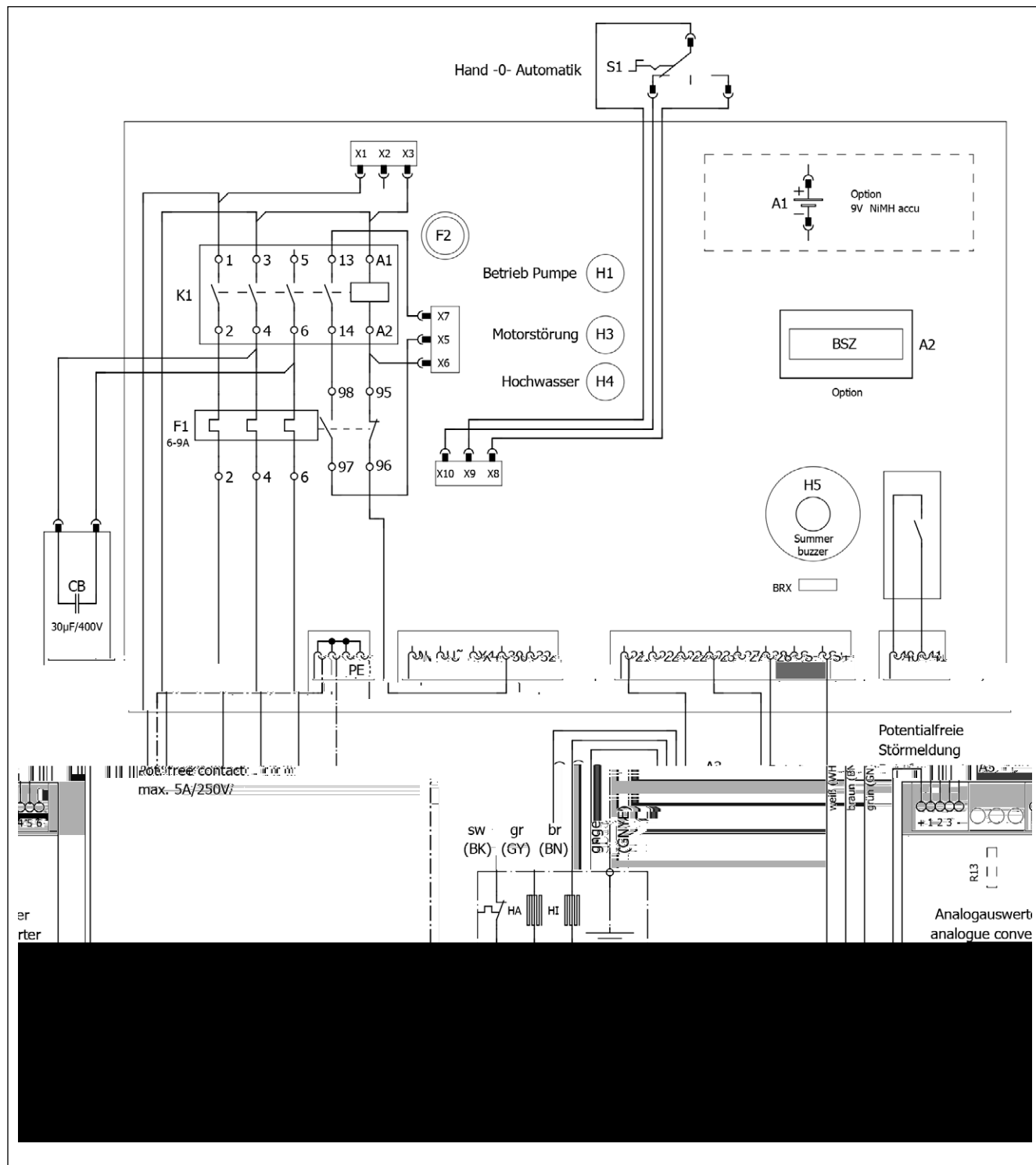
E e i e : 40%: 4 i i d e e i c e e i e i d e r a e (D e d i e i 10 i i .)
P k ad 40%: 4 i i a c i 6 i i e (C b a c k i 10 i i .)
P k ad 40%: 4 i i e d i a a 6 i i e u k a (d b a a r i a c k 10 i i .)
E e i e : 40%: 4 i i f i c i r a e i 6 i i a u i i a u i a i 10 i i .)

H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
c i 300 E	30	29	28	24	22	19	15										
c i 400 E	48	40	33	27	20	13											
c i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
c i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

[illegible]

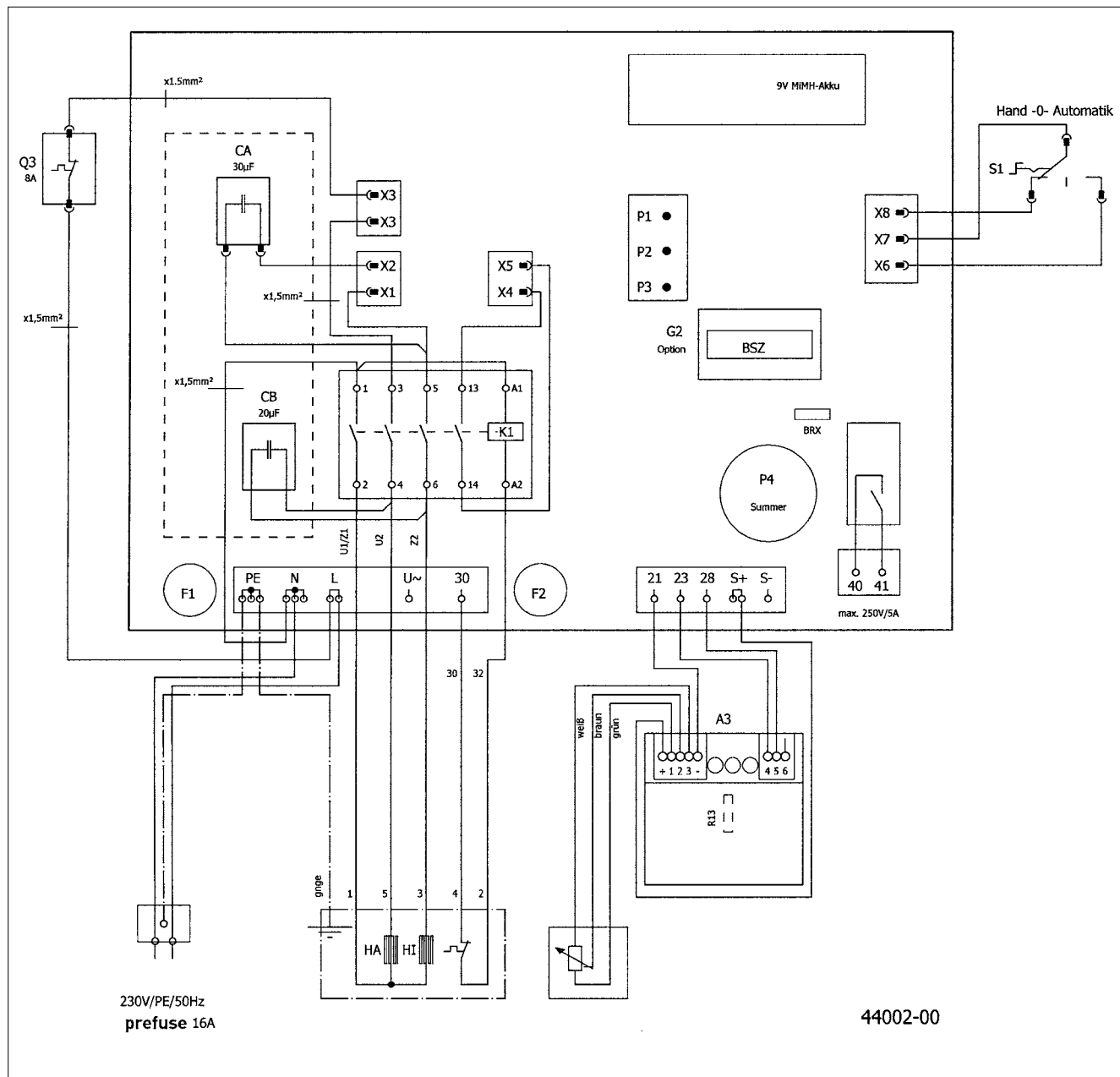
AD69 ECP

Einzelanlage - Single - Unit de c... de P... e - Rege... a... e... ke... dige... a... ie - C... d... ir g... - S... e... i... k... i...
 Jalaçij jed... ej... d... jed... ka jed... d... ch... Ber... Riader... ie a... a... h... iader... ia - Eg... edi be... de... e... je - Si... e... de
 c... ar... d... ir... a... ie... di... id... a... - 单泵系统



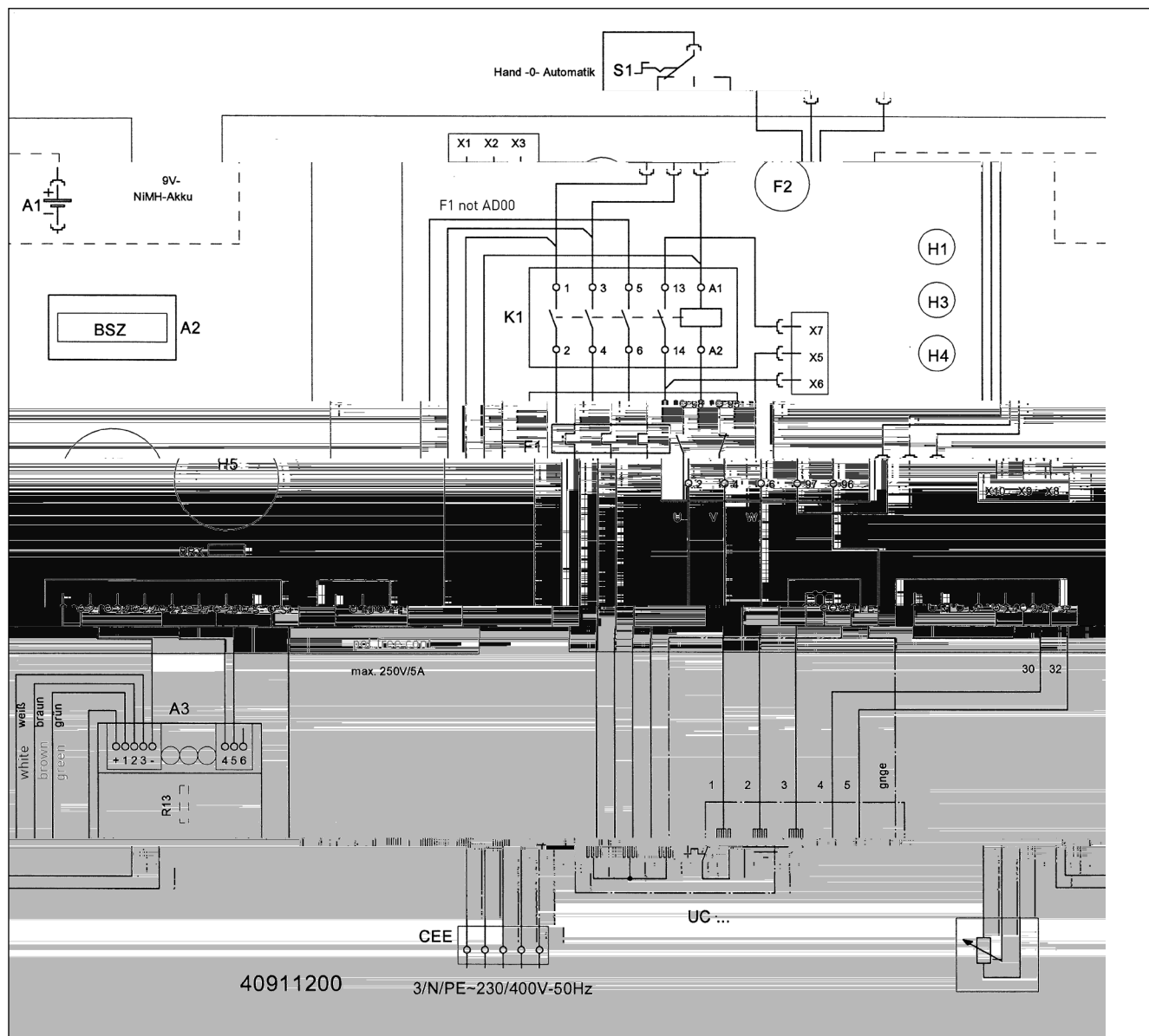
AD08/2 MEP

Einzelanlage - Single - Urjeder der P... - Rege... - ar... erke... d... a... - ar... g... - Se... ik...
 in... j... ej... d... jedr... ka jedr... d ch... - Riader... a... h... iader... ia - Eg... edi be... er de... e... je - Si... e...
 c... ar... d... ir... a... ie... ir... di... id... a... - 单泵系统



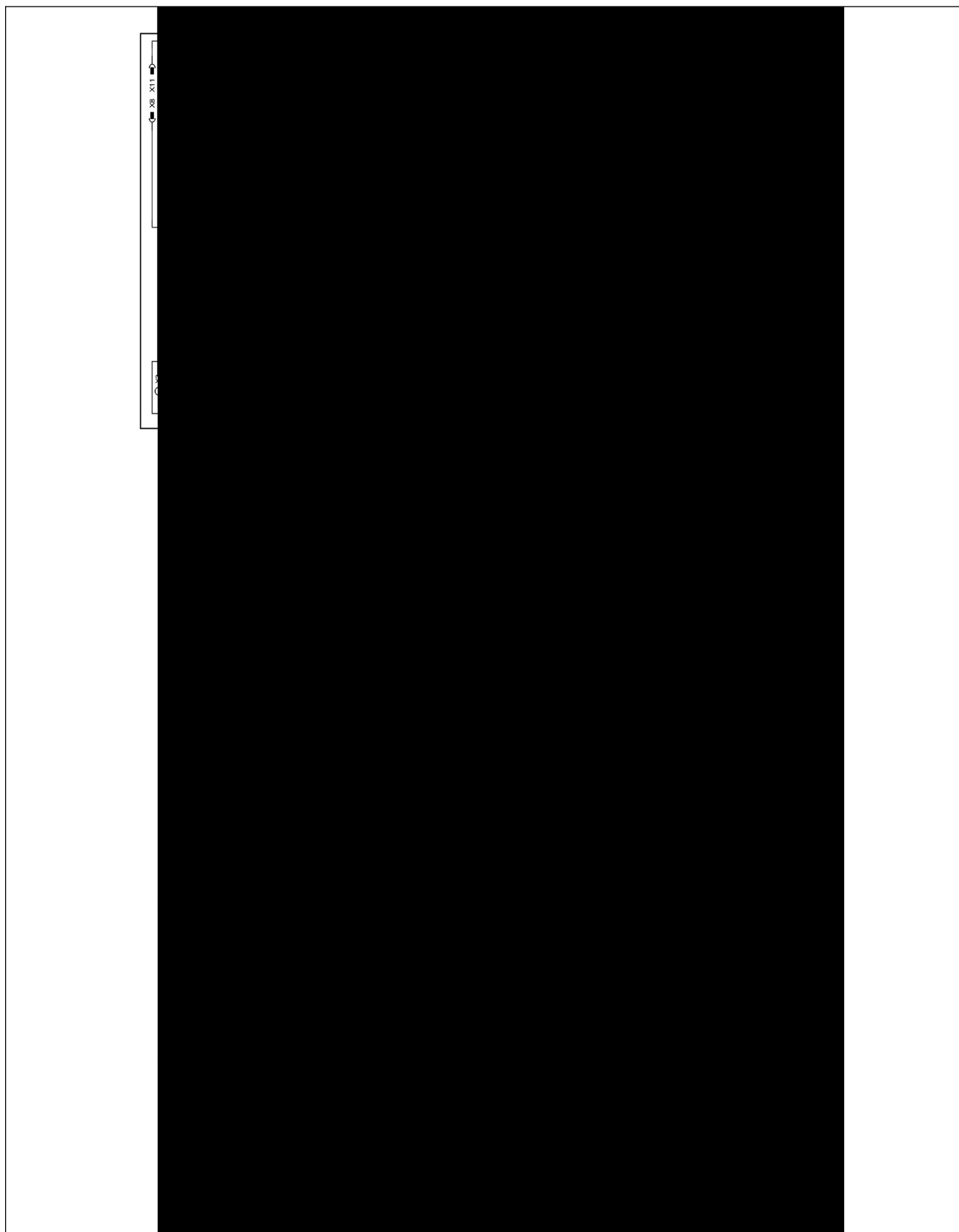
AD...P

Hand -0- Automatik S1



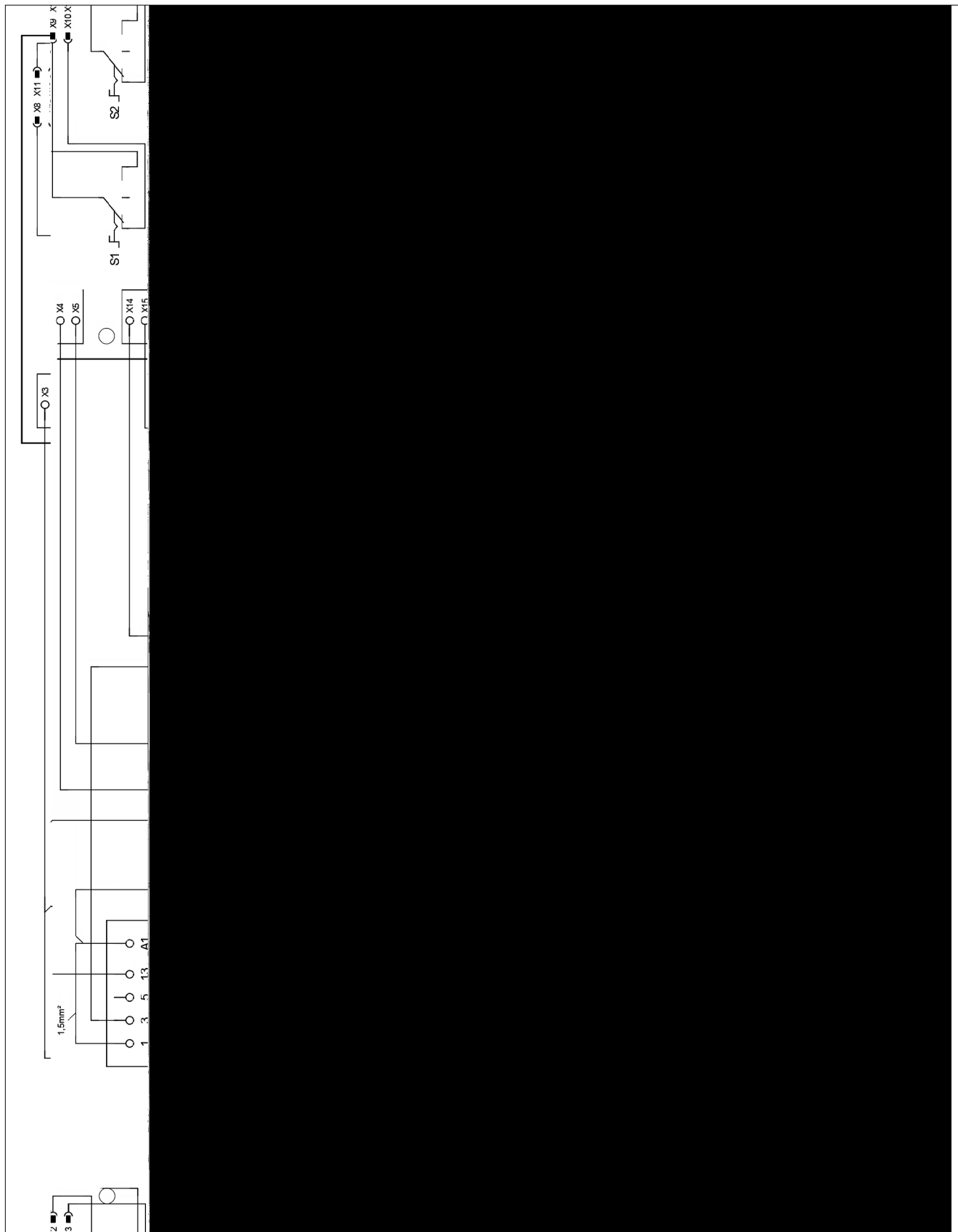
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

D - De ar age - D - e i j - C - ar d d Uirj de c ar de P - e r be - Rege aa ar eer d bbe e i a a ie - C - ar d d -
Se ir i k i r u acji d ej - d c jedr ka d j l a der - Riader ie d j l h a iader ia - Ke be er de - Si e de c ar d
ir u a ie d ba - 双泵系统



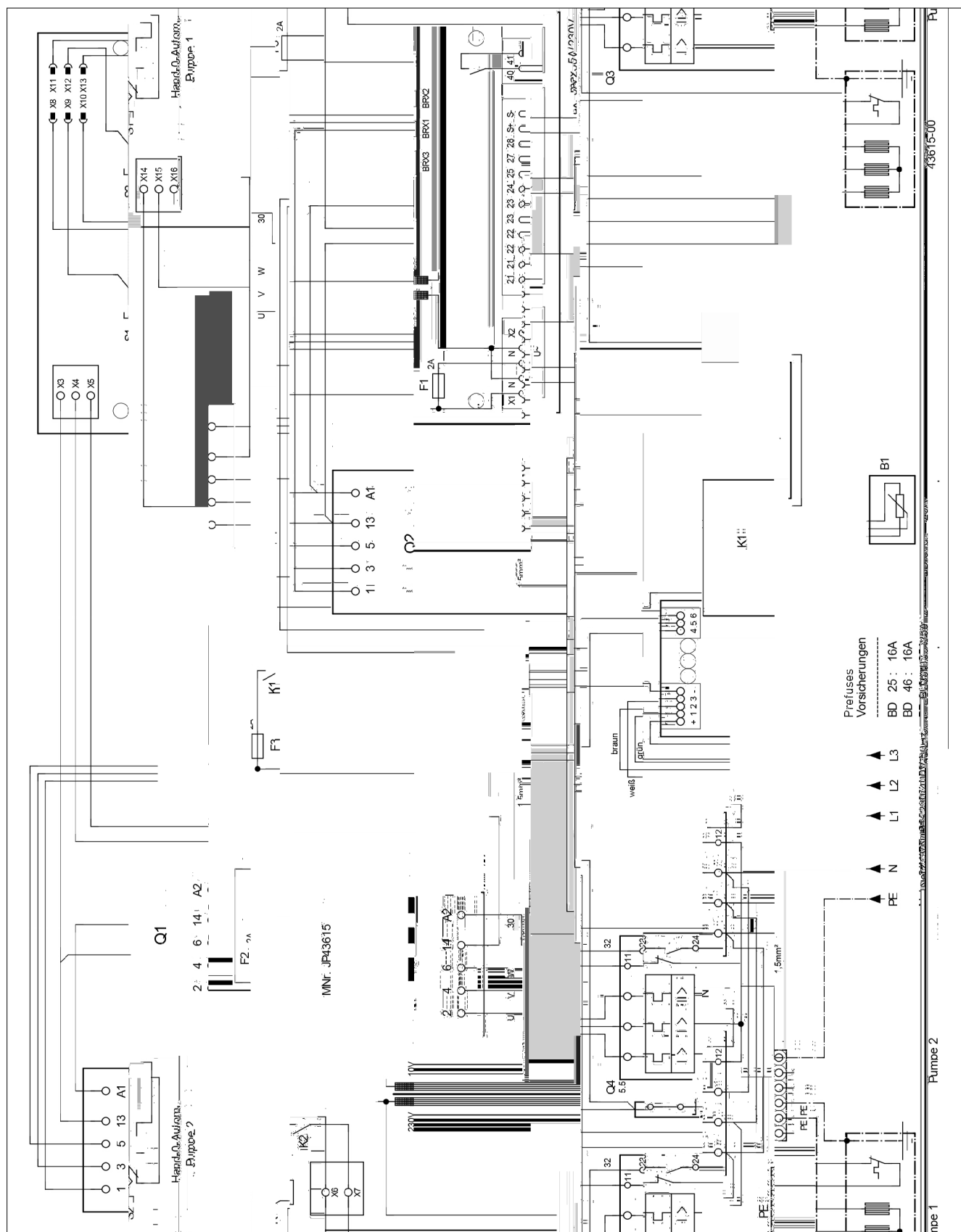
BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

D e n e a g e - D e n e i j - U r i d e c a i d e P e d b e - C a i d p l i - R e g e a a a e e r d b b e i r i a g i e - S e i i k i r i a a c i j
泵系统 ej - d c j e d r i k a d j j a e r - R i a d e i e d j j h a i a d e i a - K e b e e r d e - S i e d e c a i d i r i a a i e d b - 双

[illegible]

BD ... P

D d e e i i a a g e - D d e e i i j j - U u j j d e c c j j a a d e P p e d d b e - C c a a d d p p i i - R e g e a a t t a r e e i i d d b b e e i i j j a a g e - S e e i i k k i i j j a a c c j j
ej - d c jedr ka d j j a a e e r - Riader ied j j h h iader ia - Ke e e b e e d d e e - Si e e d e c c a a d d i i j j a a i e d b b - 双
泵系统





JUNG PUMPEN GmbH - Ir d . ie . 4-6 33803 S eir hager , Ge . ai

13

452.12.1509 - 453.12.1509

Figure 1 displays two vertical timelines illustrating the evolution of the SARS-CoV-2 virus. The left timeline shows the progression from early 2020 to early 2021, with labels for various virus variants (e.g., i 108/2 ME [JP09347/5], i 120/2 M [JP09877/5], i 300 E [JP09496/0], i 400 E [JP09770/5], i 400 E [JP09324/5], i 510/4 BW [JP09191/1], i 515/4 BW [JP09192/1], i 525/4 BW [JP09193/1], i 508/2 M [JP43129/0], i 1010/4 BWE [JP09273/2], i 1010/4 BW [JP09829/5], i 1015/4 BW [JP09830/5], i 1025/4 BW [JP09831/5]). The right timeline shows the progression from early 2020 to early 2021, with labels for various virus variants (e.g., i 108/2 M [JP09346/5], i 400 [JP00637/9], i 400 [JP09322/9], i 525/2 BW [JP09194/1], i 535/2 BW [JP09195/1], i 508/2 ME [JP43128/0], i 520/2 M [JP43130/0], i 1025/2 BW [JP09461/1], i 1035/2 BW [JP09462/1], i 1008/2 ME [JP43131/0], i 1008/2 M [JP43132/0]). The timelines are represented by vertical lines with small horizontal ticks indicating the position of each variant.





 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Ir d u ie . 4-6 33803 S eir hager , Ge ar ,	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2007 Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	
Raccoglie e solleva le acque reflue e fecali e le scarica in un punto di raccolta o di scarico.	

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA	
- Impermeabilità	Sufficiente
- Ermeticità all'aria	Sufficiente
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- Portata massima di sollevamento	Sufficiente
- Capacità di sollevamento	Sufficiente
- Minimo consumo energetico	Sufficiente
- Velocità di sollevamento	Sufficiente
- Potenza di sollevamento	Sufficiente
RESISTENZA MECCANICA	
- Capacità di carico e resistenza a deformazione	NPD
- Stabilità a difformità	Sufficiente
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- Durata di vita	Sufficiente
- Resistenza all'usura	Sufficiente
- Resistenza alla corrosione	Sufficiente
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Ir d u ie . 4-6 33803 S eir hager , Ge ar ,	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2007 Spildevandsløfteanlæg	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	
Samler og løfter spildevand og skadelige stoffer og deponerer dem.	

BRANDADFØRIGHED	NPD
VANDTÆTHED, LUFDTÆTHED	
- Vandtæthed	Bevaret
- Lufttæthed	Bevaret
EFFEKTIVITET (LØSEFØRELSE)	
- Produktivitet	Bevaret
- Rullehjul	Bevaret
- Motor	Bevaret
- Motor	Bevaret
- Automatisk	Bevaret
- Motor	Bevaret
MEKANISK STYRKE	
- Stabilitet	NPD
- Stabilitet	Bevaret
STøjNIVEAU	70 dB(A)
HOLDBARHED	
- Stabilitet	Bevaret
- Stabilitet	Bevaret
- Stabilitet	Bevaret
FARLIGE SUBSTANSER	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Ir d u ie . 4-6 33803 Seir hager , Ge ar \	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2007 Fekalieuppforderingsanläggning	
c i 108/2 ME (JP09347/5) c i 120/2 M (JP09877/5) c i 300 E (JP09496/0) c i 400 E (JP09770/5) c i 400 E (JP09324/5) c i 510/4 BW (JP09191/1) c i 515/4 BW (JP09192/1) c i 525/4 BW (JP09193/1) c i 508/2 M (JP43129/0) c i 1010/4 BWE (JP09273/2) c i 1010/4 BW (JP09829/5) c i 1015/4 BW (JP09830/5) c i 1025/4 BW (JP09831/5) c i 1020/2 M (JP43133/0) c i 1210/4 BW (JP09168/2) c i 1215/4 BW (JP09169/2) c i 1225/4 BW (JP09170/2)	c i 108/2 M (JP09346/5) c i 400 (JP00637/9) c i 400 (JP09322/9) c i 525/2 BW (JP09194/1) c i 535/2 BW (JP09195/1) c i 508/2 ME (JP43128/0) c i 520/2 M (JP43130/0) c i 1025/2 BW (JP09461/1) c i 1035/2 BW (JP09462/1) c i 1008/2 ME (JP43131/0) c i 1008/2 M (JP43132/0) c i 1225/2 BW (JP09171/2) c i 1235/2 BW (JP09172/2)
Sa ir g ch a u a i k d i r g a feka ief i u a a e r ch feka ieha i g a a e r i a i bakai de r i i	

BRAND	NPD
VATTENTHET, LUFTTHET	
- Va e r h e	G d k i d
- L k e h e	G d k i d
VERKAN (UPPFORDERINGSVERKAN)	
- Ma i r g a f a a i r e r	G d k i d
- R a i r i r g a	G d k i d
- L g a e i a i e d i r g a	G d k i d
- L g a d e h a i g h e	G d k i d
- F i g a g e r g i g a i g g i r g e r	G d k i d
- L g a	G d k i d
MEKANISKEHLLFASTHET	
- B i g a ch a i r g a b e h a e r u k e a a -	NPD
- b i j e a i r i d i r g a r b g g i a d e	
- S a i r g a b e h a e r u k e a a b i j e a i r i d -	G d k i d
- i r g a r b g g i a d e	
BULLERNIV	70 dB(A)
HLLBARHET	
- D e r u k e a a b i j e e r	G d k i d
- f e k a	G d k i d
- D e r e k a i k a h f a h e e r	G d k i d
FARLIGA SUBSTANSER	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Ir d u ie . 4-6 33803 Seir hager , Ge ar \	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2007 Käymäläjäteveden nostolaite	
c i 108/2 ME (JP09347/5) c i 120/2 M (JP09877/5) c i 300 E (JP09496/0) c i 400 E (JP09770/5) c i 400 E (JP09324/5) c i 510/4 BW (JP09191/1) c i 515/4 BW (JP09192/1) c i 525/4 BW (JP09193/1) c i 508/2 M (JP43129/0) c i 1010/4 BWE (JP09273/2) c i 1010/4 BW (JP09829/5) c i 1015/4 BW (JP09830/5) c i 1025/4 BW (JP09831/5) c i 1020/2 M (JP43133/0) c i 1210/4 BW (JP09168/2) c i 1215/4 BW (JP09169/2) c i 1225/4 BW (JP09170/2)	c i 108/2 M (JP09346/5) c i 400 (JP00637/9) c i 400 (JP09322/9) c i 525/2 BW (JP09194/1) c i 535/2 BW (JP09195/1) c i 508/2 ME (JP43128/0) c i 520/2 M (JP43130/0) c i 1025/2 BW (JP09461/1) c i 1035/2 BW (JP09462/1) c i 1008/2 ME (JP43131/0) c i 1008/2 M (JP43132/0) c i 1225/2 BW (JP09171/2) c i 1235/2 BW (JP09172/2)
Ha a a r i e e d e r j a e a i i e e d e r k e i i r e r j a a - a a i r e r i a i r e r a k a i i r i a a i r e a	

KYTYMINEN TULIPALOSSA	NPD
VESITIIVIYS, ILMATIIVIYS	
- V e i i i	H k
- H a j i i	H k
TEHO (NOSTOVAIKUTUS)	
- K i r e d e a i r e i d e r	H k
- P k i i i r i r	H k
- L a i h j e r h i i i a	H k
- V h i i a i r e	H k
- L a i e i a a a h i i i e	H k
- V h i i h i a	H k
MEKAANINEN KESTVYYS	
- K e i i k a a j a a k e e i r e r a k a	NPD
- i a k e r i e r k e e a	
- K e i i i a k e e i r e r a k a k i i a k e r -	H k
- i e r i i	
MELUTASO	70 dB(A)
KESTVYYS	
- R a k e e i r e r a k a	H k
- N a i k	H k
- M e k a a i r e r j	H k
VAARALLISET AINEET	NPD



13

452.12.1509 - 453.12.1509

c	i 108/2 ME (JP09347/5)	c	i 108/2 M (JP09346/5)
c	i 120/2 M (JP09877/5)		
c	i 300 E (JP09496/0)		
c	i 400 E (JP09770/5)	c	i 400 (JP00637/9)
c	i 400 E (JP09324/5)	c	i 400 (JP09322/9)
c	i 510/4 BW (JP09191/1)	c	i 525/2 BW (JP09194/1)
c	i 515/4 BW (JP09192/1)	c	i 535/2 BW (JP09195/1)
c	i 525/4 BW (JP09193/1)	c	i 508/2 ME (JP43128/0)
c	i 508/2 M (JP43129/0)	c	i 520/2 M (JP43130/0)
c	i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c	i 1025/2 BW (JP09461/1)
c	i 1010/4 BW (JP09829/5)	c	i 1035/2 BW (JP09462/1)
c	i 1015/4 BW (JP09830/5)	c	i 1008/2 ME (JP43131/0)
c	i 1025/4 BW (JP09831/5)	c	i 1008/2 M (JP43132/0)



	
0197	
JUNG PUMPEN GmbH · 4-6 33803 Siegburg, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2007	
Čerpace stanice odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	

REAKCIA PO AS POIARU	NPD
VODOTESNOS, VZDUCHOTESNOS	
- d e i	iadk
- ach be ve	iadk
INNOS (INOK SANIA)	
- d e a e i ch a c	iadk
- b o r	iadk
- k i e e e a c h e d e r	iadk
- k i a c h i e k	iadk
- k i i e i e c h d	iadk
- i i i b j e	iadk
MECHANICK PEVNOS	
- i a k i a a b i j a b e r e j d b e	NPD
- a r i e i b d	
- k i a a b i j a b e r e j d b e e a r i e	iadk
- c i b d	
HLADINA HLUKU	70 dB [A]
TRVANLIVOS	
- k i e j a b i j	iadk
- e d a j c h i k	iadk
- e c h a i c k e j e i i	iadk
NEBEZPE N L TKY	NPD

	
0197	
JUNG PUMPEN GmbH · 4-6 33803 Södingen, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Fekélatartalmú szennyvizek átemelői	
c i 108/2 ME (JP09347/5)	c i 108/2 M (JP09346/5)
c i 120/2 M (JP09877/5)	
c i 300 E (JP09496/0)	
c i 400 E (JP09770/5)	c i 400 (JP00637/9)
c i 400 E (JP09324/5)	c i 400 (JP09322/9)
c i 510/4 BW (JP09191/1)	c i 525/2 BW (JP09194/1)
c i 515/4 BW (JP09192/1)	c i 535/2 BW (JP09195/1)
c i 525/4 BW (JP09193/1)	c i 508/2 ME (JP43128/0)
c i 508/2 M (JP43129/0)	c i 520/2 M (JP43130/0)
c i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c i 1025/2 BW (JP09461/1)
c i 1010/4 BW (JP09829/5)	c i 1035/2 BW (JP09462/1)
c i 1015/4 BW (JP09830/5)	c i 1008/2 ME (JP43131/0)
c i 1025/4 BW (JP09831/5)	c i 1008/2 M (JP43132/0)
c i 1020/2 M (JP43133/0)	
c i 1210/4 BW (JP09168/2)	c i 1225/2 BW (JP09171/2)
c i 1215/4 BW (JP09169/2)	c i 1235/2 BW (JP09172/2)
c i 1225/4 BW (JP09170/2)	

VISELKEDŐ, SÍ- Z ESET, N	NPD
V Z L L S G L G TERESZT, S - V g - S g e e g	Megfe e Megfe e
HAT, KONYS, G (EMEC, HAT, S) - S d a g k a - C c a k k - A e e e k e i i e e i - A a i i e b e g e - A b e e d e b a b a d, i i i e e e - M i i i h a e	Megfe e Megfe e Megfe e Megfe e Megfe e Megfe e
MECHÁNIKAI SZÍL, RDS, G - A g i a e h e h e g e k i a b i j - a e e k e k i h a a h - A g i a k i a b i j a e e k e b e i h a a h	NPD Megfe e
ZAJSZINT	70 dB(A)
TART, SS, G - a k i a b i j a a g a - a e e h a a g a - a e c h a i k a i d g a g a	Megfe e Megfe e Megfe e
VESZ, LYES ANYÁGOK	NPD

CE 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Ir d u ie u . 4-6 33803 S eir hager , Ge ar , 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2007 Stație de pompare ape uzate cu materii fecale	
c i 108/2 ME (JP09347/5) c i 120/2 M (JP09877/5) c i 300 E (JP09496/0) c i 400 E (JP09770/5) c i 400 E (JP09324/5) c i 510/4 BW (JP09191/1) c i 515/4 BW (JP09192/1) c i 525/4 BW (JP09193/1) c i 508/2 M (JP43129/0) c i 1010/4 BWE (JP09273/2) c i 1010/4 BW (JP09829/5) c i 1015/4 BW (JP09830/5) c i 1025/4 BW (JP09831/5) c i 1020/2 M (JP43133/0) c i 1210/4 BW (JP09168/2) c i 1215/4 BW (JP09169/2) c i 1225/4 BW (JP09170/2)	c i 108/2 M (JP09346/5) c i 400 (JP00637/9) c i 400 (JP09322/9) c i 525/2 BW (JP09194/1) c i 535/2 BW (JP09195/1) c i 508/2 ME (JP43128/0) c i 520/2 M (JP43130/0) c i 1025/2 BW (JP09461/1) c i 1035/2 BW (JP09462/1) c i 1008/2 ME (JP43131/0) c i 1008/2 M (JP43132/0) c i 1225/2 BW (JP09171/2) c i 1235/2 BW (JP09172/2)
C e c a e a i i d a e a u a d e a e d a e s a e i i f e c a e i a e d a e c a e i i f e c a e d a e i i e j i a i i b i a a e d a e d i r i e d e c a i d a e	

COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETANȘITATE LA AER	
- Impermeabilitatea	Re i
- Etanșitatea	Re i
EFICACITATE (EFICIENȚĂ DE POMPARE)	
- Tărie de pompare	Re i
- Răcire	Re i
- Distribuție	Re i
- Viteza de curgere	Re i
- Trecerea	Re i
- Capacitatea	Re i
REZISTENȚA MECANICĂ	
- Capacitatea	NPD
- Stabilitatea	Re i
NIVEL DE ZGOMOT	70 dB(A)
DURABILITATEA	
- Stabilitatea	Re i
- Eficiența	Re i
- Rezistența	Re i
SUBSTANȚE PERICULOASE	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• **2006/42/EG** (MD) **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
 • **2011/65/EU** (RoHS)
 • **2014/30/EU** (EMC) **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
 • **2014/34/EU** (ATEX) **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E (JP09496/0)	compli 510/4 BW (JP09191/1)	compli 108/2 ME (JP09347/5)
	compli 515/4 BW (JP09192/1)	compli 108/2 M (JP09346/5)
compli 400 E (JP09770/5)	compli 525/4 BW (JP09193/1)	compli 120/2 M (JP09877/5)
compli 400 E (JP09324/5)	compli 525/2 BW (JP09194/1)	compli 508/2 ME (JP43128/0)
compli 400 (JP00637/9)	compli 535/2 BW (JP09195/1)	compli 508/2 M (JP43129/0)
compli 400 (JP09322/9)		compli 520/2 M (JP43130/0)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokba leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normative documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

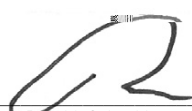
EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V.
 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumusten mukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG (MD)
 • 2011/65/EU (RoHS)
 • 2014/30/EU (EMC)
 • 2014/34/EU (ATEX)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 1127-1:2011

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou vylučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na vylučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)

compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)

compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)

compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

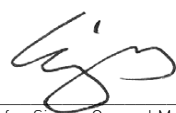
DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager



JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 - 33803 Sersdörf - Deutschland
Tel. +49 5204 170 - Fax +49 5204 80368 - eMail kdoj@jg-pumpen.de

PENTAIR WATER ITALY S.p.A. - Via Mazzini, 13 - 56010 Lignano - Pisa - Italia
Tel. +39 050 716 111 - Fax +39 050 716 801 - eMail info@jg-pumpen.it

PENTAIR WATER POLSKA Sp. z o.o. - Puławy 21 - 41-200 Świerciec - Polska
Tel. +48 32 295 1200 - Fax +48 32 295 1201 info@jg-pumpen.pl